

UNIVERSIDAD POLITECNICA DE VALENCIA

ESCUELA POLITECNICA SUPERIOR DE GANDIA

LICENCIADO EN COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

---



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA



ESCUELA POLITECNICA  
SUPERIOR DE GANDIA

**“*Y fueron... ¿felices?* Guión y desarrollo visual de una serie de animación”**

**TRABAJO FINAL DE CARRERA**

Autor/es:

**Sara Mérida Mejías  
Vicente Aranda Ferrer**

Director/es:

**Raúl González Monaj**

**GANDIA, 2011**

# ÍNDICE

Presentación . . . . .	1
Objetivos . . . . .	2
Metodología . . . . .	3
Desarrollo (incluye biblia de la serie) . . . . .	5
Conclusiones . . . . .	59
Bibliografía . . . . .	63
Anexos	

# 1. Presentación

“¿Hacemos una película? O... ¿un documental? ¿Por qué no mejor un corto?...” Eternas preguntas que todo futuro licenciado en Comunicación Audiovisual se ha hecho a lo largo de los cinco años de carrera y eterno dilema al escoger cuál será su gran proyecto serio antes de dar el salto al “mundo exterior”, fuera de la burbuja y cobijo de la Madre Universidad.

Una serie. Ésa es la opción elegida para elaborar nuestro Trabajo Fin de Carrera (TFC). *Y fueron... ¿felices?* fue un nacimiento (con los mismos dolores de cualquier parto) al que, con ilusión, ganas y esfuerzo, hemos querido dotarle de una genética particular para conseguir realizar un proyecto de los que a nosotros, como espectadores, nos gustaría ver y no encontramos en la actual oferta de contenidos.

Una serie, de animación. ¿Por qué no atrevemos con una hoja en blanco? “El lápiz es vuestro amigo”, nos dijo en una clase el que hoy es el director de este TFC. Lápiz y papel en blanco, dos objetos inofensivos que pueden transformarse en dos peligros para cualquier creador, pues suponen romper una barrera psicológica y traducir, en trazos, las imágenes perfectas que tenemos en mente. Con dispares resultados.

Una serie de animación, con crítica. Ése es el objetivo principal de *Y fueron... ¿felices?*, la crítica al omnipresente final feliz de los cuentos infantiles, donde una boda es sinónimo de felicidad casi eterna. Con nuestro producto queremos mostrar, diez años después del enlace “perfecto” de una pareja de cuento, cómo es su verdadera relación, donde ni ellos mismos escapan a los reproches y a las riñas típicas de pareja.

Una serie de animación con crítica, lista para ser producida. El fin de cualquier producto audiovisual es ser consumido por los espectadores. Y el fin que nos hemos propuesto como creadores es asistir al festival de contenidos para televisión Mipcom y Mipjunior para buscar financiación en las diversas empresas que participan. La realización de la animación difiere bastante de las películas de imagen real, con lo que hemos decidido mantenerla al margen de este TFC.

## 2. Objetivos

Tal y como hemos planteado en la introducción del TFC, la serie de animación *Y fueron... ¿felices?* aspira a cumplir una serie de objetivos para satisfacer las premisas con las que comenzamos a esbozar la idea primaria y favorecer así la adopción de un ADN propio como producto audiovisual.

- a- **Realizar una serie de animación crítica con el final feliz de los cuentos populares.** Aspecto básico y fundamental del trabajo ya que, a diferencia de éstos, los episodios tendrán como característica primordial que no terminen felizmente.
- b- **Mostrar la vida más allá de los personajes típicos de los cuentos a través de una visión más cotidiana.** Se trata de humanizar tanto los personajes como las historias que viven para acercarlos al espectador y que se identifique con ellos. Jugaremos con la mayor verosimilitud de los acontecimientos en relación a los personajes y con el choque atractivo que se produce al mezclar una estética y una atmósfera de cuento con problemas de pareja totalmente de la vida real.
- c- **Diseñar la biblia de la serie de animación.** Consiste en un documento donde encontramos cualquier aspecto que tenga que ver con la serie, desde guión del episodio piloto, descripción de personajes, diseños de localizaciones, etc. Es la pieza clave que contiene todo lo relativo al producto y el objeto más valioso para quienes trabajan en animación.
- d- **Orientar todo el proceso hacia la asistencia al festival Mipcom y Mipjunior.** Como objetivo final nos hemos propuesto participar en el citado festival con todo lo necesario para ello, hoja de solicitud, la biblia de la serie y un *abstract* que se ofrece a los posibles productores que contiene los datos básicos de nuestra serie con un diseño atractivo, para que puedan llevárselo y estudiarlo en la empresa.

### 3. Metodología

Para conseguir los objetivos propuestos necesitamos un método que, gracias a su seguimiento, nos permita descubrir las claves de los objetos analizados y extraer, posteriormente, las conclusiones que enriquecerán el proceso creativo de la serie *Y fueron... ¿felices?*

A continuación desglosamos cuáles son los pasos que vamos a seguir en el desarrollo del TFC, así como la justificación de por qué pensamos que son importantes.

**1.- Búsqueda y análisis de una selección de cuentos infantiles con final feliz.**

Gracias a la lectura y análisis de cinco relatos populares conseguiremos destacar cuáles son los aspectos comunes que se repiten en todos ellos, qué patrones siguen, qué características tienen los personajes, qué actos realizan, etc. De esta manera, tendremos un espectro sobre el que trabajar en nuestra serie y a partir del cual criticar a través de la parodia.

**2.- Búsqueda y análisis de algunas princesas Disney.** Veremos cómo han sido llevadas a la gran pantalla estas princesas de cuentos y, al igual que antes, extraeremos sus cualidades físicas y psíquicas para poder parodiarlas en la construcción de nuestros personajes.

**3.- Búsqueda de referencias.** Hemos de saber cómo está el mercado en cuanto a la cuestión que nos ocupa, tanto en estéticas de otras series de animación, argumentos, personajes, tipo de lenguaje empleado, etc., para completar nuestro producto y otorgarle aquello de lo que adolezcan las demás.

**4.- Desarrollo de la biblia de la serie.** Elaboraremos todo lo concerniente a nuestro producto, diseñando los siguientes apartados:

- Concepto de la serie
  - Mecánica
  - Sinopsis episodio piloto
  - Sinopsis otros episodios
  - Guión literario episodio piloto

*Storyboard*

- Personajes principales
  - Hoja de giro
  - Hoja de giro de la construcción
  - Hoja de expresiones
  - Hoja de poses y actitudes
  - Hoja de bocas
- Personajes secundarios
  - Diseño de personaje
  - Construcción  $\frac{3}{4}$
  - Comparativa de tamaños
- Diseño de localizaciones
- Diseño de props
- Diseño de cartel promocional de la serie

**5.- Búsqueda de información sobre el festival Mipcom y Mipjunior.** Haremos un informe sobre el festival en el que detallaremos la localización, los requisitos que exige, de qué manera podemos acudir... De esta forma tendremos una visión clara de hacia dónde encaminamos nuestro proyecto y qué necesitamos para realizar un TFC enfocado a la asistencia al festival Mipcom y Mipjunior.

**6.- Propiedad Intelectual.** Ya que nuestra obra es susceptible de ser amparada por la Ley de Propiedad Intelectual, es interesante que dediquemos un apartado a establecer qué textos jurídicos protegen nuestro derecho sobre las creaciones, así como de qué apartados constan.

## 4. Desarrollo

### **1.- Búsqueda y análisis de una selección de cuentos infantiles con final feliz**

Uno de los primeros pasos antes de comenzar a diseñar nuestra serie de animación debe consistir en realizar un breve análisis de las características que presentan los cuentos clásicos europeos (fuente histórica de transmisión de cultura popular), ya que pretendemos confeccionar el argumento de nuestro producto a partir de estos relatos y de sus finales felices. Nuestro objetivo principal se fundamenta en la crítica a estos *happy end*, gracias a los cuales se ofrece al lector la idea de que la boda, o el casamiento entre los protagonistas, es el final del cuento y que ambos cónyuges viven felices eternamente a partir de ese momento.

Mediante el análisis de cinco cuentos clásicos infantiles, vamos a establecer qué aspectos tienen en común los relatos a nivel de personajes, desarrollo de los acontecimientos, papel de la mujer en la historia y cómo concluyen, con la intención de destacar qué patrones están consolidados en los diferentes cuentos y poder parodiarlos en nuestra serie de animación.

Los cinco cuentos elegidos son:

- ***La Cenicienta***
- ***Blancanieves***
- ***La Bella Durmiente***
- ***Verdeuzela***
- ***La Bella y la Bestia***

La selección de los cuentos citados anteriormente no ha obedecido al azar o a capricho alguno por nuestra parte, sino que se fundamenta en unas razones indispensables que nos permitirán poderlos comparar y extraer las conclusiones pertinentes que sirvan para el desarrollo de nuestro trabajo.

En primer lugar, y como motivo principal, hemos acudido a las fuentes originales para conocer realmente cómo los autores escribieron las obras y en qué contexto histórico se desarrollaron. De esta manera, hemos rechazado visitar actualizaciones, adaptaciones o incluso (para esta parte del trabajo) películas sobre los cuentos que pudiesen desvirtuar la esencia primigenia de los mismos,

puesto que todo relato que nace de otro pervierte consciente o inconscientemente el objetivo del autor original.

En segundo lugar, por los protagonistas. En todos se repite la misma fórmula: el personaje principal es una mujer (a veces una princesa, otras una noble y algunas una plebeya) que es rescatada, encontrada o demandada por un príncipe.

En tercer lugar, por los antagonistas que presentan, ya que suelen ser miembros de la propia familia (real o política) de la joven protagonista.

Y en cuarto lugar, por los finales en los que, como veremos a continuación, la boda es un elemento fijo en todos los relatos.

Tras establecer cuál va a ser nuestro objetivo en este punto y argumentar las razones por las que creemos más que conveniente realizar la siguiente tarea, nos disponemos a analizar los cuentos clásicos citados anteriormente.

- ***La Cenicienta***

Para leer este relato, y a la vista del gran número de versiones que existen sobre él, hemos elegido la versión de Charles Perrault *Cenicienta o la zapatilla de cristal*<sup>1</sup>. Perrault nació en París (Francia) y su legado literario es muy rico e importante, ya que más de trescientos años después, sus cuentos aún perduran en el imaginario colectivo y se siguen transmitiendo de generación en generación.

#### La protagonista

El nombre real del personaje femenino principal no aparece en toda la obra, ya que siempre que se hace alusión a ella se utiliza el término Cenicienta acuñado por una de sus dos hermanastras, porque la joven siempre se sentaba junto a la chimenea (sobre las cenizas apagadas) cuando terminaba sus quehaceres.

---

<sup>1</sup> Perrault, Charles. *Cendrillon ou La petite pantoufle de vair*. Francia, 1697. Contenido en: Roa, Armando. *Armando Roa Presenta LOS CUENTOS DE CHARLES PERRAULT*. Ed. Universitaria, traducción de María Luz Huidobro, 1980.

En cuanto a sus características personales, se destaca de ella que era:

“de una dulzura y bondad sin par”, “era bella y graciosa” y “tan buena como hermosa” (*La Cenicienta*, p.2).

La belleza de la joven se recalca una y otra vez:

“...tan absortos estaban todos contemplando la gran belleza de esta desconocida... El mismo rey, siendo viejo, no dejaba de mirarla” (*La Cenicienta*, p.2).

Y por último, se insiste en el gran corazón que tiene Cenicienta, ya que:

“las hizo levantarse (a las hermanas) y les dijo, abrazándolas, que las perdonaba de todo corazón y les rogó que siempre la quisieran.” (*La Cenicienta*, p.3).

De esta manera, tenemos a un personaje hermoso, bello, angelical, dispuesto a perdonarlo todo y a ayudar siempre a su familia. Todas estas características, sumadas al “maltrato” que sufre por parte de sus hermanastras, hacen que el público empatice en seguida con la joven, quien a pesar de ser una extraordinaria persona, es sometida a un sufrimiento injusto.

### La madre

El personaje de la madre en *La Cenicienta* tiene dos vertientes:

- *La madre real*. Por lo que se atisba en el cuento, la madre de la protagonista falleció, pero dejó su bella impronta en el carácter de su hija, puesto que se dice que:

“El marido, por su lado, tenía una hija, pero de una dulzura y bondad sin par; lo había heredado de su madre que era la mejor persona del mundo.” (*La Cenicienta*, p.1).

Aquí observamos cómo la personalidad de Cenicienta viene de cuna, ensalzándola aún más si cabe al insinuar que es huérfana de madre, lo que le confiere una vulnerabilidad especial.

- *La madrastra*. Es el contrapunto a la madre biológica. Según Perrault:

“Había una vez un gentilhombre que se casó en segundas nupcias con una mujer, la más altanera y orgullosa que jamás se haya visto. Tenía dos hijas por el estilo y que se le parecían en todo.” (*La Cenicienta*, p.1).

Desde el mismo inicio, ya ofrece al lector cuál va a ser la perspectiva desde la que se va a juzgar tanto a la madrastra como a sus hijas: bajo el yugo de sus valores negativos. Por si fuera poco, a lo largo del relato sigue recalcando su personalidad:

“La madrastra dio libre curso a su mal carácter; no pudo soportar las cualidades de la joven, que hacían aparecer todavía más odiables a sus hijas.” (*La Cenicienta*, p.1).

A partir de estas líneas, se intuye que quiere imprimir una conducta celosa al personaje, que haga desmerecer a Cenicienta siempre favoreciendo a sus hijas carnales.

#### Final del cuento

Tras ir al baile dos veces y probarse definitivamente el zapato de cristal que había perdido, sus propias hermanas reconocen a Cenicienta como la mujer hermosa que cautivó a toda la nobleza y reconocieron su mala conducta:

“Se arrojaron a sus pies para pedirle perdón por todos los malos tratos que le habían infligido. Cenicienta las hizo levantarse y les dijo, abrazándolas, que las perdonaba de todo corazón y les rogó que siempre la quisieran.” (*La Cenicienta*, p.4).

Pese a todo el sufrimiento que ha padecido la protagonista, aún es capaz de perdonarlas e incluso rogarles que siempre la quieran, cuando tal acto de súplica debería haber sido realizado por las hermanastras. Se recalca el carácter sufridor de Cenicienta y su gran corazón. Y no sólo eso, sino que además les buscó marido:

“...las casó en seguida con dos grandes señores de la corte.”(*La Cenicienta*, p.4).

Pero, siendo la protagonista, ella no iba a ser menos, y también tuvo su casamiento:

“Fue conducida ante el joven príncipe, vestida como estaba. Él la encontró más bella que nunca, y pocos días después se casaron.”  
(*La Cenicienta*, p.4).

Una gran boda con una gran persona para intentar compensar todo el sufrimiento y las vejaciones a las que había estado sometida, y un final feliz para que el lector se reconforte y sienta que si se es bueno en la vida, por mucho que se pueda sufrir, al final cada uno obtiene una grata recompensa.

#### ▪ ***Blancanieves***

Jacob Ludwig Karl Grimm y Wilhelm Karl Grimm eran dos hermanos nacidos en Alemania, que tenían como profesión el estudio de la filología y el folclore.

Debido a ello, recorrieron su país y fueron hablando con los campesinos, con las vendedoras de los mercados y con los leñadores, para aprender de ellos.

Jacob y Wilhelm Grimm recogían historias de los lugareños, además de estudiar la lengua y su uso, el antiguo folclore de la región, les pedían que buceasen en su memoria en busca de los cuentos que les contaban de pequeños, y tomaban notas inmediatamente.

De esta manera nació el relato de *Blancanieves*<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. *Todos los cuentos de los hermanos Grimm (Schneewittchen)*. Madrid, 2006. Editorial Rudolf Steiner & Mandala ediciones. Cuarta edición, traducción de la versión original. Referencias en anexo: *Blancanieves*.

### La protagonista

Este gran personaje de la literatura infantil nació siendo princesa, ya que como el propio cuento narra, era hija de una Reina. Se define por tener unos rasgos muy particulares:

“...era blanca como la nieve, sonrosada como la sangre y de cabello negro como la madera de ébano”. (*Blancanieves*, p.1).

Pero su belleza no acaba ahí, sino que en palabras de un espejo mágico que jamás mentía, y a la pregunta de la madrastra de la protagonista, otra reina, sobre quién era la más hermosa del reino, éste respondió:

“Señora Reina, tú eres como una estrella, pero Blancanieves es mil veces más bella”. (*Blancanieves*, p.1)

A diferencia del relato anterior, éste no se centra tanto en la bondad (que se le supone a Blancanieves) sino a las envidias generadas por su aspecto físico, ya que se convierte en una obsesión para la reina-madrastra. Éste va a ser el motivo que lleve a Blancanieves a ser desterrada y a sufrir varios intentos de asesinato, hasta que finalmente casi llegue a su consumación.

### La madre

En este cuento volvemos a tener dos perspectivas desde las que abordar este papel.

- *La madre real*. La reina es representada como una mujer mañosa, pues le gusta tejer, y de cuyo deseo, al ver su propia sangre sobre la nieve, nació su bella hija. En ningún momento se nos da clave alguna que pueda hacernos suponer que la mujer contiene sentimiento alguno diferente al de la bondad, con lo que el impacto que se produce al informar de su muerte (justo en el momento del alumbrado de su bebé) es mayor en el lector, y hace compadecerse del pequeño ser que va a vivir sin el cariño de su madre biológica.

- *La madrastra*. Al igual que Perrault hiciese en *La Cenicienta*, los hermanos Grimm caracterizan a la nueva reina como una mujer:

“muy bella, pero orgullosa y altanera, y no podía sufrir que nadie la aventajase en hermosura.” (*Blancanieves*, p.1).

Otro gran rasgo de este personaje es la envidia superlativa que siente, que le llevaba a estados emocionales extremos cada vez que veía a Blancanieves:

“se le revolvía el corazón; tal era el odio que abrigaba contra ella. Y la envidia y la soberbia, como las malas hierbas, crecían cada vez más altas en su alma, no dejándole un instante de reposo, de día ni de noche”. (*Blancanieves*, p.1).

Analizando a este personaje, parece que está más diseñado para un relato de psicópatas que para un cuento infantil. Es tal el odio que la reina siente hacia Blancanieves que ordena a un cazador que la mate; y no sólo eso, sino que además le exige:

“me traerás sus pulmones y su hígado” (*Blancanieves*, p.1).

Para comérselos, al más puro estilo Hannibal Lecter. Debido a un engaño del cazador, quien le da los órganos de un jabalí en lugar de los de la joven, la reina se entera, gracias a su espejo, de que Blancanieves continuaba viva, puesto que ésta seguía siendo la más bella. Tal es el afán de la malvada madrastra de acabar con ella que elabora tres intentos de asesinato (con un lazo, un peine y una manzana envenenada) para matar a la princesa, quien cae una y otra vez en las trampas de la reina.

Aunque estuvo cerca de conseguir su propósito, finalmente acabó muerta en la fiesta de la celebración de la boda, precisamente, de Blancanieves.

#### El final del cuento

Tras ser abandonada en el bosque, encontrar una casa con enanitos, sufrir los intentos de asesinato de su madrastra y permanecer medio muerta en una caja de cristal, debido al traslado de ésta y a una piedra en el camino que hace que se

sacuda el ataúd transparente y la joven expulsa el bocado de manzana envenenada que tenía atravesado en la garganta, se despierta sobresaltada y ahí está el joven príncipe que la tranquiliza. Tras intercambiar a penas cuatro palabras (Blancanieves expresa: “¡Dios Santo! ¿Dónde estoy?”), el caballero le declara su amor:

“Te quiero más que a nadie en el mundo. Ven al castillo de mi padre y serás mi esposa.”. (*Blancanieves*, p.7).

Sin embargo, si repentino es el enamoramiento del príncipe, más lo es la aceptación inmediata de la protagonista para irse a vivir con un príncipe totalmente desconocido a su palacio y acceder a casarse con él:

“Accedió Blancanieves y se marchó con él al palacio, donde enseguida se dispuso la boda, que debía celebrarse con gran magnificencia y esplendor.”. (*Blancanieves*, p.7).

Como colofón final, tal y como hemos destacado en el punto anterior, la madrastra de la princesa muere durante la celebración de la boda.

#### ▪ ***La Bella Durmiente***

Este cuento clásico también tiene la firma de Charles Perrault, al igual que *La Cenicienta*, citado anteriormente. El título de la obra traducido al español es *La Bella Durmiente del Bosque*<sup>3</sup>.

#### La protagonista

El nacimiento del personaje femenino principal viene precedido, según nos cuenta el cuento, por las inmensas ganas que el rey y la reina sentían por tener un hijo, que no llegaba:

---

<sup>3</sup> Perrault, Charles. *Belle au Bois Dormant*. Francia, 1697. Contenido en: Roa, Armando. *Armando Roa Presenta LOS CUENTOS DE CHARLES PERRAULT*. Ed. Universitaria, traducción de María Luz Huidobro, 1980.

“Había una vez un rey y una reina que estaban tan afligidos por no tener hijos, tan afligidos que no hay palabras para expresarlo. Fueron a todas las aguas termales del mundo; votos, peregrinaciones, pequeñas devociones, todo se ensayó sin resultado.” (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.1).

Sin embargo, un día se quedó embarazada y más tarde dio a luz a su primogénita. Se realizó un gran bautizo al que asistieron las hadas de la comarca. La introducción de estos seres de fantasía es muy importante para el desarrollo de la historia, ya que son ellas las que configuran el carácter y el aspecto de la princesa mediante la asignación de unos dones:

“La primera (hada) le otorgó el don de ser la persona más bella del mundo, la siguiente el de tener el alma de un ángel, la tercera el de poseer una gracia admirable en todo lo que hiciera, la cuarta el de bailar a las mil maravillas, la quinta el de cantar como un ruiseñor, y la sexta el de tocar toda clase de instrumentos musicales a la perfección.” (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.1).

Desde luego, las hadas no se privaron nada en otorgar dones a la princesa, lo que nos deja un personaje extraordinariamente bello, bueno y habilidoso.

Según el cuento, la protagonista iba a estar sentenciada desde el mismo día del bautismo, marcada con una profecía verbalizada por un hada malvada que vivía recluida alejada de las demás, quien anunció que la princesa:

“se pincharía la mano con un huso, lo que le causaría la muerte”.  
(*La Bella Durmiente del Bosque*, p.1).

Sin embargo, la astucia de otra hada (ésta bondadosa) le permitió ser la última en otorgar su don, e intercedió para que en vez de morir la joven princesa, solamente quedase dormida durante cien años.

Por último, hay que destacar que en este cuento, como en el primero que analizamos, tampoco encontramos nombre alguno de la princesa durmiente.

### La madre

De nuevo, este papel femenino posee un doble valor dependiendo de a quién aludamos.

- *La madre.* Comienza el relato señalándonos la frustración de los reyes por no tener una hija, y cuando finalmente lo consiguen, observan cómo un hada malvada vaticina la muerte de la pequeña. Para cualquier madre que lea el cuento será fácil empatizar con los sentimientos que la reina tendría en ese momento y durante toda su vida, de amor, cariño y sobreprotección para que no le pasase nada a su tan deseada hija. Sin embargo, no puede hacer nada frente al hechizo, y cuando ve a la princesa inerte en un letargo que durará cien años, la tristeza se apodera de ella y conviene en abandonar el castillo y protegerlo con una maraña de espinos que impidan a cualquier intruso perturbar la paz de la joven.

Se observa un ciclo de sufrimiento: primero por no poder quedarse encinta, felicidad por dar a luz, preocupación por el hechizo, felicidad durante 16 años, tristeza por el cumplimiento del maleficio. Esta montaña rusa de sentimientos describe a la perfección a un personaje marcadamente bueno.

- *La suegra.* En este caso, no hablamos de una madrastra sino de una suegra bastante malvada, que a la vista de los hechos, no se sabe cuál es peor. Ante las escapadas de su hijo (un príncipe apuesto) todos los días a un lugar incierto, le interroga para saber la verdad y descubre que se ha casado con La Bella Durmiente

en secreto, amén de tener dos hijos. El príncipe es reacio a confesárselo, pues como Perrault escribe:

“la reina era de la raza de los ogros, y el rey se había casado con ella por sus riquezas; en la corte se rumoreaba incluso que tenía inclinaciones de ogro y, que al ver pasar niños, le costaba un mundo dominarse para no abalanzarse sobre ellos”. (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.5).

Y así fue como ocurrió. Al conocer la existencia de su nuera y sus hijos, la reina pidió a alguien de su confianza que le trajese a su “familia política” para comer, y no precisamente con ellos:

“Mañana para la cena quiero comerme a la pequeña Aurora. [...] Para cenar quiero al pequeño Día. [...] Quiero comerme a la reina con la misma salsa que sus hijos”. (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.6).

Otra vez tenemos un personaje con tendencias caníbales, dispuesto a no dejar ni rastro de los demás personajes, aunque esta vez está justificado en la naturaleza fantástica de los ogros, no por envidias ni celos. Sin embargo, la humanidad del lacayo a quien pidió semejante atrocidad, hizo salvar las vidas de la princesa e hijos.

#### Final del cuento

En este caso, tenemos que atender a dos finales dentro de este relato:

- La boda entre los príncipes.
- El desenlace de la suegra malvada.

En lo que se refiere al primero, no lo encontramos al final del cuento, sino a la mitad. Y como en los demás, la fase de enamoramiento es más que inmediata.

Según Perrault, el príncipe sólo hubo de arrodillarse junto a la bella durmiente y ésta dijo:

“— ¿Sois vos, príncipe mío? Bastante os habéis hecho esperar”.  
(*La Bella Durmiente del Bosque*, p.5).

Tras cuatro horas de charla sin sentido, como recalca el autor, y después de un gran banquete, se produjo la boda:

“el capellán los casó en la capilla del castillo, y la dama de honor les cerró las cortinas”. (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.5).

Un claro doble sentido que se refiere a las relaciones sexuales de la pareja. A partir de ahí viven su romance en secreto, hasta que la muerte del rey hace anunciar al príncipe su matrimonio y se desplazan a vivir a su castillo, donde tras sufrir el acoso de su madre, vivió feliz junto a su mujer.

La reina tiene su merecido al final de la historia. Después de sentirse engañada por el campesino al que ordenó matar a la princesa e hijos, Perrault describe:

“ordenó con una voz espantosa que hacía temblar a todo el mundo, que pusieran al medio del patio una gran cuba haciéndola llenar con sapos, víboras, culebras y serpientes, para echar en ella a la reina y sus niños, al mayordomo, su mujer y su criado”. (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.6).

Una venganza en toda regla y a gran escala. Sin embargo, el final feliz aparece en el momento en el que el príncipe vuelve de la guerra y observa el despliegue. La reina, sin saber qué hacer, decidió tirarse ella a la cuba y morir devorada por los animales.

Es significativa la última línea del cuento, en la que nos habla de cómo eran los sentimientos del príncipe de manera bastante sutil:

“El rey no dejó de afligirse: era su madre, pero se consoló muy pronto con su bella esposa y sus queridos hijos.” (*La Bella Durmiente del Bosque*, p.7).

- **Verdezuela**

Este cuento popular, originalmente titulado *Rapunzel*<sup>4</sup>, fue escrito por los hermanos Grimm en Alemania.

#### La protagonista

El personaje femenino principal de esta historia es la joven Verdezuela, llamada así por los antojos de comer esta flor que sintió su madre cuando estaba embarazada. Sobre Verdezuela, los hermanos Grimm escriben:

“era la niña más hermosa que viera el Sol” [...] “tenía un cabello magnífico y larguísimo, fino como hebras de oro”. (*Verdezuela*, p.2).

Por tanto, tenemos de nuevo a un personaje femenino claramente marcado por su gran belleza y por la espectacularidad de su cabello rubio que enrollaba en una trenza. Además, ésta era tan resistente que permitía que una persona subiese por ella hasta lo alto de una torre, donde vivía recluida. Por lo que se dice en el cuento, la joven tenía poco más que hacer que cantar a veces durante el día. Se reconoce un poco temerosa, pero en seguida coge confianza con un príncipe totalmente desconocido que le propone matrimonio. Como castigo al engaño al que somete a la bruja que la mantiene, sufre el corte de su cabellera y es condenada a una vida de desolación y miseria.

#### La madre

El caso de este cuento es un poco especial. Para comenzar, los progenitores no son príncipes ni reyes, sino que el relato habla de “un hombre y una mujer”. Así pues, tal y como hemos visto en otros cuentos, éstos también anhelaban con ahínco el engendrar un hijo. Tanto fue su empeño que al final lo lograron. Sin embargo, a pesar del calvario que habían sufrido esperando un bebé, vemos cómo por un

---

<sup>4</sup> Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. *Todos los cuentos de los hermanos Grimm. (Rapunzel)* Madrid, 2006. Editorial Rudolf Steiner & Mandala ediciones. Cuarta edición, traducción de la versión original. Referencias en anexo: *Verdezuela*.

capricho de la madre, el padre es capaz de cambiarlo por un puñado de flores, con las que su mujer se había encaprichado, al ser chantajeado por la bruja propietaria de las verdezuelas. Quizá pueda tener la interpretación de que el ser humano es capaz de desear tanto una cosa que, cuando la tiene, puede menospreciar su valor y priorizar otros aspectos que son, objetivamente, mucho menos importantes en la comparación.

De esta manera, tenemos a la madre, que cambia a su hija por comer unas flores y del otro lado tenemos a la bruja propietaria de las mismas, y también de la joven. El comportamiento que la bruja ejerce con Verdezuela se limita a tenerla encerrada en lo más alto de una torre, aislada del mundo, desde que cumplió los doce años. Sin medios para escapar, los hermanos Grimm tampoco nos explican que ése fuera el deseo de la niña, sino más bien, que aceptaba su cautiverio y esperaba a que la bruja llegase al pie de la torre para lanzar su cabello y ayudarla a que trepase hasta ella.

La cara oscura de la bruja aparece cuando se entera de que Verdezuela, más mayor, se ha estado viendo con un príncipe sin su consentimiento. La actuación de la vieja es cortar la trenza a la chica y condenarla a vivir en un lugar desierto y rodeada de miseria. La misma suerte corrió el príncipe, puesto que sometido a la agobiante presión de la bruja, se arrojó al vacío desde lo alto de la torre, cayendo sobre pinchos que se le clavaron en los ojos. De nuevo vemos como una mujer, que no es la madre biológica, abusa y maltrata a una joven por dejarse llevar por el corazón.

#### Final del cuento

Antes de llegar al final, es de destacar la relación que mantienen Verdezuela y el príncipe. Éste la descubre un día por casualidad, y tras ver cómo lanzaba su trenza para que la bruja trepase por ella, decide hacerlo él también. Al subir y ver por primera vez a la joven le explicó que su canto había enamorado a su corazón y le pidió matrimonio. El pensamiento de la joven, según relatan los hermanos Grimm fue:

“Me querrá más que la vieja” y respondió “Sí; mucho deseo irme contigo”. (*Verdezueta*, p.3).

Aquí no se podría aplicar el dicho de “más vale malo conocido, que bueno por conocer”, puesto que la chica pensaría que no podría haber nada peor que estar recluida en una torre toda la vida, por lo que aceptó la petición de matrimonio sin conocer de nada al valeroso príncipe.

La conclusión del cuento establece que tras varios años de estar separados uno del otro, vagando sin rumbo, se encontraron un día y vivieron juntos y felices para siempre en su reino.

Como anécdota, el cuento dice:

“vivía Verdezueta con los dos hijitos gemelos, un niño y una niña, a los que había dado a luz”. (*Verdezueta*, p.4).

Es un dato nuevo que aparece al final del cuento y da una idea de a qué dedicaban la joven y el príncipe las visitas de éste a la solitaria y alejada torre...

#### ▪ ***La Bella y la Bestia***

Jeanne Marie Leprince de Beaumont fue una escritora francesa, famosa por ser autora de la versión más difundida del cuento de *La Bella y la Bestia*<sup>5</sup> que, sorprendentemente, se publicó en unos estudios que realizó sobre educación.

#### La protagonista

Bella, el único nombre por el que llaman a la que era la hija menor de una familia de 6 hermanos (tres chicos y tres chicas). El origen de tal nomenclatura se encuentra reflejado en el propio cuento, ya que Leprince de Beaumont escribe:

---

<sup>5</sup> Leprince de Beaumont, Jean Marie. *Magasin des enfants, ou dialogues entre une sage gouvernante et plusieurs de ses élèves*, 1756, Francia. Referencias en anexos : *La Bella y la Bestia*.

“Las tres hijas eran muy hermosas; pero la más joven despertaba tanta admiración, que de pequeña todos la apodaban “la bella niña”, de modo que por fin se le quedó este nombre para envidia de sus hermanas.” (*La Bella y la Bestia*, p.1).

Ya tenemos el primer ingrediente, la belleza. Además, dentro de sus características personales, también encontramos:

“no sólo era la menor mucho más bonita que las otras, sino también más bondadosa.” (*La Bella y la Bestia*, p.1).

Belleza y bondad: la autora ya nos ofrece la mezcla perfecta para que, de todos los miembros de la familia, nos identifiquemos con Bella. Sin embargo, añade más ingredientes al cóctel para que conforme avanzamos con el relato, nos despierte aún más simpatía, ya que era una mujer culta:

“empleaba gran parte de su tiempo en la lectura de buenos libros.” (*La Bella y la Bestia*, p.1).

Y con unas grandes virtudes interiores:

“Bella era trabajadora, constante, paciente y tesonera, y muy capaz de brillar en los salones”. (*La Bella y la Bestia*, p.2).

Es una joven pretendida por nobles y plebeyos, pero a todos atiende –cómo no- con una educación exquisita, agradeciendo su interés pero rechazando sus propuestas. Siempre ayuda a la familia y es capaz de sacrificarse por el padre cuando la ocasión lo requiere.

La mentira no está en su vocabulario y no es superficial, como podremos comprobar más avanzado el relato.

### La madre

A diferencia de los demás cuentos analizados, en éste no aparece figura materna alguna, aunque el sufrimiento que siente la joven Bella sí que viene

marcado por los personajes femeninos, sus hermanas, quienes le mienten y le envidian por la vida que lleva y lo hermosa que es.

### El final del cuento

Bella, tras ofrecerse para vivir en el castillo de Bestia en concepto de contraprestación por la ayuda que prestó a su padre, convive con el animal y lo rechaza siempre que él le pide matrimonio. Después de mucho tiempo, y al enterarse que su padre está enfermo, pide a Bestia que le traslade a su lado para animarlo. El tiempo que la joven pasa lejos del animal se da cuenta de que lo que siente por él es amor, y vuelve rápidamente antes de que él muera de pena. La declaración de Bella hace que se desvanezca el hechizo que envolvía a Bestia, con lo que se convierte en lo que realmente es, un príncipe:

“más hermoso que el Amor”. (*La Bella y la Bestia*, p.11).

Y finalmente viene la celebración:

“sus súbditos lo recibieron con júbilo, y a poco se celebraron sus bodas con la Bella, quien vivió junto a él muy largos años en una felicidad perfecta, pues estaba fundada en la virtud”. (*La Bella y la Bestia*, p.11).

De nuevo, el príncipe contrae matrimonio con la protagonista como colofón en un final feliz.

### **Conclusiones**

Tras la lectura y posterior análisis de los cuentos anteriores, nos encontramos en el momento de extraer las conclusiones que ayuden a realizar una visión general de las obras y sean fundamentos potenciales sobre los que diseñar nuestra serie de animación.

El principal punto que tienen en común los cuentos (y fue la razón de su elección) es que están protagonizados por una mujer. Sin embargo, a partir del

análisis hemos puesto de manifiesto que esta figura femenina siempre posee los mismos rasgos: bella, hermosa, bondadosa, gran corazón, etc. Una retahíla de características positivas que se repiten sin cesar en cada personaje. En parte, es comprensible que el diseño de la protagonista se cimiente sobre estas virtudes, puesto que si fuese malvada o incluso su aspecto físico resultase desagradable, los niños (principal público a quien van dirigidas estas obras) no empatizarían con la princesa, sino más bien rechazarían su presencia e incluso se alegrarían de los castigos que sufre a lo largo de los relatos.

Pero por otro lado, opinamos que desde pequeños se está fomentando la idea implícita de que lo bello es bueno y lo menos bello es malo. Incluso se les atemoriza con personajes feos para que tengan miedo, o sientan que un mal comportamiento implica el castigo por parte de estos seres.

Muy pocas veces se puede reunir en una persona tal cantidad de valores, lo que hace difícil humanizar el relato y trasladarlo a la vida real (pese a que estas historias se dediquen a mandar mensajes de esperanza sobre la vida cotidiana), restringiendo estos arquetipos al mundo de la fantasía, lo que puede provocar desazón y desánimo en aquella persona que pretenda, realmente, vivir conforme a ellos.

Otro aspecto que nos ha llamado la atención, y que es patente en varios cuentos, es la facilidad con la que los reyes de la época eran capaces de rehacer sus vidas y encontrar a otra mujer que ocupase el lugar de sus difuntas esposas. Y casualmente, todas las “sustituciones” eran a peor: pasaban de tener a una mujer cariñosa y llena de amor a otra altanera y orgullosa, que trataba peor a la hija del rey que a las suyas. ¿Por qué esos padres no hacían nada por proteger a sus hijas? ¿Acaso los reinados en palacio, de puertas para dentro, eran matriarcados donde la figura paterna no entraba en las relaciones familiares? Quizá simplemente obedezca a la propia construcción del relato, la no intervención del padre para que la hija quede aún más huérfana todavía, pero no deja de sorprendernos la coincidencia que existe entre varios cuentos al respecto.

Un aspecto importante que hemos visto continuamente en los cuentos analizados es el maltrato que sufre la mujer protagonista, siempre inferido por otras mujeres. La aparición de la misoginia en relatos infantiles es algo que puede ser peligroso a largo plazo y que, sin embargo, parece que pasa más inadvertida al ser una mujer la que ejerce un trato vejatorio (incluso intentos de asesinato) a otra, ya que en nuestra opinión, y de acuerdo a los tiempos en que vivimos, los cuentos no hubiesen mantenido su estructura de ser un hombre el que realiza comentarios o actuaciones como las que se reflejan en las historias.

A tenor de los casos que encontramos en los cuentos, también observamos cómo el papel de la mujer se limitaba a limpiar la casa y preparar las comidas. Como ejemplo, adjuntaremos unos fragmentos definitivos.

- ***La Cenicienta***

“ella era la que fregaba los pisos y la vajilla, la que limpiaba los cuartos de la señora y de las señoritas sus hijas [...] Era ella quien planchaba la ropa de sus hermanas y plisaba los adornos de sus vestidos.” (*La Cenicienta*, p.1).

- ***Blancanieves***

“Dijeron los enanos:

-¿Quieres cuidar de nuestra casa? ¿Cocinar, hacer las camas, lavar, remendar la ropa y mantenerlo todo ordenado y limpio? Si es así, puedes quedarte con nosotros y nada te faltará.

-¡Sí! -exclamó Blancanieves-. Con mucho gusto -y se quedó con ellos.”. (*Blancanieves*, p.3).

- ***La Bella y la Bestia***

“La Bella se levantaba a las cuatro de la mañana y se ocupaba en limpiar la casa y preparar la comida de la familia. Al principio aquello le era un sacrificio agotador, porque no tenía costumbre de trabajar tan duramente; mas unos meses más adelante se fue sintiendo acostumbrada a este ritmo y comenzó a sentirse mejor

y a disfrutar por sus afanes de una salud perfecta.”. (*La Bella y la Bestia*, p.2).

Vemos como en algunos casos, la asunción de esos roles no sólo es por obligación, sino que en el caso de *Blancanieves*, por ejemplo, está gustosa de realizar todas las tareas de la casa mientras los enanitos se marchan a la mina a trabajar. En ningún caso se menciona que el príncipe, padre o hermano haga la más mínima labor hogareña, ya que quizá no hubiese sido verosímil en los tiempos en que los autores escribieron sus obras, y se limitarían a retratar a la sociedad de la época.

Por último, queremos destacar el gran papel que la superficialidad desempeña en casi todos los cuentos analizados. Resulta a veces irrisorio, si se leen con otra perspectiva diferente que la de entretener a un niño, observar cómo sin cruzar ni dos palabras, dos completos desconocidos se enamoran perdidamente, se prometen amor eterno y se casan en cuestión de días guiados por un flechazo instantáneo. No pretendemos pensar mal, pero como siempre el personaje masculino es un príncipe, con riquezas, palacios y posesiones, mientras que la protagonista a veces es de familia humilde, o noble, este amor repentino que siente por su príncipe salvador puede dar a entender que es interesado, la puede sacar de la ruina o incluso que es una oportunidad que no puede dejar escapar con tal de vivir mejor de lo que vive en la actualidad.

Sin embargo, esta afilada lectura no se pone de manifiesto con una visión neutral de la historia, puesto que la buena personalidad de la protagonista no hace aventurar en el lector semejante posibilidad.

Como es una característica peculiar y que se repite en los relatos, nos ha parecido muy reseñable destacarla porque hemos encontrado con la excepción que confirma la regla. Mientras que en los cuatro primeros cuentos deviene el matrimonio y después la convivencia, en *La Bella y la Bestia* encontramos justamente la fórmula contraria: tras mucho tiempo de convivir juntos, conocerse e intimar cada día, Bella se da cuenta de que no puede vivir sin Bestia, lo que hace

que se enamore de él y le prometa casarse. Esta característica la hemos recibido como un oasis en pleno desierto, ya que la idea que transmitía era contraria a toda superficialidad y desprendía un mensaje positivo. Pero como en todo lo bueno existe una parte mala, y viceversa, también hemos llegado a la conclusión de que justamente se produce esa larga convivencia con Bestia antes de casarse porque, precisamente, es un animal muy feo. Si en un primer momento se hubiese mostrado como un príncipe hermoso, quizá las dudas de Bella hubiesen durado una línea en el cuento y la boda hubiese sido inmediata.

Sin embargo, queremos quedarnos con la impresión de que en este relato se ha primado la idea de conocer el interior antes de comprometerse con una persona, aunque no estemos de acuerdo con que al final la Bestia resultase un príncipe bello que aparece al esfumarse el hechizo, ya que parece que aceptar a las personas por su interior debe tener aparejado el “premio” de que se conviertan en hermosos por arte de magia...

## 2.- Búsqueda y análisis de algunas princesas de animación

Tras la experiencia de leer, descomponer y analizar los cuentos clásicos populares, donde hemos visto qué características solían tener las princesas, queremos dar un paso más en profundidad y comprobar de qué manera la gran pantalla ha adaptado esos personajes.

Para ello, hemos escogido entre la gran producción de películas que la compañía Disney ha producido a lo largo de su dilatada trayectoria. Con la construcción que hayan realizado de sus personajes principales (masculinos y femeninos) veremos si siguen la línea de belleza, pureza, bondad y corazón típica de los relatos clásicos o, si por el contrario, apuestan por ofrecer una concepción totalmente diferente de sus protagonistas.

- **La Cenicienta<sup>6</sup>**



© Disney, 1950



© Disney, 1950

El aspecto físico de este personaje de animación es fiel a la descripción que se hace en el cuento popular: una mujer joven y bella. Además, en lo que respecta a su personalidad, se destaca que es agradable, bondadosa y cariñosa, cualidades también explícitas en el relato infantil anteriormente citado. Por su parte, el

<sup>6</sup> Geronimi, Clyde; Luske, Hamilton. *Cinderella*. Disney. EEUU, 1950

príncipe Encantador es un hombre apuesto y elegante, educado y valiente. Se enamora perdidamente de Cenicienta y los dos viven juntos en el palacio.

- ***Blancanieves y los siete enanitos***<sup>7</sup>



© Disney, 1937



© Disney, 1937

La siguiente “princesa” de la que vamos a hablar es de Blancanieves, también a través del prisma de la empresa Disney. Observamos que el diseño del personaje mantiene las características que los hermanos Grimm imprimieron a la mujer: es joven, con el pelo negro y muy hermosa e inocente. Su interior es tan arrollador como su exterior, ya que es caracterizada como amable, alegre, dulce y adorable. El príncipe también destaca por su porte y belleza, siendo quien despierta a la princesa con un beso de amor.

<sup>7</sup> Hand, David. *Snow White and the seven dwarfs*. Disney. EEUU, 1937

- **La Bella Durmiente<sup>8</sup>**



© Disney, 1959



© Disney, 1959

En *La Bella Durmiente* encontramos a Aurora, la protagonista de la película, que es un reflejo de su homónima en la literatura infantil. Es joven, guapa y hermosa. También es amable, servicial y educada, lo que hace que los espectadores empaticen con ella al instante. El príncipe Felipe es quien la despierta del maléfico hechizo al que le condena una bruja y, por la construcción del personaje, apreciamos que sigue las directrices que se establecieron en el cuento popular: es elegante, apuesto, valiente y cariñoso.

---

<sup>8</sup> Geronimi, Clyde. *The Sleeping Beauty*. Disney. EEUU, 1959.

- **Rapunzel (Verdezuela)<sup>9</sup>**



© Disney, 2010



© Disney, 2010

Rapunzel, la protagonista de *Tangled* en la versión de Disney, es una mujer de rasgos muy dulces y bellos, que destaca, cómo no, por su larga cabellera rubia. A parte de su hermosura corporal, es una joven muy simpática y algo alocada. Flynn, el príncipe que consigue liberarla de su torre, es un hombre apuesto y atractivo, tal y como se deduce de la lectura del famoso cuento popular.

- **La Bella y la Bestia<sup>10</sup>**



© Disney, 1991



© Disney, 1991

<sup>9</sup> Greno, Nathan; Howard, Byron. *Tangled*. Disney. EEUU, 2010

<sup>10</sup> Trousdale, Gary. *The Beauty and The Beast*. DISNEY, EEUU, 1991.

Bella hace honor a su nombre y es un personaje de animación que brilla por su hermosura. Tal y como se expresa en el respectivo cuento popular, es una mujer que combina la belleza con la amabilidad y la exquisita educación. También se guía por el interior de las personas, lo que le lleva a enamorarse de Bestia. Éste, fiel a su reflejo en el relato infantil, tiene cabeza de búfalo, colmillos de jabalí, melena de león, cuerpo de oso y cola y piernas de lobo. Su diseño atiende a la descripción que Leprince de Beaumont escribió en su libro.

- ***Tiana y el sapo***<sup>11</sup>



© Disney,2009



© Disney,2009

La adaptación por parte de Disney de este cuento popular, aunque no ha sido analizado en este TFC, también es un reflejo fiable del diseño de personajes del cuento típico de la princesa y el sapo. En este caso, Tiana es una mujer muy bella, amable, buena y algo testaruda. Naveen, por su lado, es un hombre confiado, amable, sociable y algo fiestero cuyo diseño físico es de una persona alta y guapa. No destacan, precisamente, por salirse de las descripciones realizadas en los cuentos populares.

---

<sup>11</sup> Musker, John; Clements, Ron. *The princess frog*. Disney. EEUU, 2009.

Tras estas fichas descriptivas de cada personaje de la factoría Disney podemos concluir que la representación que hace de los protagonistas de sus películas (príncipes y princesas) sigue la línea que abrieron los cuentos populares, en los que dotaban de características bondadosas y positivas para su carácter y de aspectos bellos y hermosos para sus apariencias.

Este hecho, presente en todas las obras, es fundamental para el desarrollo de la serie de animación *Y fueron... ¿felices?*, puesto que la construcción de nuestros personajes tendrá como primer mandamiento la crítica paródica de estos arquetipos repetitivos. De esta manera, en lugar de diseñar a una princesa joven, bella y buena, nos decantaremos por unas características basadas en la vejez, la fealdad y la histeria, como más adelante veremos. Siguiendo con esta línea, nuestro príncipe, pese a no ser un completo adefesio, se desmarca de los cánones de belleza de los cuentos, sus modales son más que discutibles y su holgazanería será su rasgo más distintivo.

El efecto paródico solamente funciona cuando aquello que se pretende parodiar se encuentra suficientemente establecido en su contexto, ya que se juega con las expectativas que crea el espectador para, de un plumazo, invertir las y provocar el efecto humorístico.

A la luz de los análisis tanto de los cuentos populares como de los personajes de las películas Disney sobre príncipes y princesas, concluimos que el tema está firmemente establecido en el imaginario colectivo y, por tanto, es propicio para diseñar una serie de animación en clave paródica de la vida de un matrimonio “de cuento”.

### 3.- Búsqueda de referencias

Llegados a este punto, y teniendo en cuenta que ya hemos realizado una primera aproximación sobre referencias (discursivas, en este caso) en el plano de la literatura y de la obra audiovisual, es necesario que abramos los ojos y miremos a nuestro alrededor para ver qué se ha hecho y qué se está haciendo en el mundo de la animación a diferentes niveles, como son el plano de la estética, del estilo, de la temática, del lenguaje empleado, etc.

Para organizar los diferentes productos con los que enriquecer *Y fueron... ¿felices?*, hemos de diferenciar dos grandes grupos: largometrajes y series de televisión. Y esto es así puesto que, pese a que este TFC versa sobre el segundo apartado, es necesario, al igual que hicimos anteriormente con la literatura, beber de las máximas fuentes posibles para adoptar una vista poliédrica sobre el tema que nos ocupa y poder dotar así a nuestro producto de características que no se limiten al espacio de la televisión.

#### Largometrajes

- ***Shrek*** (Andrew Adamson y Vicky Jensen, 2001)

Hace mucho tiempo, en una lejanísima ciénaga, vivía un feroz ogro llamado Shrek. De repente, un día, su soledad se ve interrumpida por una invasión de sorprendentes personajes. Hay ratoncitos ciegos en su comida, un enorme y malísimo lobo en su cama, tres cerditos sin hogar y otros seres que han sido deportados de su tierra por el malvado Lord Farquaad. Para salvar su territorio, Shrek hace un pacto con Farquaad y emprende viaje para conseguir que la



bella princesa Fiona acceda a ser la novia del Lord. En tan importante misión le acompaña un divertido burro, dispuesto a hacer cualquier cosa por Shrek: todo,

menos guardar silencio. Rescatar a la princesa de una dragona enamoradiza que echa fuego por la boca será tarea fácil si se compara con lo que ocurrirá cuando el oscuro secreto que la joven guarda sea revelado.

- ***La increíble pero cierta historia de Caperucita Roja*** (Cory Edwards, Todd Edwards y Tony Leech, 2005)

Todo el mundo conoce el cuento de Caperucita Roja... o eso es lo que se creen. Pero todo está a punto de cambiar pues nadie ha visto hasta ahora el cuento del



modo en que aquí se narra. Todo queda patas arriba, reinventado como una comedia disparatada animada por ordenador. Finalmente se desvela, fruto de una profunda investigación, la chocante verdad delictiva que se oculta tras la leyenda. Por fin, conoceremos toda la historia acerca de cómo Caperucita

Roja, la Abuelita, el Leñador y el Lobo, acaban siendo sospechosos en un caso que sólo puede resolver el mejor de los detectives.

- ***Encantada*** (Kevin Lima, 2007)

Narra la odisea que debe vivir la bella princesa Giselle, que es transportada por un hechizo de la malvada reina Narissa desde su mágico mundo a la moderna y caótica Manhattan actual. Inmersa en un entorno en el que "fueron felices y comieron perdices" no funciona, Giselle deambula por un mundo caótico que necesita urgentemente unos cuantos hechizos.



Pero Giselle se enamora de un abogado divorciado, encantador pero nada perfecto que decide ayudarla. A pesar de que en su mundo está prometida al príncipe de

cuento de hadas, la joven princesa se hará la siguiente pregunta: ¿Su visión del amor ideal tiene futuro en el mundo real?

- ***Igor*** (Anthony Leondis, 2008)



Igor, el ayudante del Dr. Glickenstein decide realizar su propio experimento, buscando ganar la feria de ciencia maligna, y de esa forma convertirse en un científico loco por derecho propio.

- ***Érase una vez un cuento al revés*** (Paul J. Bolger e Yvette Kaplan, 2007)

Érase una vez un país de cuento de hadas en el que todo iba bien: Cenicienta está en el baile, Rapunzel se deja crecer el pelo y la Bella Durmiente está a punto de recibir un gran beso. Pero cuando todo se dirige hacia el final feliz de las famosas perdices, algo va a fallar: el sabio mago que mantiene la balanza del bien y el mal equilibrada está de vacaciones, y sus dos asistentes, Munk y Mambo, se despistan y le dan la oportunidad a la malvada madrastra de Cenicienta de apoderarse de la varita mágica del mago. El objetivo de la malvada madrastra es adueñarse del País de los Cuentos de Hadas, dejar que los malos ganen y así cambiar el final de todos los cuentos para que no sea siempre feliz. Ahora Cenicienta (Ceni para sus amigos) está en un baile completamente diferente. En lugar de esperar a que el apuesto príncipe la encuentre, no le queda más remedio que despertar de su romántico sueño, encontrar una forma de frustrar los malvados planes de su madrastra y restablecer la balanza entre el bien y el mal.



- ***El reino de los chiflados*** (Michael Herbig, 2007)

La emperatriz Sissi y su enamorado Franz viven felizmente en un tranquilo



palacio, donde el vals y la pasión se mezclan con sus divertidos y alocados sirvientes. Su vida se ve alterada cuando el Yeti secuestra a Sissi y el valiente emperador Franz tiene que partir a su rescate a pesar del peligro que eso entraña. Decidido a salvar a su romántica princesa y devolverla a palacio, Franz deberá enfrentarse al

horripilante aunque tierno abominable hombre de las nieves y descubrir un secreto muy especial.

- ***Enredados*** (Nathan Greno y Byron Howard, 2010)

Flynn Rider, el más buscado -y encantador- bandido del reino, se esconde en una misteriosa torre y allí se encuentra con Rapunzel, una bella y avispada adolescente con una cabellera dorada de 21 metros de largo, que vive encerrada allí desde hace años. Ambos sellan un pacto y a partir de ese momento la pareja vivirá



emocionantes aventuras en compañía de un caballo superpolicía, un camaleón sobrepotección y una ruda pandilla de matones.

- ***El club de los villanos*** (Jamie Mitchell, 2001)

El encuentro más esperado de la historia se produce cuando Mickey invita a los más malvados villanos de Disney a una fiesta en su club "House of Mouse" en la



noche de Halloween, para mostrarles divertidísimas historias de miedo. Pero Jafar prepara un malvado plan: con la ayuda de Cruella, Hades, Úrsula, El Capitán Garfio, Maléfica y el resto de los villanos de Disney, intentará convertir el club de Mickey en el "Club de los Villanos".

¿Podrán Jafar y el resto de los villanos quedarse con el "House of Mouse"? ¿Se lo impedirán Mickey, Minnie, Pluto y Goofy?

- ***La princesa cisne*** (Richard Rich, 1994)

Una bella princesa se convierte en cisne por un hechizo. En su cautiverio se hace amiga de una rana, una tortuga y un pájaro, mientras espera que el desencantamiento llegue a través del amor.



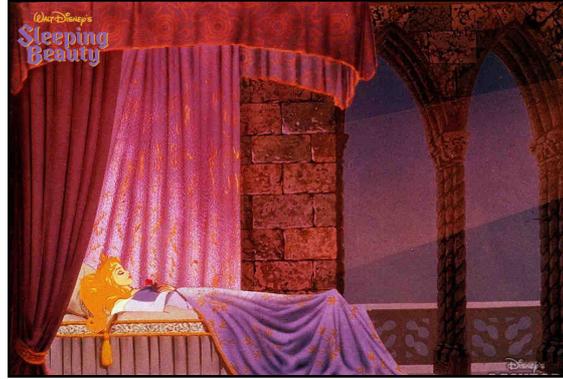
- ***Tiana y el sapo*** (John Musker y Ron Clements, 2009)



La historia gira en torno a la princesa negra Tiana, que vive en el barrio francés de Nueva Orleans en los años 20, durante la revolución del Jazz.

- ***La bella durmiente*** (Clyde Geronimi, 1959)

Había una vez dos reyes que esperaban con alegría el nacimiento de su primera hija, a la que llamarían Aurora. Para celebrarlo, organizaron una fiesta a la que invitaron a todos los habitantes del reino. Pero olvidaron invitar a la malvada bruja Maléfica que, enfurecida, lanzó un terrible hechizo sobre la princesa: el día de su decimosexto cumpleaños, se pincharía con el uso de una rueca y moriría. Pero sus tres divertidas hadas madrinas descubren una forma de romper el maleficio: no morirá, permanecerá dormida hasta que un valiente príncipe la bese...



- ***Blancanieves y los siete enanitos*** (David Hand, 1937)



La malvada madrastra de Blancanieves decide deshacerse de ella porque no puede soportar que la belleza de la joven sea superior a la suya. Sin embargo, Blancanieves consigue salvarse y se refugia en la cabaña de los siete enanitos. A pesar de todo, su cruel madrastra consigue encontrarla y la envenena con una manzana. Pero la princesa no está muerta, sólo dormida, a la espera de que un Príncipe Azul la rescate.

- **La Cenicienta** (Clyde Geronimi, Hamilton Luske y Wilfred Jackson, 1950)

Una hermosa y bondadosa joven llamada Cenicienta, sufre el desprecio tanto de su cruel madrastra y como de sus dos hermanastras, quienes le obligan a ocuparse de las labores más duras del palacio, como si fuera la última de las criadas. Sin embargo, la celebración de un baile en el palacio del hijo del Rey cambia el curso de los acontecimientos, ya que gracias a una hada madrina la joven puede asistir y enamorar al príncipe sólo con su belleza.



Observamos que entre el gran catálogo de películas que hemos manejado, hay algunas que tratan ya el tema de la parodia en los cuentos infantiles, sin embargo no lo hacen desde la perspectiva que nosotros abordaremos en *Y fueron... ¿felices?*. Todas ellas han constituido una gran fuente de inspiración sobre las temáticas y algunos estilos propuestos. Sin embargo, como nuestro objetivo es diseñar una serie de animación, es obligado el visionado de otras tantas fuentes de referencia en la pequeña pantalla.

#### Series de televisión

- **Sandra detective de cuentos** (Myriam Ballesteros, 2009)



Sandra, una niña de nuestros días, hereda de su difunto abuelo la increíble profesión de detective del “Mundo de los cuentos”, un lugar paralelo al nuestro en el que habitan los personajes de todos los cuentos tradicionales. Con el oficio, Sandra hereda también los servicios del ayudante Fo, un elfo

disparatado. Fo viene en busca de Sandra, cada vez que un personaje de los cuentos reclama un detective, porque ha desaparecido el zapato de Cenicienta, han secuestrado a Pinocho, porque la Bella Durmiente no ha despertado, a pesar de que el Príncipe ya le ha besado, etc. En cada episodio, Sandra y Fo viajarán, juntos, a ese fantástico lugar, dispuestos a resolver un misterioso caso.

- ***Cavalcade of Cartoon Comedy*** (Seth MacFarlane, Greg Colton y Ricky Garduno, 2008)

*Cavalcade of Cartoon Comedy* es una serie de Internet estadounidense creada por Seth MacFarlane. La serie trata de cortos animados similares a las viñetas de los periódicos sin relación alguna con el anterior capítulo, el diseño y el humor de cada corte es similar a los habituales *flashbacks* de la serie *Padre de familia*.



- ***Dave el bárbaro*** (Doug Langdale y Howy Parkins, 2004)



El argumento de esta serie se desarrolla en la Edad Media y se centra en un poderoso pero cobarde bárbaro llamado Dave, quien junto con sus hermanas Fang y Candy, y el tío Oswidge, están al cuidado temporal de las tierras de Udrgoth ya que los reyes (los padres de Dave) se encuentran fuera del reino.

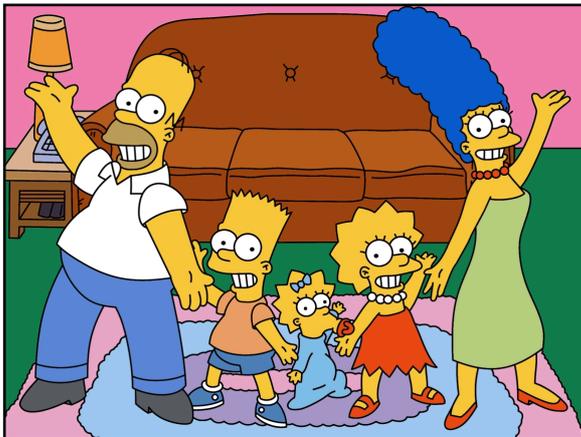
- ***El Cristal de Gawayn*** (Luc Vinciguerra, 2009)

Había una vez una princesa que se hizo pequeña por un brujo malvado. Los aventureros deben buscar el cristal de Gawayn para dar paz al reino y enfrentarse a los monstruos y villanos del brujo que quiere evitar que lleguen al cristal de Gawayn.



- ***Los Simpson*** (Matt Groening, 1989)

Narra las historias de una peculiar familia (Homer, Marge, Bart, Maggie y Lisa Simpson) y otros divertidos personajes de la singular localidad norteamericana de Springfield.



Homer es el padre, un desastroso inspector de seguridad de la central nuclear. Marge es la madre, una ama de casa que soporta como puede todo lo que le rodea, que no es poco. Bart es un niño de 10 años que alegra su vida realizando travesuras de todo tipo. Lisa es la más inteligente de la familia, que siempre busca

hacerse un hueco en el mundo que le rodea, y la más pequeña, Maggie, un bebé que todavía no habla, pero que sin embargo da mucho que hablar. Toda una familia con una vida repleta de eventos y locuras.

- ***Padre de familia*** (Seth MacFarlane, 1999)

Conocida por su humor negro e irreverente, la serie gira en torno a las



aventuras de Peter Griffin y su disfuncional familia. Peter trabaja en una fábrica de juguetes; es irresponsable y juerguista. Lois es ama de casa y profesora de piano. Tienen tres hijos: Chris, un muchacho algo lento que lleva un artista en su interior; Megan, una adolescente con problemas de integración en la escuela; y Stewie, un bebé diabólico que sueña con conquistar el mundo. También vive con ellos Brian, un perro sumamente inteligente que se comporta como un humano. Otros personajes habituales son Joe, un expolicía parálítico; Cleveland, un amigo de Peter; y Quagmire, un soltero obsesionado por el sexo.

- ***El show de Cleveland*** (Seth MacFarlane y Anthony Lioi, 1999)



Spin-off de la serie *Padre de Familia*, protagonizado por Cleveland y su familia, la única de color de toda la serie.

- ***American Dad!*** (Seth MacFarlane, Mike Barker y Matt Weitzman, 2005)

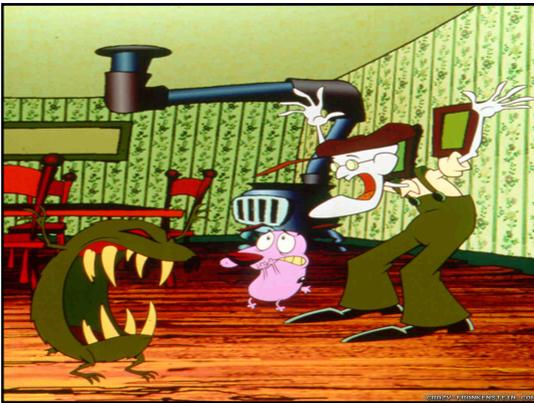
De los mismos creadores que *Padre de familia*, la serie es una visión irónica de la familia media americana, aunque llevando al extremo las obsesiones y los sinsentidos de la sociedad actual. Stan Smith, el padre, es agente de la CIA y vive en estado permanente de alerta ante la posibilidad de nuevos ataques terroristas. Intenta sin éxito trasladar a su casa la disciplina castrense. La madre es la encantadora Francine, que ha decidido sacrificar su espíritu fiestero por respeto a su marido y en aras de una buena convivencia familiar. Steve y Hayley son los retoños de la familia Smith. Steve es un chico inseguro e inconformista que se



debate entre la ingenuidad de un niño y las drásticas decisiones de un adolescente; por el contrario, su ultra-liberal hermana Hayley pone el contrapunto político a Stan, con quien se pelea constantemente. La nota surrealista la ponen Roger, un sarcástico alienígena rescatado del Area 51 que no acaba de asimilar que no le dejen salir de casa, y Klaus, un pez que habla alemán, fruto de un experimento fallido de la CIA, y que está locamente enamorado de Francine.

- ***Agallas, el perro cobarde*** (John R. Dilworth, 1999)

*Agallas, el Perro Cobarde* es una serie de dibujos animados producida por



Cartoon Network y creada por el premiado animador y creador John R. Dilworth. Incluye un humor dirigido a compartir en familia, y narra las desventuras de Coraje, un perro altruista que debe desafiar a sucesos paranormales para que salvarse y salvar a su familia, un par de granjeros, Justo y Muriel, residentes en Poblado de Ningún Lugar, ubicado en el estado de Kansas, en

Estados Unidos.

- ***South Park*** (Trey Parker y Matt Stone, 1997)

Serie de animación con mucho humor negro que narra las aventuras de cuatro chicos que viven en la peculiar ciudad de South Park, Colorado.



- ***Futurama*** (Matt Groening, 1999)

Serie de animación ambientada en la ciudad de "Nueva Nueva York" en el año 3000, la serie comienza con Philip J. Fry, un joven repartidor de pizza neoyorquino



fracasado y desmotivado que es criogénicamente congelado por accidente la Nochevieja de 1999. Mil años después es descongelado, encontrándose en Nueva Nueva York el 31 de diciembre de 2999. El intento de Fry por escapar de la

entonces obligatoria asignación laboral como repartidor termina cuando es contratado en *Planet Express*, una pequeña compañía de mensajería intergaláctica propiedad de su sobrino lejano, como repartidor. La serie trata sobre las aventuras de Fry y sus colegas cuando viajan por el universo haciendo repartos para *Planet Express*.

- ***Drawn together*** (Dave Jesser y Matt Silverstein, 2004)

*Drawn together* parodia de forma grotesca los sucesos de un *reality show*, y en particular de *shows* como *Gran Hermano* (*Big Brother*) y *The Real World* de MTV; en este sentido habrá unos concursantes en una casa y deberán interrelacionarse,

la parodia de la serie va más lejos debido a que los personajes son tomados de otros dibujos animados, de videojuegos e incluso de un flash de Internet. La serie es sólo para adultos por su temática chocante, hay lesbianismo, desnudos, erotismo, chistes fuertes, homofobia, racismo,



incesto y todo lo considerado políticamente incorrecto, muy similar a *South Park*, pero la mejor calidad de los dibujos pone en evidencia muchas más situaciones subidas de tono.

- ***Total drama island*** (Jennifer Pertsch y Tom McGillis, 2007)



Veintidós adolescentes compiten en el campamento *Wawanakwa* por la oportunidad de ganar 100 mil dólares. Los equipos Los Topos Gritones y Los Bagres Asesinos, tienen que pasar por retos extremos para determinar quién se llevará un malvavisco y por quién votarán para que salga de la isla caminando por el muelle de la vergüenza, al bote de los perdedores.

- ***Ugly americans*** (Devin Clark, David M. Stern, Devin Clark, Lucy Snyder y Aaron Augenblick, 2010)

El protagonista es Mark Lilly, un humano que vive en este Nueva York alternativo, lleno de zombies, vampiros, demonios y criaturas del estilo. Trabaja en el Departamento de Integración como asistente social y su objetivo es precisamente integrar a estos seres no humanos en nuestro mundo buscándoles trabajo.



De nuevo, un gran número de ejemplos han sido de vital importancia para ayudarnos a decidir qué estilo imprimir a nuestra serie, qué tipo de lenguaje es el que nos parece más atractivo para un cierto sector de espectadores, así como el tratamiento que se hace en estas series de la familia y de las relaciones interpersonales. Ambientes, estéticas... toda ayuda es poca para diseñar un producto innovador y que, sobretodo, no tenga parangón en ningún otro que se oferte actualmente en la parrilla televisiva.

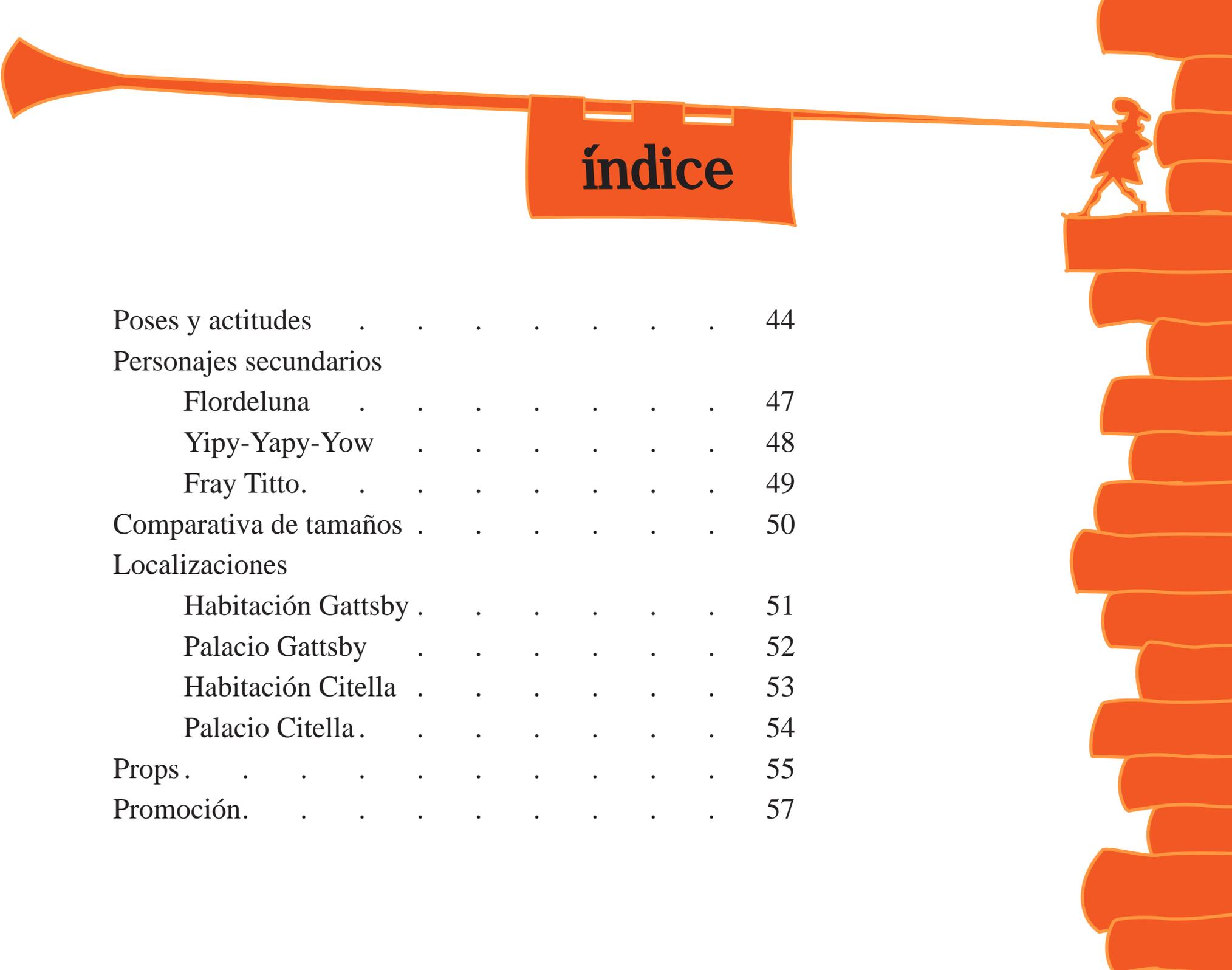
# Y FUERON... ¿FELICES?





# índice

Concepto de la serie . . . . .	1
Mecánica de la serie . . . . .	2
Sinopsis episodio piloto . . . . .	3
Sinopsis otros episodios . . . . .	4
Guión episodio piloto . . . . .	11
Ejemplo <i>story-board</i> . . . . .	23
Personaje principal Citella . . . . .	36
Hoja de giro . . . . .	37
Bocas alegres . . . . .	38
Bocas tristes . . . . .	39
Personaje principal Gattsby . . . . .	40
Hoja de giro . . . . .	41
Bocas alegres . . . . .	42
Bocas tristes . . . . .	43



# índice

Poses y actitudes . . . . .	44
Personajes secundarios	
Flordeluna . . . . .	47
Yipy-Yapy-Yow . . . . .	48
Fray Titto. . . . .	49
Comparativa de tamaños . . . . .	50
Localizaciones	
Habitación Gattsby . . . . .	51
Palacio Gattsby . . . . .	52
Habitación Citella . . . . .	53
Palacio Citella. . . . .	54
Props. . . . .	55
Promoción. . . . .	57



# C oncepto

**B**lancanieves, Cenicienta, La bella durmiente... Todos hemos crecido con las historias de estas princesas de cuentos infantiles: sus sufrimientos, sus sueños, sus felices desenlaces... Son jóvenes, hermosas, tienen un gran corazón y consiguen casarse con un príncipe que siempre comparte con ellas las buenas cualidades que poseen. La boda es el broche final perfecto a unas vidas de ensueño. Pero nunca hemos visto qué hay más allá de este momento... ¡Y ya es hora de que nos cuenten la realidad!

*Y fueron... ¿felices?* es una serie de animación que critica el final feliz omnipresente en el modelo clásico de literatura infantil. Para los protagonistas de la serie, la boda no constituye la “conclusión” del cuento, más bien al contrario, significa el comienzo de una auténtica aventura: el matrimonio. Todos los tópicos se dan la vuelta en esta singular creación: Citella es una fea, celosa, impulsiva y valiente princesa cuarentona que se harta de esperar a su “príncipe azul” y decide buscarlo ella misma. Gatsby es un madurito, apuesto, miedoso y mentiroso cuyos modales no son los que aparenta. Su “enamoramiento” repentino les lleva a una boda precipitada (tal y como ocurre en los cuentos clásicos) que, tras diez años de convivencia, refleja los problemas de pareja más habituales y representativos de la vida real. Unas dificultades que podrán solventar (o no) con la ayuda de su peculiar mascota Yipy-Yapy-Yow, un cerbero con cabezas, alas y cola de dragón.

Celos, mentiras, reproches domésticos, infidelidades... Situaciones cotidianas en la convivencia de un matrimonio de la realeza medieval contadas con mucho humor (a veces casi rayando lo irreverente) que humanizarán tanto a los personajes que muchas veces nos sentiremos más que identificados con ellos. *Y fueron... ¿felices?*... ¡Que no te cuenten cuentos!



# Mecánica

La primera temporada de *Y fueron...¿felices?* comprende un total de 13 episodios de 7 minutos de duración cada uno (además de un piloto). La técnica de animación utilizada es 2D (flash). Cada capítulo de la serie contiene una estructura definida.

Surge un problema relacionado con la convivencia en pareja. Puede estar motivado por personajes circunstanciales, cuyas apariciones nunca serán en episodios consecutivos, o provocado por los propios protagonistas. En todos los capítulos se harán referencias claras a personajes de cuentos tradicionales.

Un cónyuge o ambos intentan ponerle solución (con la colaboración –o no- de Yipy-Yapy-Yow).

El episodio siempre tiene un desenlace negativo: bien porque no se puede arreglar el conflicto o bien porque surge otro derivado del anterior. Esta premisa del “final frustrado” es el sello distintivo de la serie, donde el humor siempre está presente.



# Sinopsis episodio piloto

**1x00.-... *Y soñaron con deslices***

**G**attsby sufre (o más bien disfruta) un sueño erótico en el que recuerda cómo fue “rescatado” de su castillo. Sin embargo, a Citella no le gusta nada el recuerdo que tiene su marido, ya que nombra a otra mujer. Tras despertarlo a golpes, le interroga sobre la extraña princesa, a la que el hombre niega conocer una y otra vez. Fray Titto, un monje del castillo pondrá fin a las especulaciones y uno de los dos quedará en evidencia...



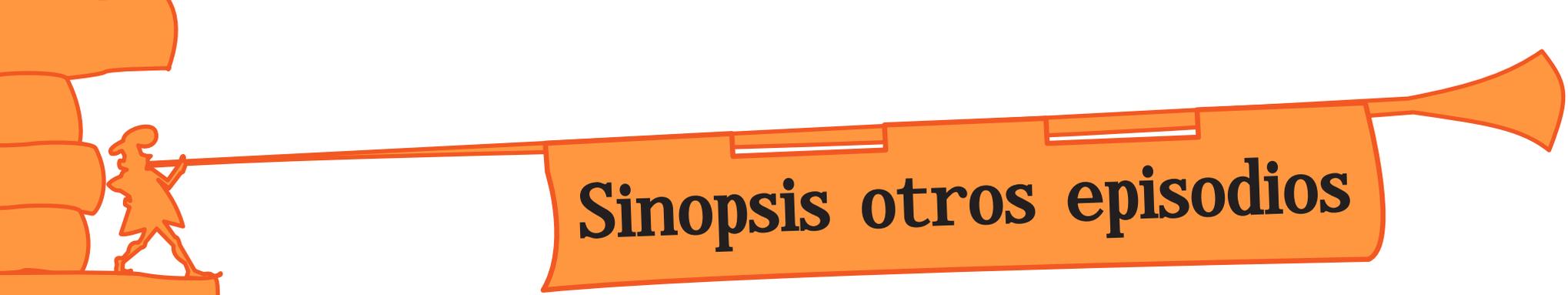
## Sinopsis otros episodios

### 1x01.-... *Y una visita de narices*

La llegada al castillo de una gran tarta de manzana advierte de una inminente visita: la madre de Citella. De esta forma ha avisado al matrimonio de todas sus visitas durante años. Este dulce regalo no lo es para todos: Gatsby es alérgico a las manzanas, ya que le provocan que se le cierren los pulmones y caiga desmayado. Bueno, de hecho también es alérgico a su suegra, porque la ve como una auténtica bruja que siempre se mete con él. Citella, que desconoce totalmente la guerra que su madre mantiene con su marido, nunca cree las historias que éste le cuenta. Sin embargo, la llegada de la reina se retrasa y esto hace sospechar a la princesa sobre qué le ha podido ocurrir...

### 1x02.-... *Y el dolor de las cicatrices*

En un paseo forzado (tenía que ir a las caballerizas por órdenes de Citella) Gatsby encuentra a los tres cerditos de la pocilga vestidos con ropa de niña bordada con hilo de oro y jugando a tomar té. Tras comentarle a su mujer el dantesco espectáculo, ésta le confiesa su pasado: de pequeña no era muy guapa, era la más gordita del reino y había tirado la ropita que tenía guardada para intentar superar el trauma. Al verla tan emocionada, su marido le consuela diciéndole que aún está a tiempo de perder peso, un comentario que enfurece a Citella. Si Gatsby hubiese conocido las consecuencias de sus palabras, se las habría ahorrado...



# Sinopsis otros episodios

## **1x03.-... *Y vistieron como meretrices***

**C**itella se queja de que Gatsby es un desastre con la ropa y siempre va hecho un asco. Para contentar a su mujer, el hombre recurre a Yipy-Yapy-Yow para que le aconseje sobre lo que está de moda en la ropa de la corte. Es tanta la información sobre el tema que se obsesiona hasta tal punto que consigue una rueca gratis (porque la dueña estaba “echándose una siestecita”) para crear sus propios vestidos y comienza a vestir él mismo con ropa de mujer, comportándose como tal. Sin embargo, Citella tiene la clave para hacer que su marido vuelva a ser el de antes.

## **1x04.-... *Y que las joyas localices***

**E**s un gran día para Citella: ha de ejercer como princesa heredera delante de todo el reino para dar el discurso del final de verano. Pero surge un problema: no encuentra las joyas de su corona. Enfadada, obliga a su esposo a que la ayude a buscarlas, aunque las pesquisas no tienen éxito. Sin embargo, ambos cónyuges desconfían del otro: la princesa cree que su marido las escondió para chafarle el día y Gatsby piensa que las ha escondido ella para que él colabore arreglando la habitación. Como medida de urgencia, coge varios objetos y, gracias al ingenio de Yipy-Yapy-Yow, las convierte en las alhajas perdidas sólo hasta medianoche. ¿Terminará el discurso antes de las doce? ¿Aparecerán las joyas? Y sobretodo... ¿quién las ha cogido?

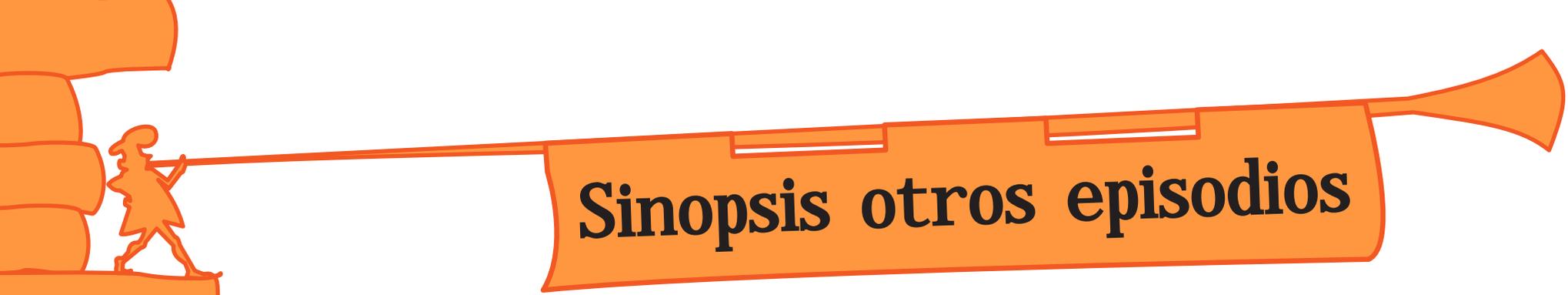
# Sinopsis otros episodios

## 1x05.-... *Y las deudas llegaron hasta las narices*

**E**l ajetreado ritmo de vida de la princesa atendiendo a sus responsabilidades como heredera, contrasta con el sopor de la rutina de Gattsby que se resume en comer y dormir. Tanto tiempo libre provoca que se aficione a comprar trastos inútiles a un vendedor ambulante misterioso y charlatán, como un tónico para aumentar el vello nasal que el hombre confunde con una loción para tener una nariz más bella. Esta compulsión por derrochar el dinero hará que Citella decida guardar todo el dinero en la caja fuerte de palacio bajo siete candados. Pero el ingenio, los cachivaches de Gattsby y su larga melena nasal (por la que se puede incluso trepar) están por encima de cualquier medida de seguridad...o no.

## 1x06.-... *Y hasta los \*#&%?\$/ de que generalices*

**Y**a sabemos que Gattsby no es el ejemplo de marido perfecto, y Citella se lo recuerda siempre que puede: por su nula limpieza, por sus mentiras, etc., y siempre termina sus acusaciones con “si es que todos sois iguales”. Un buen día al oír de nuevo la frase, el hasta ahora tranquilo marido monta en cólera y recuerda a su esposa que él fue el único que vio en ella algo más que el exterior y por eso se casó, según él, “para siempre siempre”. Esta vez es Citella a la que le toca enmendar el error, y nada mejor para hacer feliz a su marido que unos disfraces de Caperucita Roja y el lobo para sus fantasías sexuales...



# Sinopsis otros episodios

## **1x07.-... *Y la razón por la que maldices***

**C**itella sufre fuertes dolores premenstruales y paga su malhumor con su marido. Ella está en cama todo el día y él, para evitar los conflictos, finge tener cosas que hacer por el castillo para no acercarse a la habitación. Los gritos de dolor y los insultos que se escuchan desde la alcoba hacen temblar los cimientos del palacio, con lo que Gattsby llama Fray Titto para que calme a su mujer con algún ritual. La sesión derivará en una especie de exorcismo con una Citella fuera de sí y un final que dejará a todos los presentes con la boca abierta.

## **1x08.-... *Y durmió con las lombrices***

**D**espués de estar casados diez años, la rutina amenaza al matrimonio. Los dos miembros de la pareja hacen lo mismo día tras día, y hasta discuten por los mismos temas. Por ello, a Gattsby se le ocurre una idea para recuperar la magia del principio: él se trasladará a vivir al castillo ruinoso junto a una ciénaga donde residía y la princesa permanecerá en su palacio para que, pasados unos días, se den cuenta de que necesitan vivir el uno con el otro, precipitando que se vuelvan a encontrar y compartan techo y cama. Ambos recuerdan sus costumbres de solteros... y quizás no echen de menos sus vidas de casados...



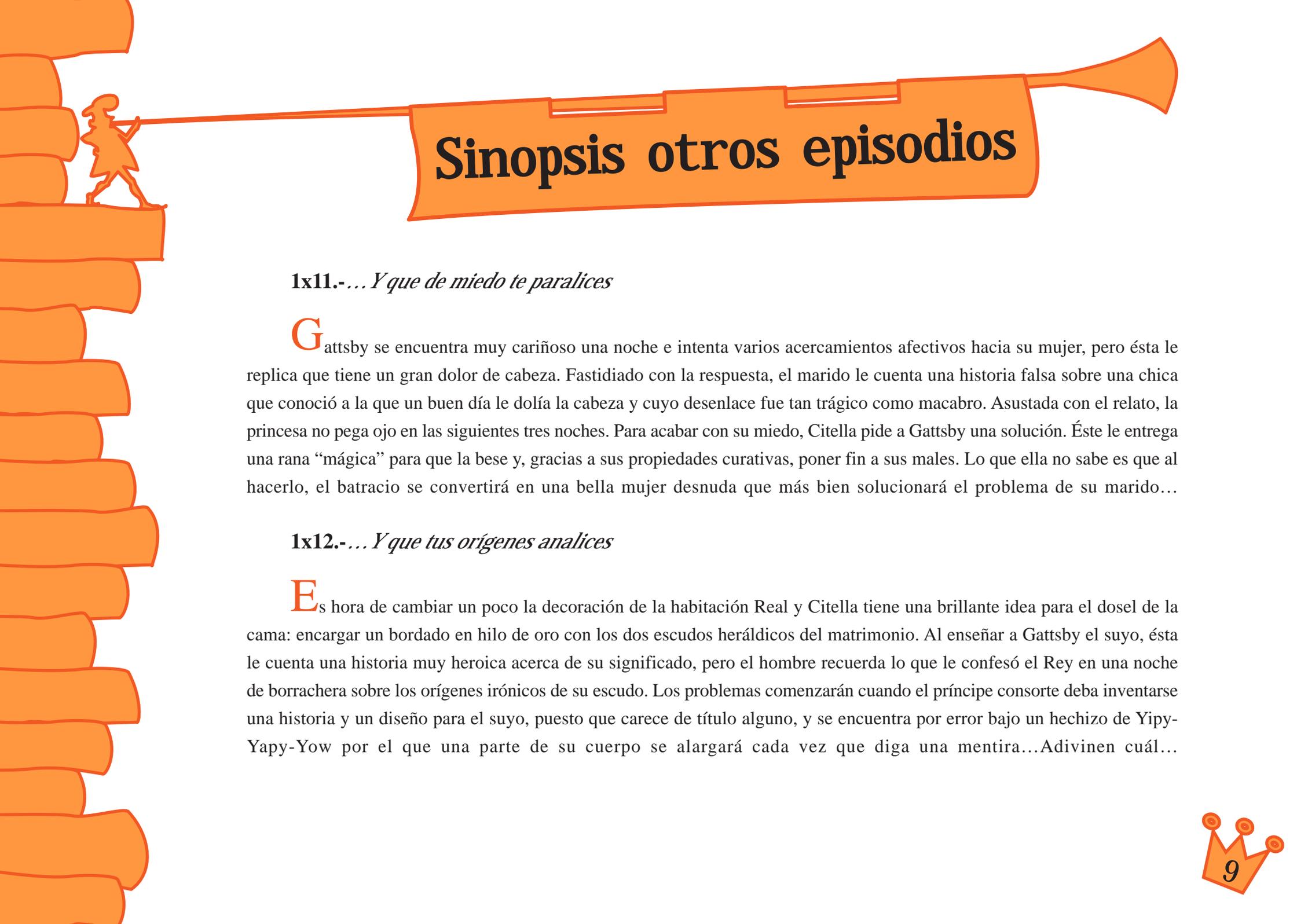
## Sinopsis otros episodios

### **1x09.-...** *Y les embargaron hasta las raíces*

**L**os gastos desmedidos de Gattsby y el mantenimiento del castillo necesitan de un patrimonio considerable. Sin embargo, los impuestos de los campesinos no sirven para cubrir los gastos del palacio, con lo que una carta advierte al matrimonio de que si no reúne el dinero suficiente, otro Rey comprará el reino de Happswart. Esta misiva obliga a la pareja a malvender parte de sus pertenencias para saldar las deudas. Lo que un cónyuge no sabe es que todo forma parte de un engaño para controlar los gastos. ¿Quién de los dos miente?

### **1x10.-...** *Y que la fiesta autorices*

**S**e acerca el undécimo aniversario de bodas de los príncipes y para celebrarlo, Yipy-Yapy-Yow piensa en organizar una fiesta por todo lo alto en el palacio. Para ello, queda por las noches en las caballerizas con Fray Titto, a espaldas de la pareja, y consiguen contratar a un grupo de siete enanitos en paro llamado “Los 7 magníficos” para animar la fiesta. Sin embargo, este trasiego de idas y venidas al establo hace sospechar a Gattsby y Citella, quienes creen que sus empleados están conspirando para quitarles el trono. El día de la fiesta será, sin duda alguna, memorable para todos...



# Sinopsis otros episodios

## **1x11.-... *Y que de miedo te paralices***

**G**attsby se encuentra muy cariñoso una noche e intenta varios acercamientos afectivos hacia su mujer, pero ésta le replica que tiene un gran dolor de cabeza. Fastidiado con la respuesta, el marido le cuenta una historia falsa sobre una chica que conoció a la que un buen día le dolía la cabeza y cuyo desenlace fue tan trágico como macabro. Asustada con el relato, la princesa no pega ojo en las siguientes tres noches. Para acabar con su miedo, Citella pide a Gattsby una solución. Éste le entrega una rana “mágica” para que la bese y, gracias a sus propiedades curativas, poner fin a sus males. Lo que ella no sabe es que al hacerlo, el batracio se convertirá en una bella mujer desnuda que más bien solucionará el problema de su marido...

## **1x12.-... *Y que tus orígenes analices***

**E**s hora de cambiar un poco la decoración de la habitación Real y Citella tiene una brillante idea para el dosel de la cama: encargar un bordado en hilo de oro con los dos escudos heráldicos del matrimonio. Al enseñar a Gattsby el suyo, ésta le cuenta una historia muy heroica acerca de su significado, pero el hombre recuerda lo que le confesó el Rey en una noche de borrachera sobre los orígenes irónicos de su escudo. Los problemas comenzarán cuando el príncipe consorte deba inventarse una historia y un diseño para el suyo, puesto que carece de título alguno, y se encuentra por error bajo un hechizo de Yipy-Yapy-Yow por el que una parte de su cuerpo se alargará cada vez que diga una mentira...Adivinen cuál...



## Sinopsis otros episodios

### 1x13.-... *Y quizá te escandalices*

Lo que comienza siendo una conversación banal entre Gatsby y Citella a propósito del escudo que portaba ésta cuando rompió el hechizo en el que estaba sumido el hombre cuando le conoció (cien años de sueño), se torna en un interrogatorio al más puro estilo policial por las contradicciones en la versión de su marido. De este modo la princesa descubrirá que quien creía ser el hombre de su vida y a quien estaba predestinada es, en realidad, un impostor que se ha creado un pasado falso. ¿Qué hará Citella? ¿Romperá su matrimonio y lo expulsará del reino de Happswart? ¿Perdonará a Gatsby y seguirá con él?



# Guión episodio piloto

## 0. CABECERA

Sumario: Citella rescata a Gatsby de su casa, exterior de un gran castillo engalanado, la boda de la pareja, habitación nupcial decorada, de nuevo la habitación ahora más sucia, ellos más viejos discutiendo, Citella lanza un plato a Gatsby que se estrella en su cara, Gatsby ensucia de barro a su mujer mientras conduce su carruaje y se ríe. Sobreimpresionados:

TÍTULOS DE CRÉDITO

OFF

Y fueron... ¿felices?

FUNDE A NEGRO

## 1. REINO DE HAPPSWART. EXT. DÍA

El reino está formado por un frondoso bosque, un riachuelo y montañas al fondo. Sobreimpresionado:



# Guión episodio piloto

## **2. CASTILLO DE PRINCESA. EXT. DÍA**

Un brazo ataviado con una armadura suelta las riendas de un caballo blanco que está anudado en un establo. Es la princesa Flordeluna, pero no se ve ningún atisbo de feminidad en la fisonomía de la armadura, con lo que parece un caballero.

## **3. HABITACIÓN DE GASSTBY. INT. DÍA**

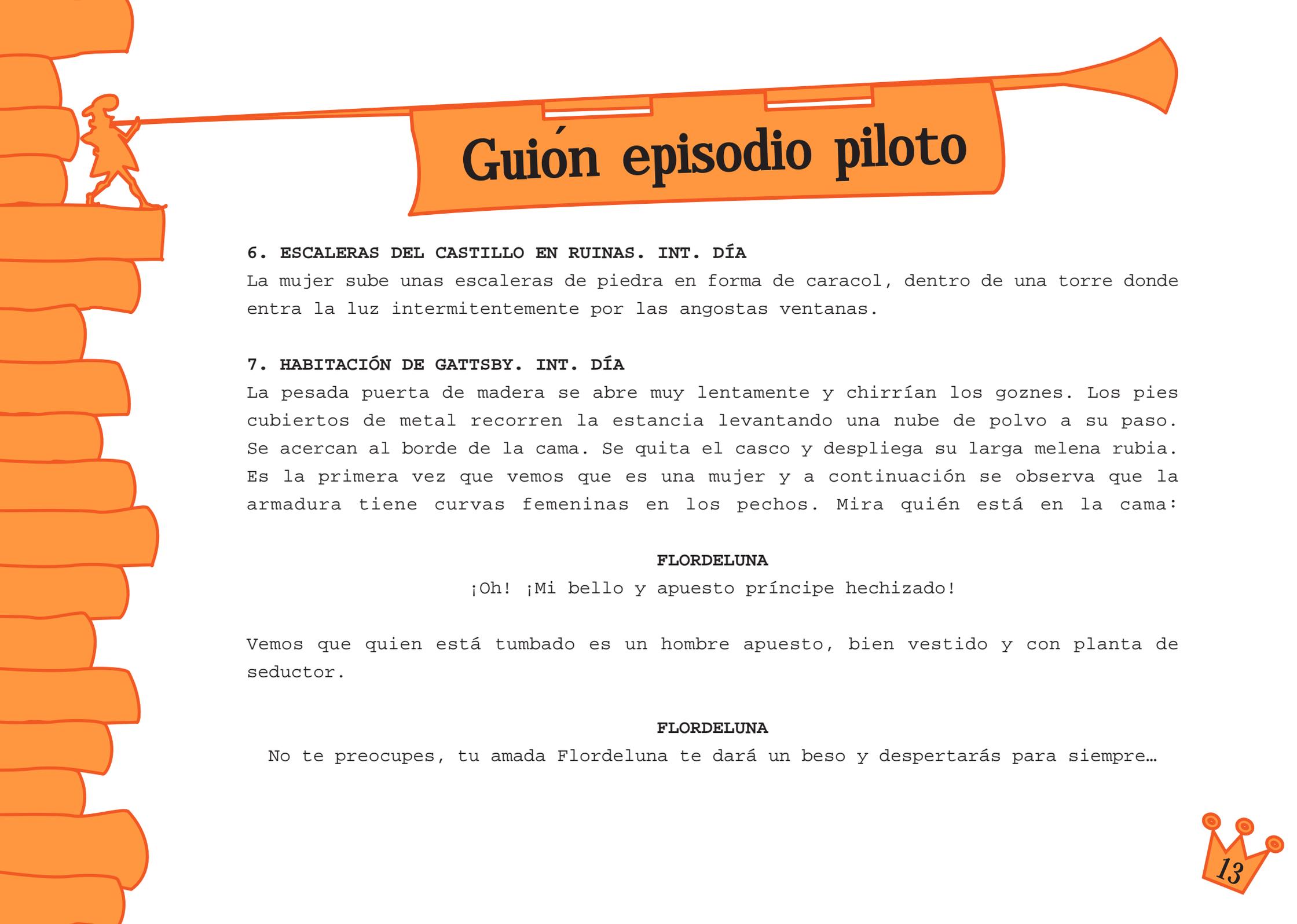
Un suelo muy polvoriento de piedra es iluminado por el Sol y cubierto por una leve niebla.

## **4. BOSQUE FRONDOSO. EXT. DÍA.**

La mujer atraviesa veloz el bosque esquivando algunas piedras en el camino y las ramas bajas de los árboles. El galope del caballo es ensordecedor.

## **5. HABITACIÓN DE GATTSBY. INT. DÍA**

Los escudos y las antorchas apagadas que hay en la habitación están cubiertos de telarañas, polvo y hojas secas. Se escucha el canto de los pájaros.



# Guión episodio piloto

## 6. ESCALERAS DEL CASTILLO EN RUINAS. INT. DÍA

La mujer sube unas escaleras de piedra en forma de caracol, dentro de una torre donde entra la luz intermitentemente por las angostas ventanas.

## 7. HABITACIÓN DE GATTSBY. INT. DÍA

La pesada puerta de madera se abre muy lentamente y chirrían los goznes. Los pies cubiertos de metal recorren la estancia levantando una nube de polvo a su paso. Se acercan al borde de la cama. Se quita el casco y despliega su larga melena rubia. Es la primera vez que vemos que es una mujer y a continuación se observa que la armadura tiene curvas femeninas en los pechos. Mira quién está en la cama:

**FLORDELUNA**

¡Oh! ¡Mi bello y apuesto príncipe hechizado!

Vemos que quien está tumbado es un hombre apuesto, bien vestido y con planta de seductor.

**FLORDELUNA**

No te preocupes, tu amada Flordeluna te dará un beso y despertarás para siempre...



# Guión episodio piloto

La mujer se acerca a la cara del hombre, y le da un tímido beso en la mejilla. Se aparta para ver el rostro de Gatsby, que sigue igual. Se escucha un sonoro pedo, el hombre aspira dos veces y sonrío.

**FLORDELUNA** (extrañada)

Uy... no se despierta mi amor... ¿qué habré hecho mal?

La mujer se gira pensativa. De fondo, vemos cómo Gatsby abre un ojo, echa un vistazo de arriba abajo a la mujer, sonrío y se frota las manos. Después vuelve a la postura que tenía.

**GATTSBY** (entre dientes)

... en la boca...

La princesa se da la vuelta rápidamente con una gran sonrisa.

**FLORDELUNA** (emocionada)

¡Ya está! ¡Deberá ser un beso en la boca!



# Guión episodio piloto

La mujer se inclina hacia el hombre de nuevo y esta vez sus labios entran en contacto con los de Gattsby superficialmente. Sin embargo, poco a poco comienzan a besarse apasionadamente: las manos de la mujer se hunden en la cera de los oídos del hombre, las manos de éste se aferran al trasero metálico de la princesa...

**GATTSBY** (entre jadeos)

Mmmmm... Flordeluna... oh sí...

La mujer se sube a la cama del hombre, quedando encima de él a horcajadas.

**FLORDELUNA** (excitada)

¡Ah Gattsby, cómo me pones!

**GATTSBY** (excitado)

¡Mmmm tú si que me pones! Mmmm

La mujer baja poco a poco de la boca, por la panza del hombre, hasta sus genitales. Se escucha cómo le arranca los pantalones.



# Guión episodio piloto

La mujer baja poco a poco de la boca, por la panza del hombre, hasta sus genitales. Se escucha cómo le arranca los pantalones.

**GATTSBY**

Oh, sí, Flordeluna...

De repente, la princesa deja lo que estaba haciendo y le mira fijamente.

**FLORDELUNA** (enfadada)

¡Cómo que Flordeluna, imbécil!

La mujer propina un gran tortazo al hombre en la mejilla. Impactado por el golpe, Gattsby vuelve a mirar a la princesa y observa cómo su rostro se va transformando poco a poco en uno horrible: primero los ojos se giran hacia fuera, después aparece bigote bajo la nariz, a continuación la boca y los dientes se separan y finalmente el pelo se contrae. El hombre no da crédito y mira atónito mientras repite el nombre de "Flordeluna". La mujer no para de golpearle.



# Guión episodio piloto

## 8. HABITACIÓN DE CITELLA. INT. AMANECER

**CITELLA** (enfadada)

¿Quién es esa zorra? ¡Contesta!

La dueña del feo rostro femenino es Citella, una princesa ya cuarentona no muy agraciada, esposa de Gattsby. Estamos en su habitación del castillo. La cama sobre la que están tumbados tiene unas sábanas blancas y radiantes, está cubierta por unas telas de seda roja a modo de dosel. Las cortinas son de un azul intenso y la ventana por la que entra la luz de la luna es muy alta. Gattsby sigue repitiendo el mismo nombre entre sueños mientras Citella le golpea para despertarle.

**GATTSBY**

¡Ahhhhhhhhh!

Por fin consigue abrir los ojos, intenta cubrirse el rostro con las manos e incorporarse torpemente. Al hacerlo, empuja sin querer a Citella hacia atrás, cayendo de espaldas y enganchándosele el vestido en la cabeza. Cuando se recompone, mira a su alrededor, coge una afilada espada, pega un salto sobre la cama y acerca la punta de la hoja al cuello del hombre.



# Guión episodio piloto

**CITELLA** (amenazante)  
¡Que quién es esa mujer!

**GATTSBY** (desconcertado y nervioso)  
No... no... no sé de lo que me hablas, cielito mío...

**CITELLA** (más amenazante)  
¡Silencio! Estabas jadeando y nombrando a una tal Flordeluna... ¡Confiesa!

**GATTSBY** (tragando saliva)  
Flor... ¿Flordeluna? No... la verdad es que no... me suena para nada...

**CITELLA**  
¡Cómo que no! ¡Te la estabas tirando en sueños!

**GATTSBY** (disimulando)  
¡Qué va, Citella! Si estaba soñando... que... peleaba... con un dragón enorme...

Citella le mira extrañada, sin bajar el arma.



# Guion episodio piloto

**GATTSBY** (Cont.)

... y claro... del esfuerzo... pues...

**CITELLA** (acercando más la espada)

¿Y Flordeluna? ¿Qué tiene que ver, eh?

**GATTSBY** (tragando de nuevo saliva)

¿Flordeluna...? ¡Ah! No mujer, no me has entendido bien, quería decir... esto... ¡mordedura!

**CITELLA** (extrañada)

¿...mordedura?

**GATTSBY**

¡Sí! ¡Mordedura! Es que después de pelear con el dragón, me acorde que tenía que morderle en el corazón para matarlo...

**CITELLA** (retirando poco a poco la espada)

Así, que no hay ninguna... ¿Flordeluna?



# Guión episodio piloto

**GATTSBY** (ofendido)

¡Qué va! ¡Pero cómo va a haber otra mujer, princesa mía!

**CITELLA** (arrepentida)

No sé... como ya no me miras como antes... pensé que a lo mejor...

El hombre se acerca a la mujer para consolarla con un abrazo.

**GATTSBY**

¡Qué dices, albondigueta!

Este calificativo consigue sacar una sonrisa a la mujer.

**GATTSBY** (cont.)

Tú eres la única mujer de mi vida, la que me despertó de ese maldito hechizo, ¿recuerdas?

**CITELLA**

¡Como para olvidarlo...! Si después de estar durmiendo cien años tenías una cara...



# Guion episodio piloto

La princesa mira el rostro del hombre y después un retrato de ellos dos el día de la boda.

**CITELLA** (cont.)

... Bueno, la misma que ahora, la verdad...

**GATTSBY**

¡Anda! Ni que tú hubieses salido del capullo...

Citella mira fijamente a Gattsby, amenazante.

**GATTSBY** (arreglándolo)

¡O sea! Que no sé como te pudiste quedar conmigo, que soy un capullo...

**CITELLA**

No digas eso, grandullón...

**GATTSBY** (haciéndose la víctima)

Ya, pero piensas que hay otra mujer, cuando tu eres el Sol de mi vida, la luz de mi oscuridad... la... la...



# Guión episodio piloto

El hombre mira alrededor buscando algo. Finalmente observa su mano.

**GATTSBY** (Cont.)

¡La mierda de mis uñas! ¿Me prometes no volver a desconfiar de mí?

**CITELLA** (muy arrepentida)

¡Claro que sí, mi amor! ¡Lo siento tanto...!

**GATTSBY** (perdonándole la vida)

Venga, venga, no te preocupes, yo te perdono...

Los dos se funden en un abrazo. Suenan tres golpes en la puerta de la habitación.

**CITELLA**

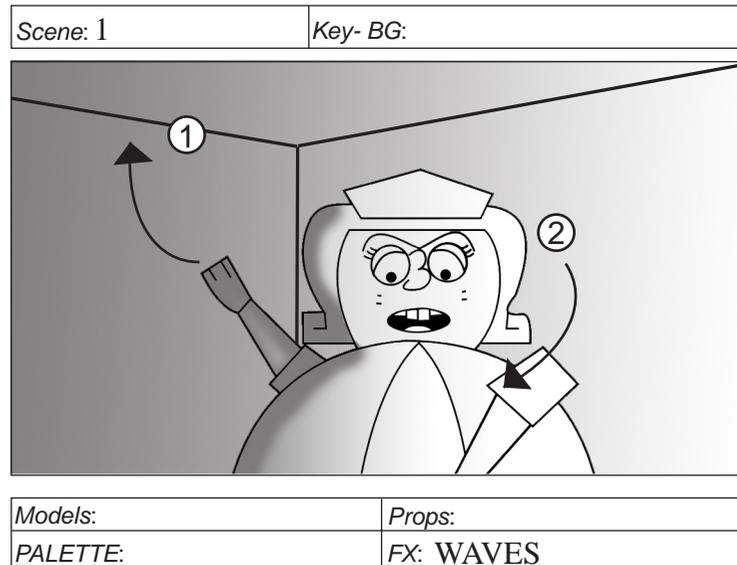
¡Adelante!

Fray Titto, un monje anciano con acento italiano que no quita la vista del trasero de la muchacha a la que acompaña, entra en la habitación.

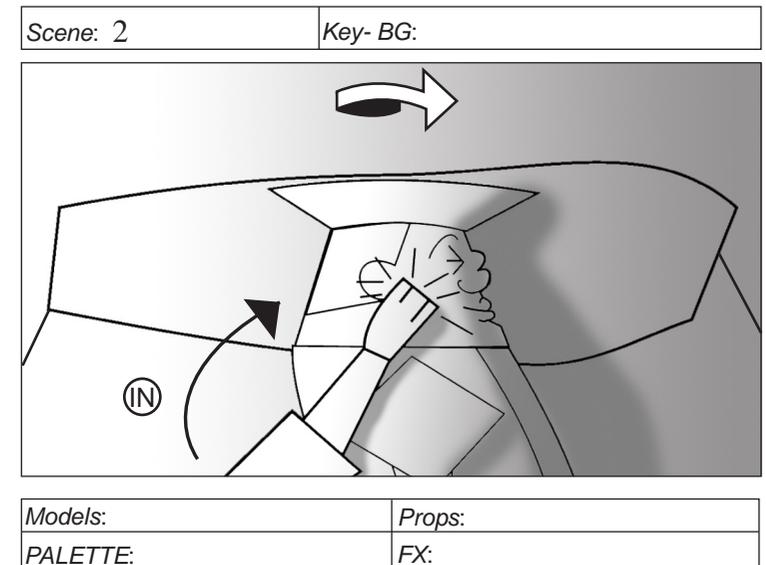
# Story-board

**Title:** *Y fueron... ¿felices?*

1/13



ACTION



ACTION

DIALOGUE

**CITELLA** (enfadada)  
¿Quién es esa zorra? ¡Contesta!

SFX

SLAPPING EFFECT

SLAPPING EFFECT

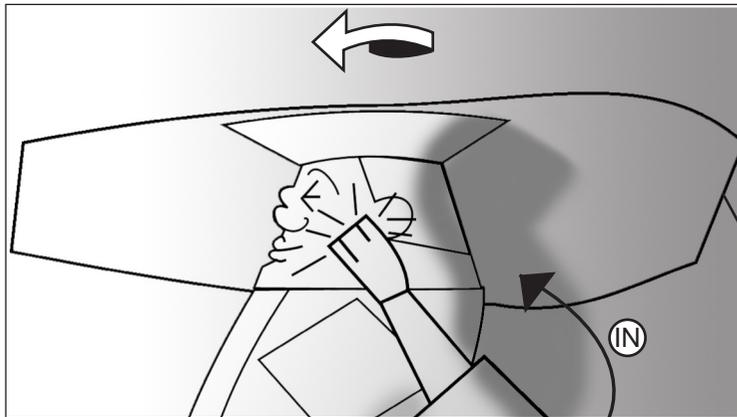
# Story-board



**Title:** Y fueron... ¿felices?

2/13

Scene: 2 CONT.	Key- BG:
----------------	----------



Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION

Scene: 3	Key- BG:
----------	----------



Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION

DIALOGUE

**GATTSBY** (murmurando)  
...Flordeluna...

SFX

*SLAPPING EFFECT*

*SLAPPING EFFECT*

# Story-board

**Title:** *Y fueron... ¿felices?*

3/13

Scene: 4	Key- BG:
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

Scene: 4 CONT.	Key- BG:
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

DIALOGUE

**GATTSBY** (gimiendo)  
...Flordeluna...

SFX

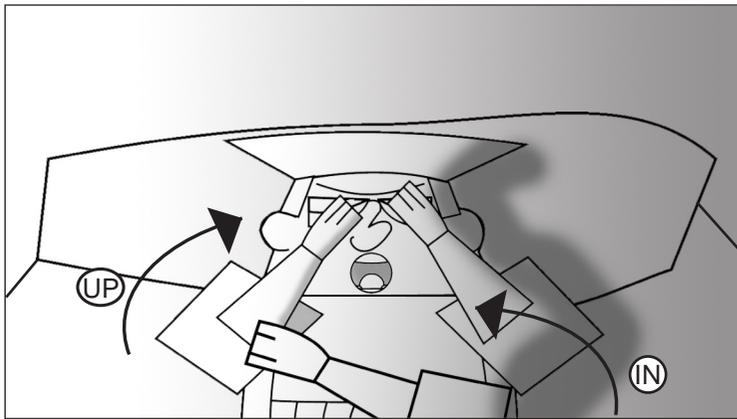
*SLAPPING EFFECT*

# Story-board

Title: *Y fueron... ¿felices?*

4/13

Scene: 4 CONT. | Key- BG:



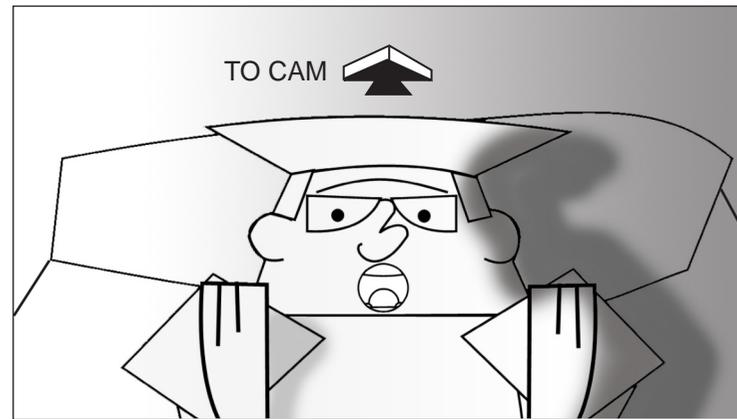
Models: | Props:  
PALETTE: | FX:

ACTION

DIALOGUE

SFX

Scene: 4 CONT. | Key- BG:



Models: | Props:  
PALETTE: | FX:

ACTION

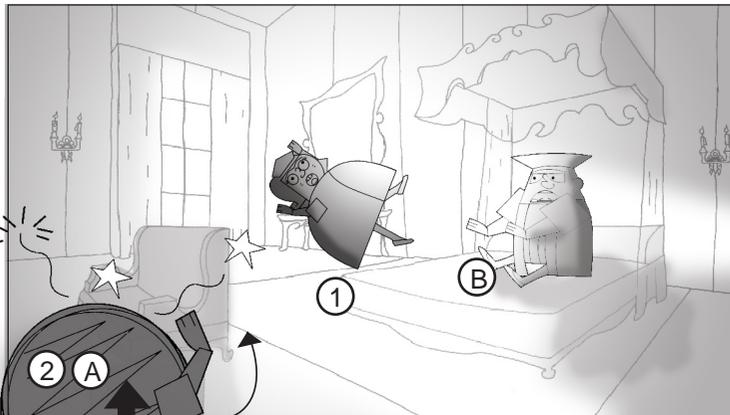
**GATTSBY**

¡Ahhhhhhhhh!

# Story-board

Title: Y fueron... ¿felices?

5/13

Scene: 5	Key- BG:
	
Models: (IN)	Props:
PALETTE:	FX: B <math>\times</math> A BLUR
ACTION	

DIALOGUE

SFX

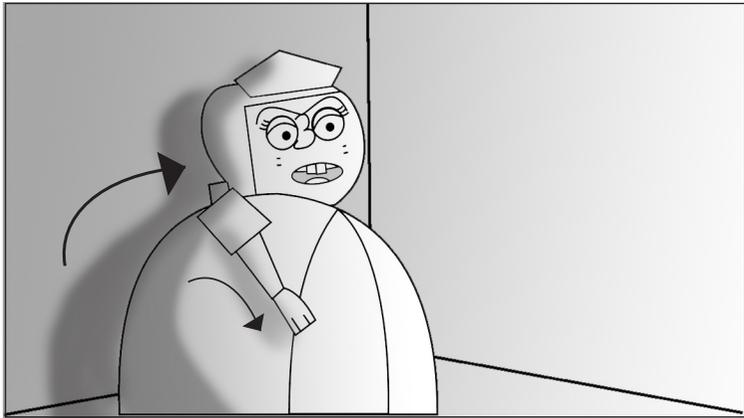
CRASH EFFECT

# Story-board

Title: Y fueron... ¿felices?

6/13

Scene: 6      Key- BG:



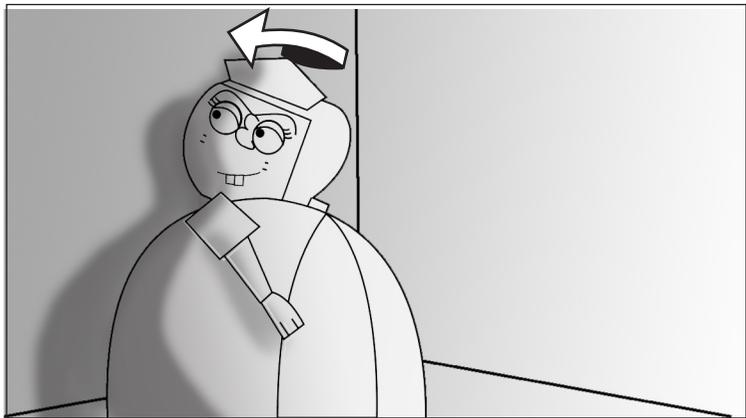
Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION

DIALOGUE

SFX

Scene: 6 CONT.      Key- BG:



Models:	Props:
PALETTE:	FX:

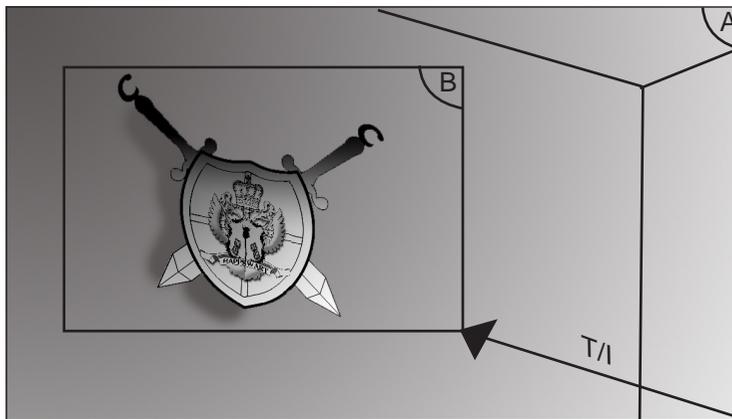
ACTION

# Story-board

Title: Y fueron... ¿felices?

7/13

Scene: 7      Key- BG:



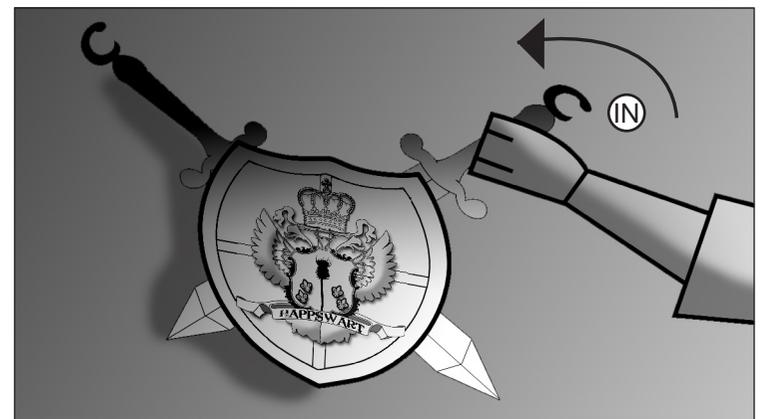
Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION

DIALOGUE

SFX

Scene: 7 CONT.      Key- BG:



Models:	Props:
PALETTE:	FX: SHINE

ACTION

# Story-board

Title: Y fueron... ¿felices?

8/13

Scene: 7 CONT.      Key- BG:



Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION

DIALOGUE

SFX

SWORD EFFECT

Scene: 8      Key- BG:



Models:	Props:
PALETTE:	FX:

ACTION



# Story-board

Title: Y fueron... ¿felices?

9/13

Scene: 9		Key- BG:		PAN	Scene:	Key- BG:		
Models:		Props:		PAN	Models:		Props:	
PALETTE:		FX: SLOW MOTION		PALETTE:		FX:		
ACTION				ACTION				

DIALOGUE

SFX

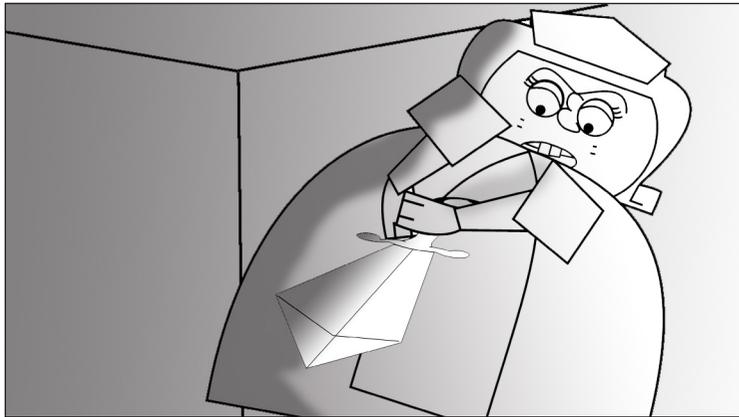
# Story-board

*Title: Y fueron... ¿felices?*

10/13

Scene: 10

Key- BG:



Models:

Props:

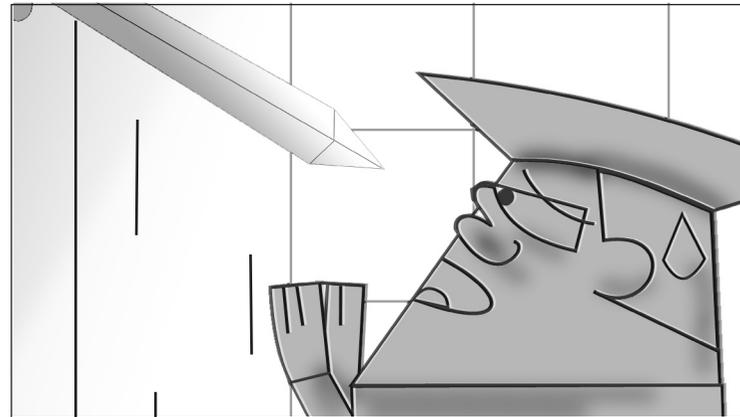
PALETTE:

FX: CAM SHAKE

ACTION

Scene: 11

Key- BG:



Models:

Props:

PALETTE:

FX:

ACTION

DIALOGUE

**CITELLA** (amenazante)

¡Que quién es esa mujer!

**GATTSBY** (desconcertado y nervioso)

No...no sé de lo que me hablas, cielito mio...

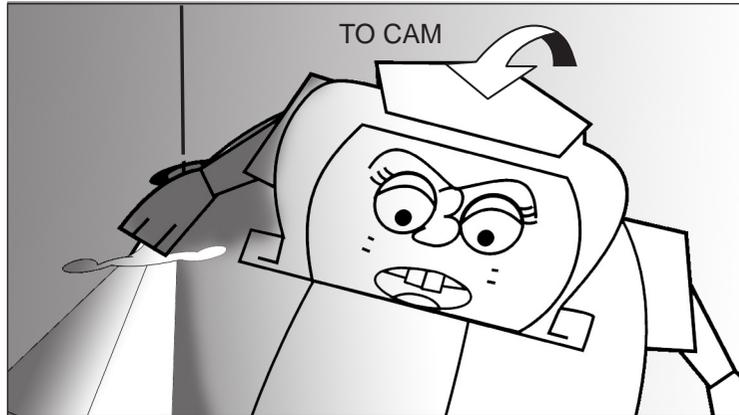
SFX

# Story-board

**Title:** *Y fueron... ¿felices?*

11/13

Scene: 12	Key- BG:
	
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

Scene: 12 CONT.	Key- BG:
	
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

**DIALOGUE**      **CITELLA** (más amenazante)  
 ¡Silencio! Estabas jadeando y  
 nombrando a una tal Flordeluna...

**CITELLA**  
 ¡Confiesa!

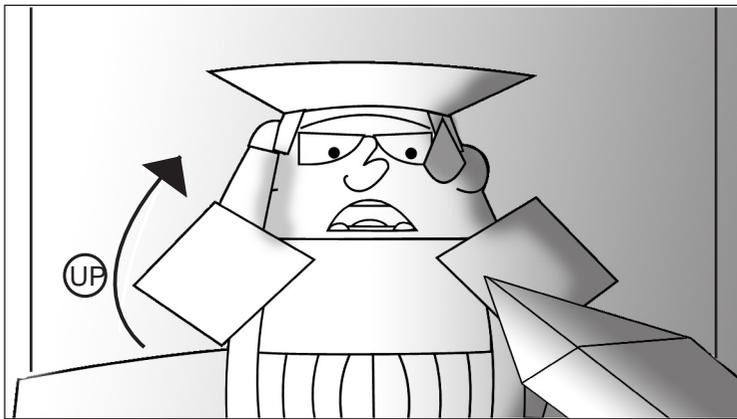
SFX

# Story-board

**Title:** *Y fueron... ¿felices?*

12/13

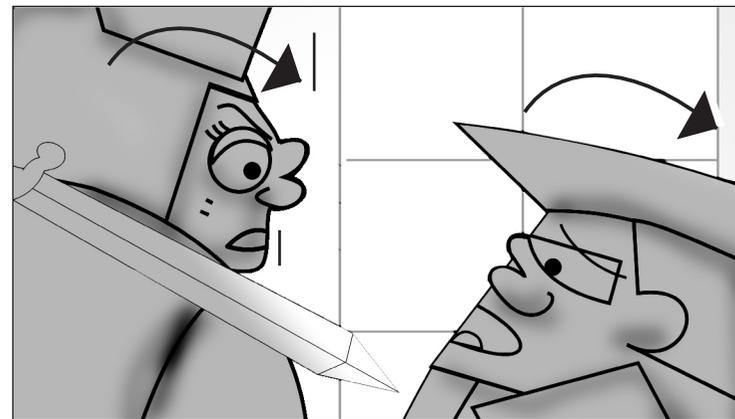
Scene: 13      Key- BG:



Models:      Props:  
PALETTE:      FX:

ACTION

Scene: 14      Key- BG:



Models:      Props:  
PALETTE:      FX:

ACTION

**DIALOGUE**      **GATTSBY** (tragando saliva)

Flor...¿Flordeluna? No, la  
verdad es que no...me suena para nada...

**CITELLA**

¡Cómo que no! ¡Te la  
estabas tirando en sueños!

SFX

# Story-board

*Title:* Y fueron... ¿felices?

13/13

Scene: 15	Key- BG:
	
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

Scene: 16	Key- BG:
	
Models:	Props:
PALETTE:	FX:
ACTION	

*DIALOGUE* **GATTSBY** (disimulando)

¡Qué va Citella! Si estaba soñando  
que peleaba con un dragón enorme...

*SFX*

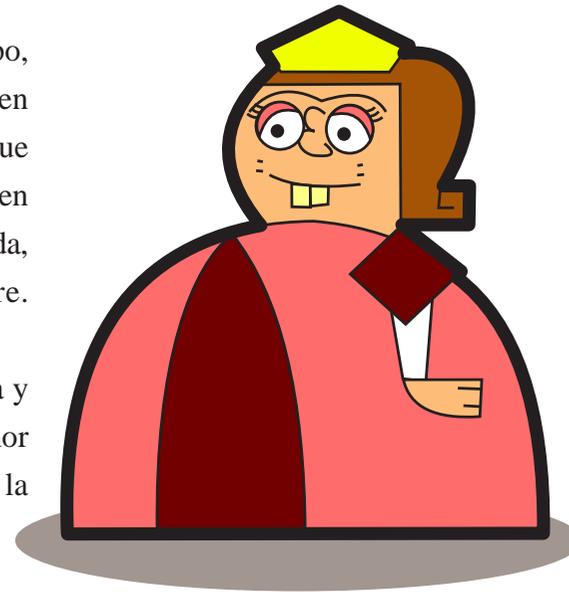
## Personaje principal citella

La princesa de esta serie posee una imagen muy distinta a la que suele tener en cualquier cuento tradicional. Citella es una mujer de 43 años maniática y gritona, heredera del reino de Happswart y la mayor de cinco hermanas (las cuales son bellísimas).

Citella es tremendamente celosa. Consciente de las limitaciones de su cuerpo, siempre interroga a su marido sobre sus amistades femeninas, ya que piensa que en cualquier momento éste le puede ser infiel. Además, tiene un “pronto” terrible que aparece al inicio de cualquier discusión, pero después poco a poco tiende a entrar en razón. Es muy inteligente, ya que ante cualquier sospecha de que está siendo engañada, remueve cielo y tierra para destapar la mentira, consiguiéndolo casi siempre.

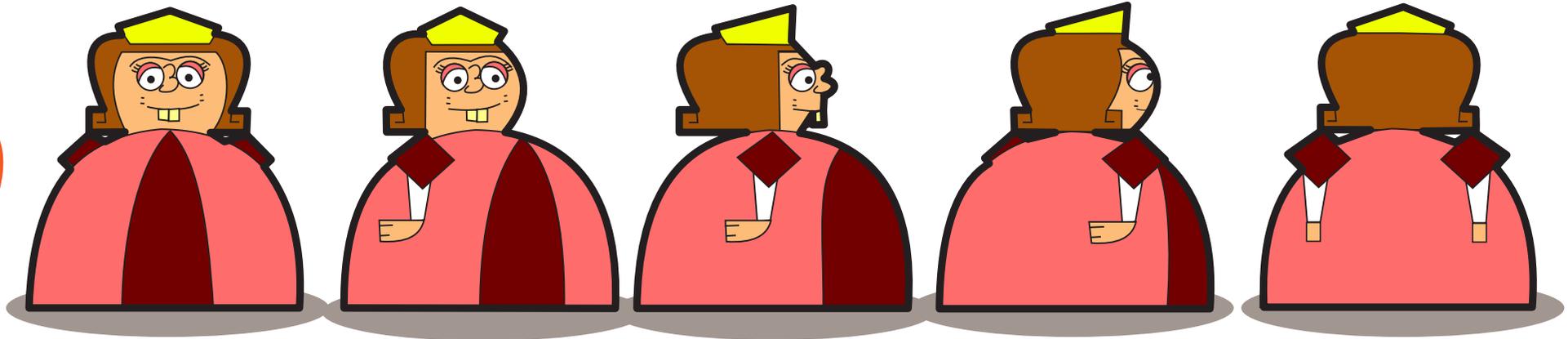
Esta impulsiva y cabezota mujer también guarda una pequeña faceta tierna y compasiva, que ve la luz únicamente cuando finaliza una discusión, ya que el amor que siente hacia su pareja hace que crea sus excusas, más con el corazón que con la cabeza.

En lo que respecta a la vida de palacio, Citella es una princesa valiente, atrevida y mañosa con las armas. Domina la espada porque el Rey la educó desde pequeña para que supiese defenderse de los niños que se metían con ella. Vive en el Gran Palacio junto a su marido, ya que debe compaginar sus compromisos como miembro de la realeza con sus obligaciones conyugales.



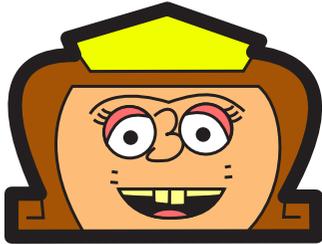


# Hoja de giro

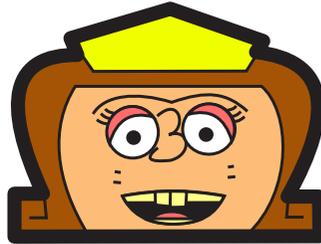


# Bocas alegres

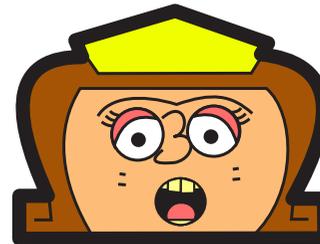
A



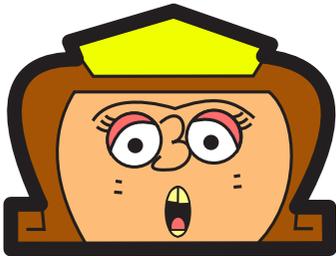
E



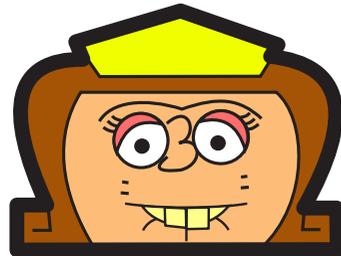
O



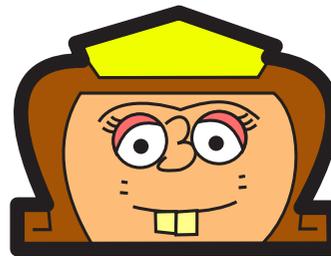
U



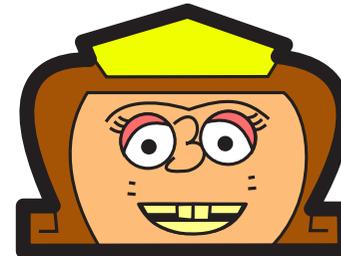
VF



MBP

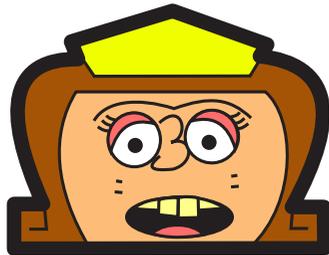


TR

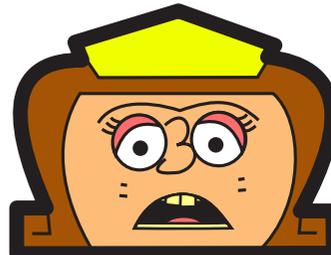


# Bocas tristes

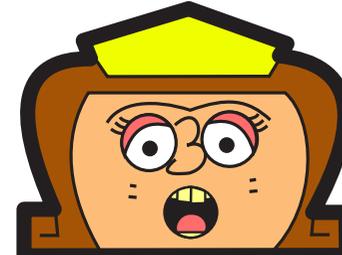
A



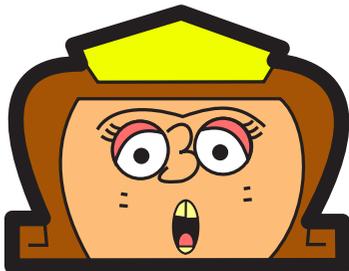
E



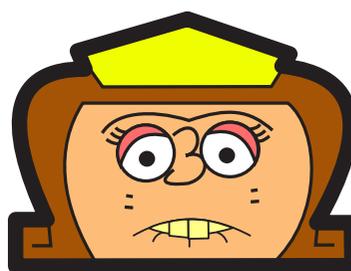
O



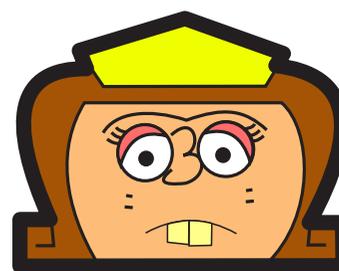
U



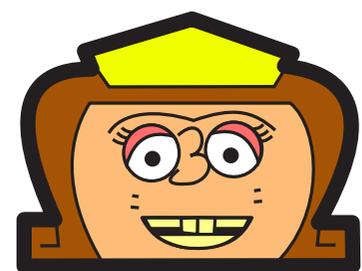
VF



MBP



TR



## Personaje principal gattsby

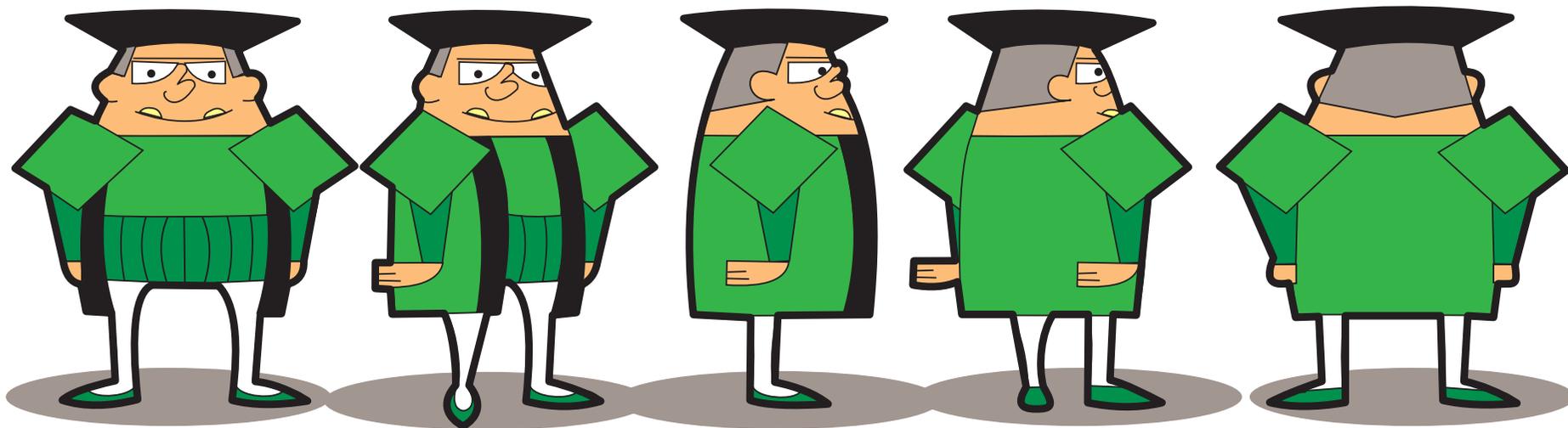
¿Pueden pensar en todas las características que reúne un príncipe azul? Pues Gatsby es todo lo opuesto a ellas. La apariencia de hombre bonachón y educado que muestra a los demás esconde su verdadera personalidad en la que los modales brillan por su ausencia: eructa, se tira pedos, no se lava... Vamos, todo un cuarentón seductor...

Gatsby es mentiroso por naturaleza. Ante cualquier problema, prefiere engañar antes que afrontar la verdad con tal de no provocar una discusión, aunque su torpeza le hace incapaz de tejer un buen engaño. La generosidad y la holgazanería son sus rasgos distintivos, puesto que si por él fuese se pasaría el día de la cama a la mesa y viceversa. Este instinto primario también se refleja en lo que respecta a las bajas pasiones puesto que, en tales situaciones, sale a la luz su lado más animal y salvaje.

La cobardía que presenta en las relaciones personales también se aprecia en su actitud frente a una pelea. No sabe manejar ningún arma porque es muy miedoso y, pese a su gran corpulencia, no tiene mucha fuerza. Este hecho le hace esconderse siempre tras su esposa, con la que vive en el castillo. Aunque en muchas situaciones no estará ella para defenderle...



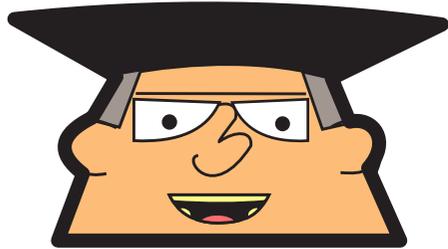
# Hoja de giro



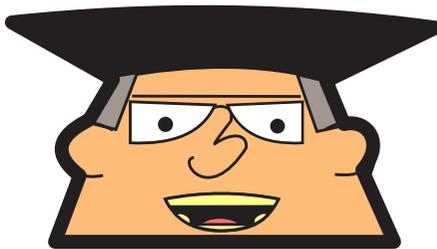


# Bocas alegres

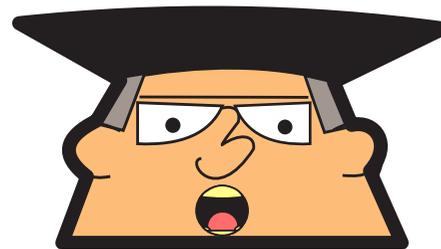
A



E



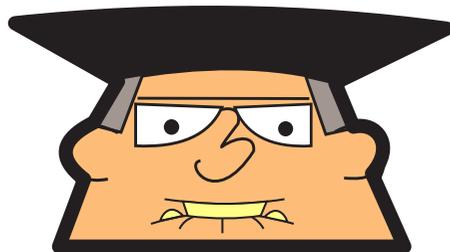
O



U



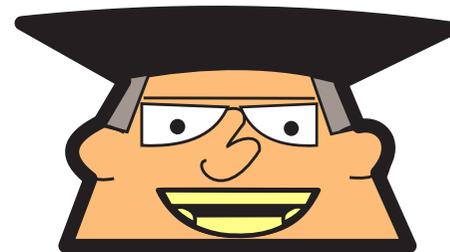
VF



MBP

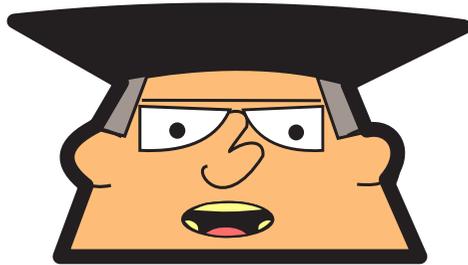


TR

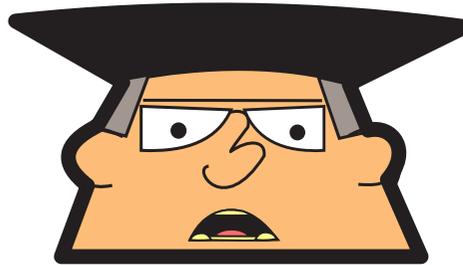


# Bocas tristes

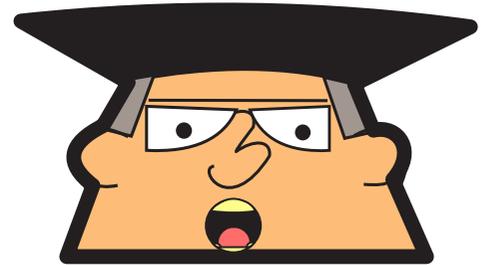
A



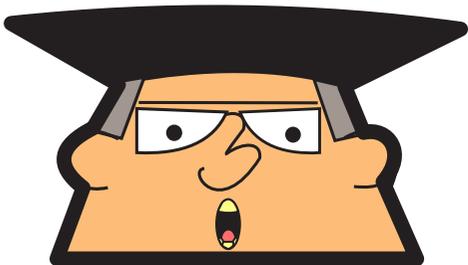
E



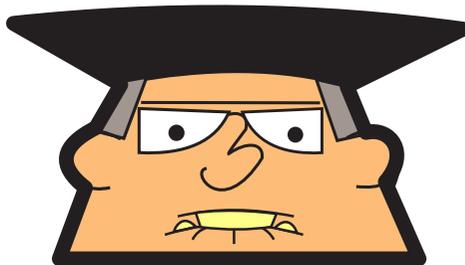
O



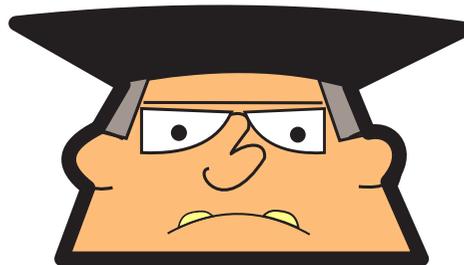
U



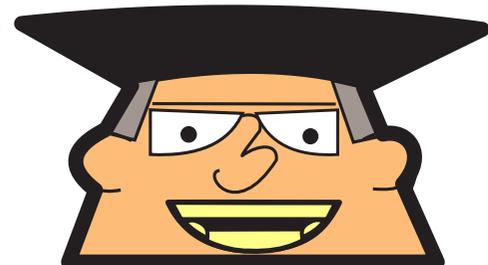
VF



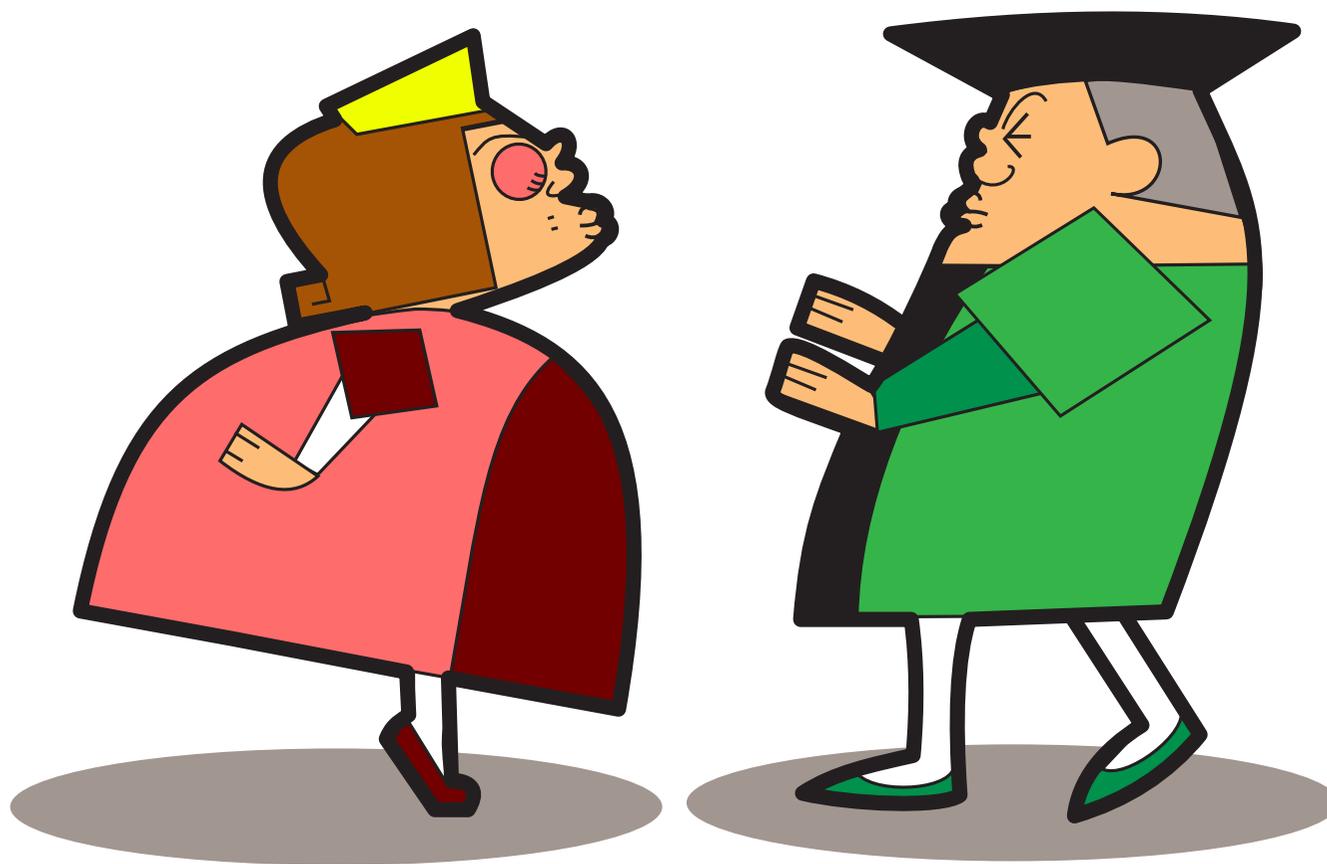
MBP



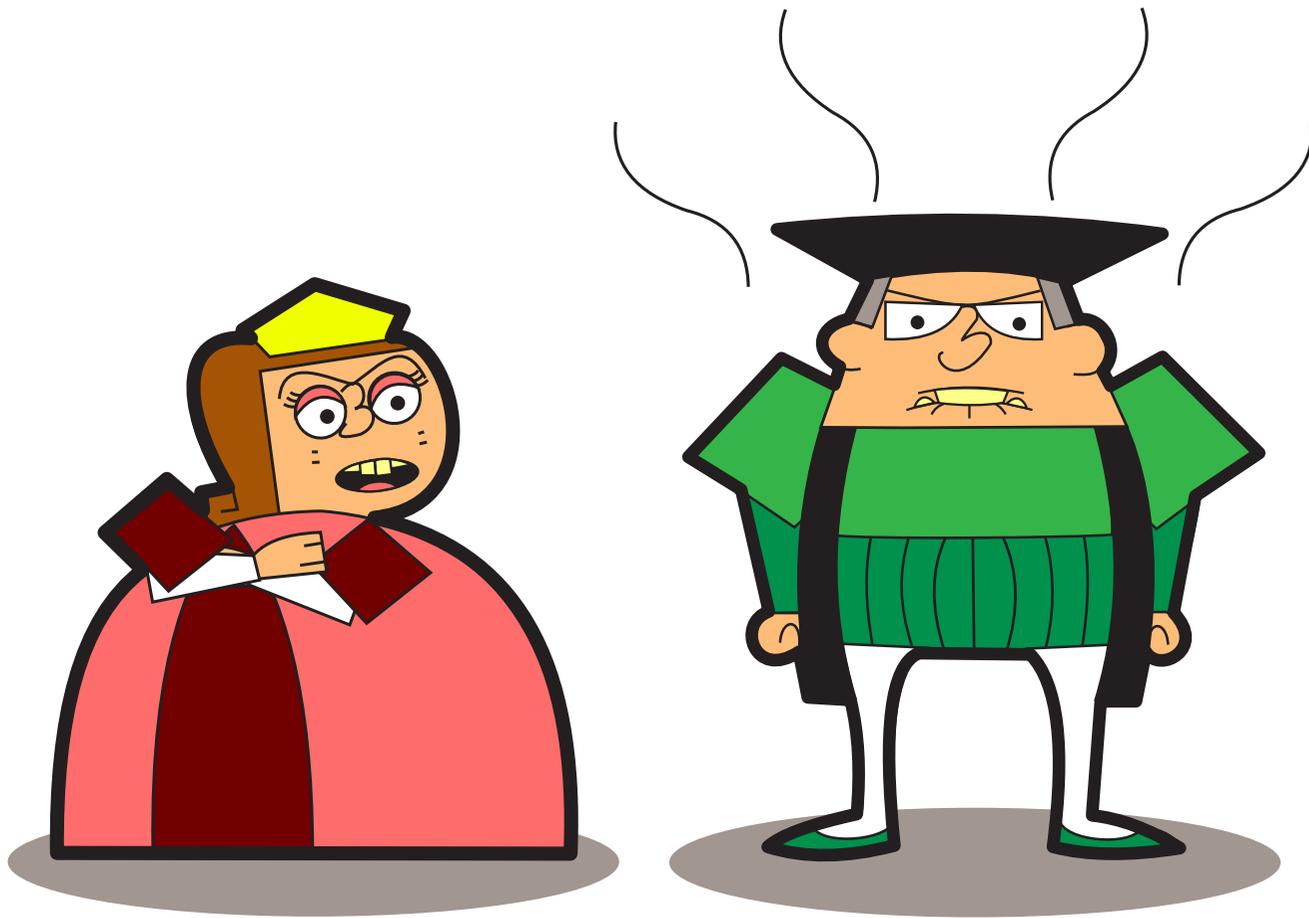
TR



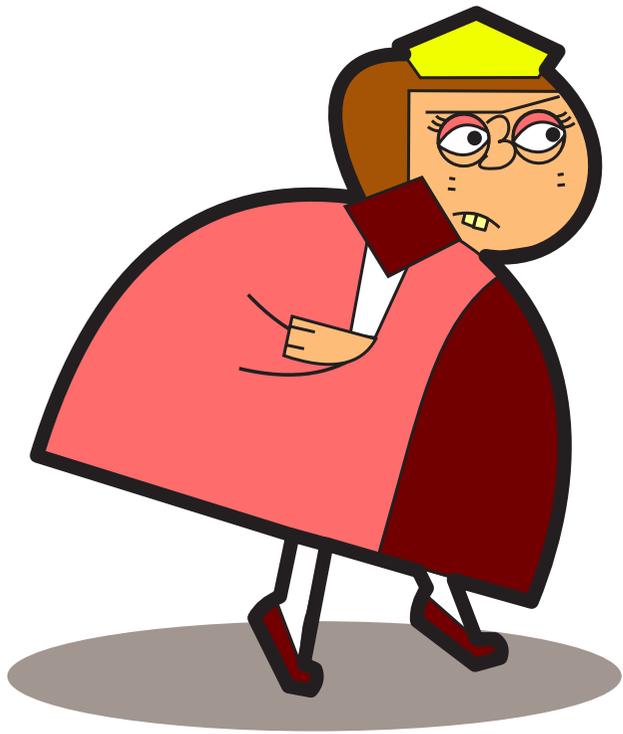
# Poses y actitudes



# Poses y actitudes

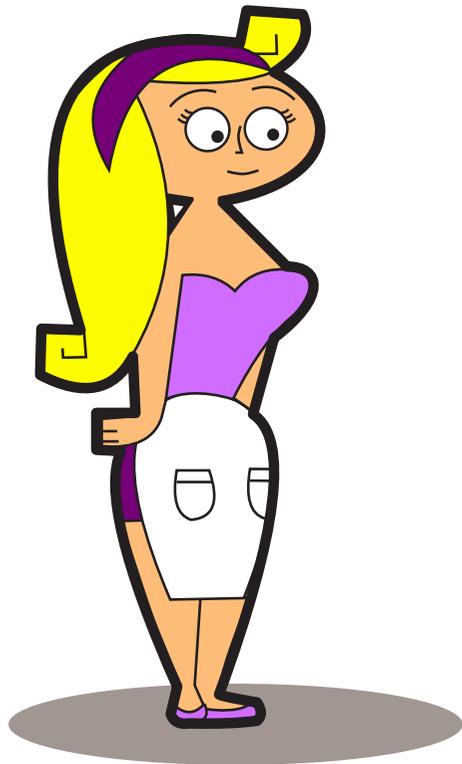


# Poses y actitudes





## Personaje secundario **flordeluna**



**E**sta joven y bella muchacha es la nueva sirvienta que entra en el castillo por expreso deseo de Gatsby. Y no lo hace precisamente por sus dotes de limpiadora... Anteriormente vivía en el pueblo donde su reputación no era muy buena, ya que la apodaban “la fresca” porque se ganaba la vida acompañando a hombres adinerados a fiestas. Precisamente, en una celebración clandestina a la que Gatsby acudió de incógnito, la conoció y se quedó maravillado de su belleza. Desde ese momento la mandó llamar para que formase parte de su servicio.

Flordeluna es consciente de su potencial físico y se aprovecha de ello siempre que puede. Cuando quiere conseguir alguna cosa, sabe que se tiene que dirigir al señor del castillo, y si puede ser con la falda corta y la camisa medio desabrochada, el éxito está asegurado. Es inteligente y servicial. Quiere mantener su puesto de trabajo a toda costa, puesto gana más dinero que de mujer de compañía. Aunque en el castillo se tenga que quitar a más de un moscón de encima...

## Personaje secundario yipy-yapy-yow



**E**ste animal es el único cerbero que sobrevive en todo el mundo, con una peculiaridad: posee tres cabezas, alas y cola de dragón. Cada cabeza piensa y actúa movida por sus propias ideas. Yipy representa la locura. Es la cabeza más incoherente de las tres. Sólo se le ocurren ideas estúpidas e irrealizables. Siempre está de muy buen humor, es alegre y muy bromista, llevando sus “gracias” hasta el extremo en varias ocasiones.

Yapy encarna al corazón. Siempre se mueve por los sentimientos y es la que más altibajos registra en su comportamiento. Hace muy buenas migas con Yipy, tanto, que incluso ésta consigue involucrarle en sus planes con un poco de persuasión

Yow es la cabeza que representa a la razón. Es un ser racional, juicioso y reflexivo. Este comportamiento tan prudente le hace parecer frío en muchas situaciones, hecho que contrasta con la impulsividad de sus compañeras de cuerpo.

Yipy-Yapy-Yow fue un regalo de los reyes de Happswart, los padres de Citella. Sin embargo, la peculiaridad de este maravilloso animal reside en que sólo sale bien aquello que se propone si las tres cabezas actúan con la misma intensidad y hacia un mismo objetivo. Siempre que una testa intente ir por libre sin el apoyo de las demás, fracasará.





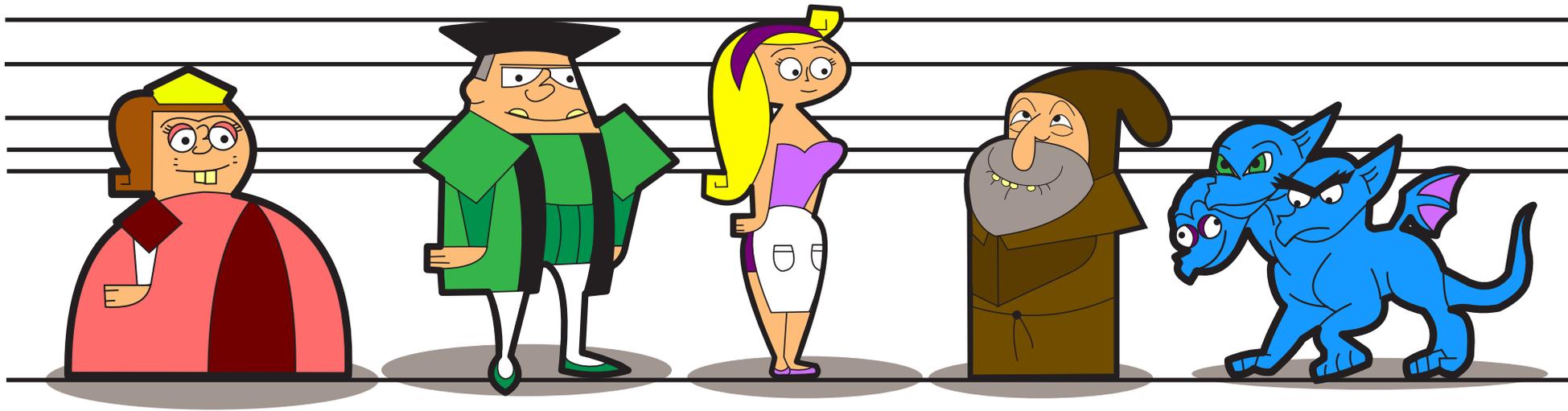
## Personaje secundario **fray titto**



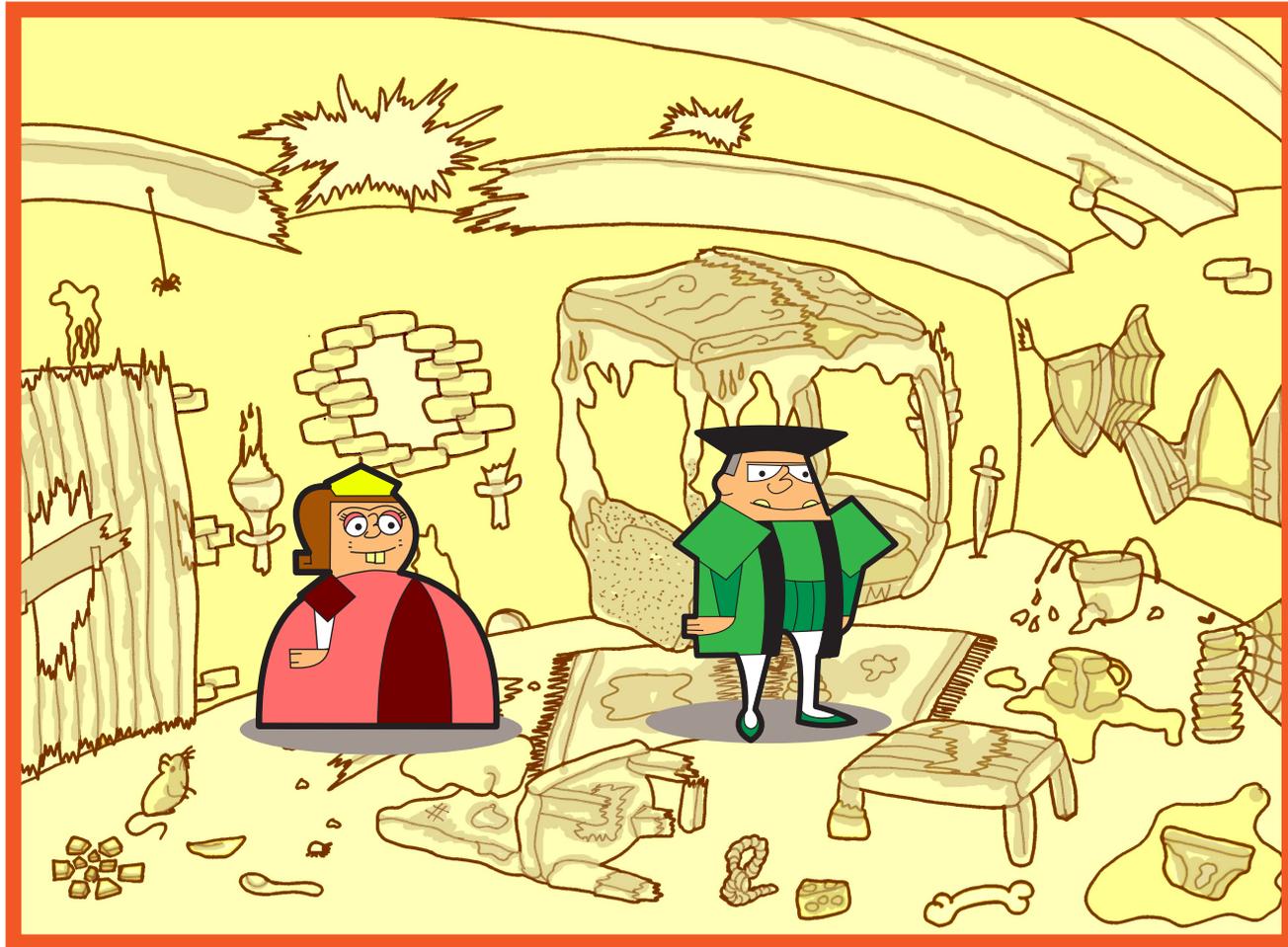
¿Qué resulta de la mezcla de un anciano, un fraile y el espíritu de un *latin lover* italiano? La respuesta es, sin duda, Fray Titto. Lleva toda la vida a las órdenes de la familia Happswart y ahora es la mano derecha, el hombre de confianza de su hija y su marido. Sus 80 años sólo se reflejan en su aspecto externo, puesto que tiene la libido de un adolescente. Además, el acento italiano con el que habla le confiere una cadencia en la conversación que engatusa a cualquiera.

Es un siervo de Dios. Se dedica a la traducción de textos en latín y a la restauración de cuadros. Sus preferidos son los de desnudos, ya que le encanta la figura femenina. Es lo que podríamos definir como un “viejo verde” porque le gusta arrimarse a las mujeres guapas sin sacar sus manos del hábito (se sospecha en el castillo que las mangas están comunicadas con el cuerpo) e incluso tocarlas, como él dice, “sin querer”. Las tentaciones están por todas partes...

# Comparativa tamaños



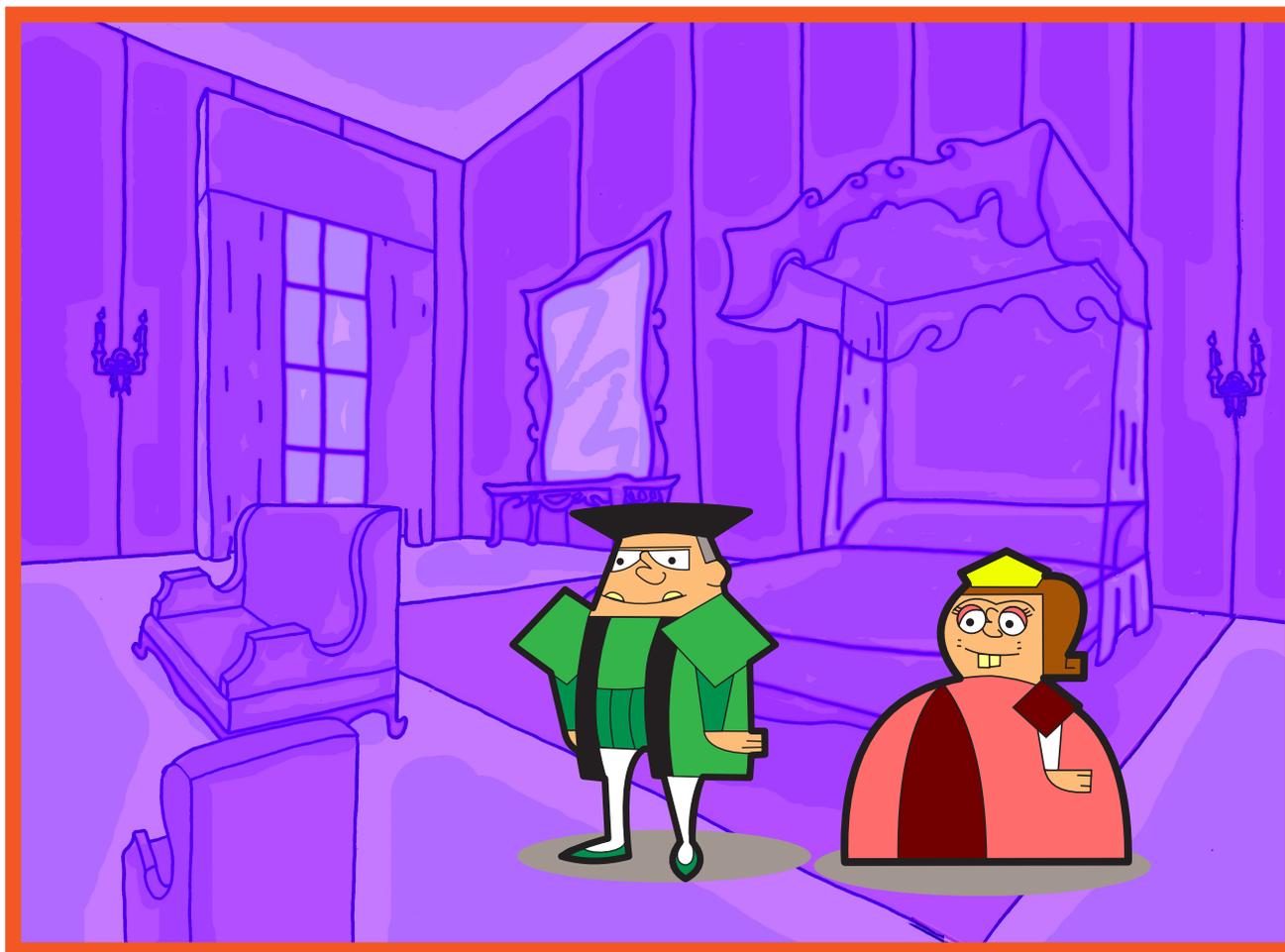
# Habitación gatsby



# Palacio gattsby

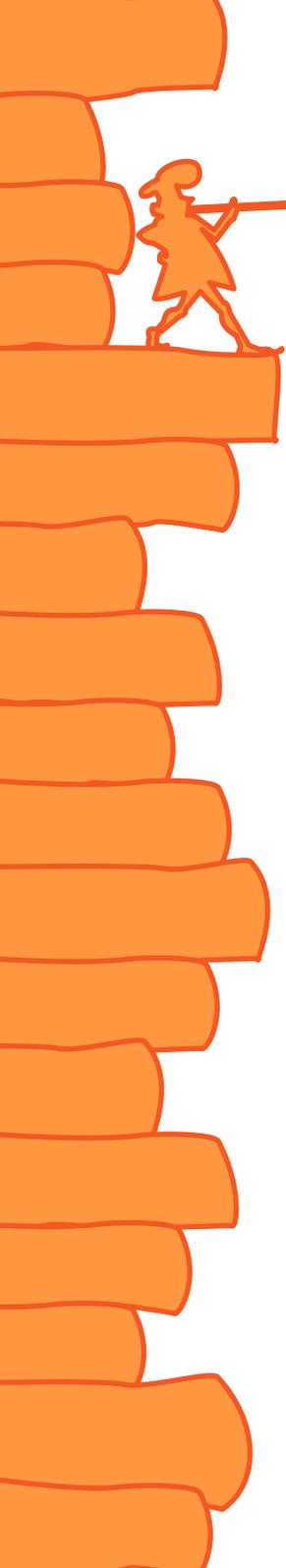


# Habitación Citella

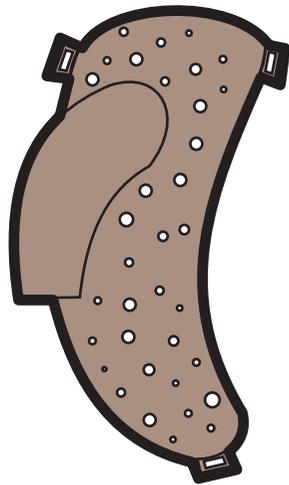


# Castillo citella

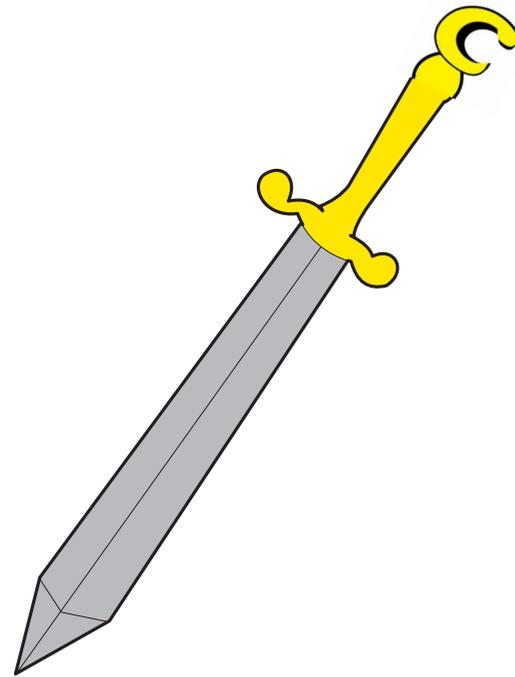




# Props



Cinturón de castidad



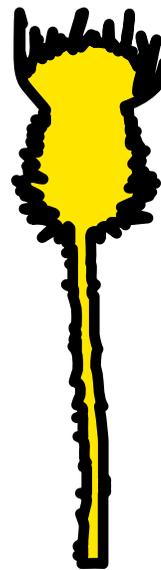
Espada Citella



# Props



Escudo Happswart



Cetro Citella

# Promoción



# Promoción

En el lejano reino de Happsuwart, la princesa heredera al trono y su marido no son, precisamente, la típica pareja de cuentos: Citella es una fea, celosa, impulsiva y valiente cuarentona que se harta de esperar a su "príncipe azul" y decide buscarlo ella misma; Gatsby es un madurito, apuesto, miedoso y mentiroso cuyos modales no son los que aparenta. Una precipitada boda, diez años atrás, les ha abocado a una convivencia llena de reproches, mentiras y celos que harán del día a día una auténtica aventura.

Y fueron... ¿felices? está enfocada tanto al público joven como al adulto. En ella se parodian situaciones de un matrimonio trasladadas a un contexto medieval desde un punto de vista más humano que de costumbre. Cada capítulo tiene un desarrollo claro: surge un problema dentro del matrimonio y él o ella intentarán solucionarlo (con ayuda de otros personajes), aunque nunca llegarán a conseguirlo. El final "no-feliz" es un distintivo de la serie y estará presente en todos los episodios. Gracias a sus historias, el espectador empatizará tanto con los personajes que se sentirá identificado con ellos en cada episodio.



Shipoo Estudios de Animación 🏰 Av. Juan de Austria, 38 🏰 46640 Valencia (SPAIN) 🏰 Tel. +34 96 350 64 26 🏰 Fax +34 96 350 64 25 🏰 Contacto: ventas@shipoo.com

#### **4.- Desarrollo de la biblia de la serie**

Gracias a la investigación previa que hemos realizado sobre los cuentos populares, su análisis, las características de sus protagonistas, cómo han sido retratadas en la gran pantalla y cuáles son las referencias audiovisuales que hemos considerado para la elaboración de este TFC, llega el momento de traducir lo que ahora son meros datos en ideas y trazos, para ofrecer finalmente el desarrollo de nuestra serie de animación *Y fueron... ¿felices?*

En la biblia, que está compuesta por apartados estándar presentes en cualquier documento de este tipo, nos dedicaremos únicamente a diseñar tanto artística como ideológicamente todo lo relacionado con la serie de animación, dejando al margen cualquier justificación sobre por qué elegir una u otra característica, ya que el compendio final está destinado a que pueda ser consultado por cualquier miembro del equipo de trabajo que esté desarrollando la serie, con lo que es innecesario dicho tipo de puntualizaciones ya que dificultarían la comprensión de, por ejemplo, un diseñador de fondos.

Sin embargo, para que se haya constancia de que todas las decisiones que hemos tomado al respecto están fundamentadas en argumentos contrastables, hemos decidido una ficha resumen con los aspectos básicos de la serie y los por qué de las elecciones, para apuntalar aún más este TFC dándole unos cimientos sólidos sobre los que construir, posteriormente, la serie *Y fueron... ¿felices?*

- Concepto de la serie

Pensamos que es algo innovador dar la vuelta a los cuentos clásicos, con lo que es interesante ver cómo es la vida en pareja de dos personajes susceptibles de ser arquetipos de cuentos infantiles. De esta manera ponemos de manifiesto que la boda no es sino el comienzo de un largo camino con sus rosas y sus espinas.

- Mecánica

La duración de los episodios es de 7 minutos. Esta elección está pensada para que la serie funcione tanto a nivel televisivo (encuadrada dentro de la programación de la cadena), por Internet (ya que el tiempo que se dedica, generalmente, a ver productos audiovisuales por la red es menor) y para descargar en teléfonos móviles (mediante una aplicación, que se pueda disfrutar de la serie desde el dispositivo móvil). Esta estructura de episodios ya fue empleada por *Warner* en sus series animadas, con lo que es un formato con un éxito contrastado y estándar.

También es interesante que en los sucesivos capítulos de *Y fueron... ¿felices?* se hagan referencias constantes a otros cuentos populares, como a sus personajes, ya que hace que el público estable conexiones entre ambos mundos y vea cómo se puede dar otro enfoque a las historias de siempre. Por último, es importante destacar la característica fundamental de los episodios: siempre acaban mal. Con esta premisa han sido diseñados para que sea el sello distintivo de la serie.

- Los personajes

En la construcción de los personajes ha sido clave el análisis que hemos realizado tanto de los cuentos infantiles como de las representaciones que de los protagonistas se han hecho en la gran pantalla. De esta manera, Citella reúne todas las características contrarias a las que poseen las princesas de los cuentos. Incluso es ella misma la que va en búsqueda de su “príncipe”, porque teme quedarse soltera para siempre. Es fea y se enfada con gran facilidad, aspectos que brillan por su ausencia en cualquier princesa que se precie. Su físico denota que se trata de la anti-belleza personificada: bajita, gordita, con un más que incipiente bigote, uniceja y con dos dientes que sobresalen de su boca. No pretendemos que el público empatice con ella por sus rasgos externos, sino más bien por las situaciones que vive y los actos mediante los que se expresa, esto es, que el espectador sepa mirar más allá de la fachada para encontrar a una persona que siente lo mismo que él en

determinados momentos. Con esto pretendemos también contraponer nuestra visión a la de los cuentos, donde los personajes se enamoran a primera vista.

Gatsby intenta ser un hombre apuesto, pero con un aspecto tosco y más bien rural. Es maleducado y mentiroso por naturaleza, tanto que no desvela a Citella su verdadera identidad hasta que ésta le pilla en una de tantas mentiras, 10 años después de convivencia matrimonial. En un primer momento, pensamos en este personaje como un hombre sucio, con un aspecto muy guarro, sin lavarse, feo... Finalmente entendimos, sin embargo, que era más interesante presentar externamente a Gatsby como un príncipe "al uso" para que después sus malos modales y su afán por urdir mentiras provocasen en el espectador una inversión de las expectativas que había creado acerca del personaje, para que se sintiese sorprendido.

Entre los demás personajes que aparecen en la serie se encuentra Yipy-Yapy-Yow, un cerbero con tres cabezas de dragón que ejerce de consejero amoroso para la pareja. La elección de este tipo de personaje híbrido es de carácter metafórico: una cabeza representa la locura, otra la inocencia y otra la razón. Cada una intentará imponer sus ideas y movilizar a las otras dos, pero sólo saldrán bien los planes en los que las tres testas trabajen unidas. De esta manera, a través de un personaje mitológico inventado, queremos representar tres actitudes que están presentes en una persona enamorada, tres tipos de pensamiento característicos del amor y la necesidad de no dejarse llevar únicamente por uno de ellos, puesto que se corre el riesgo de no salir bien parado.

Flordeluna es una sirvienta sexy protagonista de los sueños eróticos de Gatsby. Será la tentación hecha carne, el centro de celos por parte de Citella, puesto que físicamente es todo lo que ella ha querido ser. Además, desatará los más bajos instintos del hombre, quien no podrá reprimir su auténtica naturaleza ante tal oda a la belleza.

Por último, encontramos a Fray Titto, un anciano monje italiano con excesiva admiración por el género femenino. Una visión crítica a aquellas personas que

proclaman ser una cosa y luego son todo lo contrario, a quienes se escudan tras cualquier excusa para permanecer inmunes a cualquier castigo, a quienes pervierten los verdaderos significados de los símbolos en beneficio propio.

Tal y como vemos, cada personaje tiene una profunda carga crítica tanto en su construcción, diseño y actitudes, lo que hace que la serie no sea una más y dibuje un nuevo panorama en el mundo de los cuentos populares.

- Escenarios

Para situar a los protagonistas, hemos diseñado dos ambientes claramente contrapuestos que son fácilmente reconocibles según el personaje que los habita. De esta manera tenemos un espacio en ruinas, abandonado y medio derruido, hogar de soltero de Gatsby. Éste lo habitó porque se encontraba abandonado y no tenía un techo bajo el que dormir. El interior de la estancia está en consonancia con el exterior. Mucha suciedad, escupitajos en el suelo, basura y polvo, lo que nos da una muestra de cómo es el hombre en la intimidad. Podríamos establecer que la habitación es el reflejo del interior del personaje, donde vemos lo poco limpio que es internamente.

Por su lado, la princesa heredera del reino de Happswart, posee un castillo acorde a la sangre azul que corre por sus venas. Lleno de lujo y opulencia, el exterior del palacio destaca por su magnificencia y por los torreones de los que se compone, en un paraje idílico rodeado de bosques. El interior va acorde con el exterior, una habitación enorme, decorada especialmente para la vida de los futuros reyes. Aquí también podemos hacer el paralelismo estancia-interior del personaje, puesto que aunque Citella tiene mal genio, es celosa, etc., es una persona muy sincera y no tiene nada que ocultar, su personalidad es transparente y en pocos segundos de verla en pantalla se puede apreciar que no tiene ningún resquicio oscuro.

- Props

Estos elementos han sido diseñados a modo de muestra, de entre el gran catálogo que haría falta para desarrollar plenamente la serie. Podemos encontrar el escudo y espada de la princesa, su cetro real (un cardo bañado en oro), etc.

Queremos hacer un apunte en referencia a lo concerniente al escudo de la princesa. Tal y como se aprecia en la biblia, la composición cuenta con un elemento central y cuatro flores de lis, dos a cada lado. Con este diseño queremos representar que el cardo (elemento central) es la princesa Citella, y las otras flores son sus bellas hermanas. El rey tuvo mucho que ver con el diseño del escudo, ya que quiso que todo el mundo supiese que, a pesar de que su hija primogénita y heredera no era muy agraciada, sus otras cuatro hermanas sí que gozaban de una gran hermosura. Sin embargo, Citella desconoce esta historia sobre su distintivo.

De esta manera hemos querido plasmar algunas de las decisiones que hemos ido tomando durante el transcurso de la realización de nuestra serie de animación y que han marcado que la biblia sea así y no de otra forma.

## 5.- Búsqueda de información sobre el festival Mipcom y Mipjunior

Tal y como hemos diseñado este TFC, su finalidad última es asistir como vendedores a uno de los festivales sobre productos audiovisuales más importante del mundo, Mipcom. Se trata del evento mundial de contenidos donde los profesionales tratan la creación, coproducción, compraventa, financiación y distribución de contenido de entretenimiento para todo tipo de plataformas (televisión, Internet, móvil...). Es un mercado y un foro único para que los responsables de la toma de decisiones de los sectores de contenido, producción y distribución de productos televisivos, digitales, audiovisuales y películas descubran nuevas tendencias de futuro y comercien los derechos de los contenidos a escala global.

Todas las ediciones son un auténtico éxito de asistencia y participación, ya que aparte de proporcionar un hueco en el que vender un producto, son tres días de conferencias sobre temas audiovisuales de rabiosa actualidad, con invitados de lujo y ponencias de alto nivel.

El Mipcom de 2011 se celebra en Cannes, Francia, del 3 al 6 de octubre y contiene una completísima agenda que trata temas desde intercambio de contenidos asiáticos, maneras de financiar los proyectos, el futuro de la distribución digital, etc. En el anexo *Mipcom 2011: conferences & events* se puede consultar la agenda completa.

Además, cada edición del citado festival viene precedida de lo que se llama Mipjunior. Se trata de la misma organización pero orientada a la programación para un público infantil y juvenil, con bastante *merchandising*. Estas jornadas se celebran dos días antes que el Mipcom, con lo que en 2011 se sitúa los días 1 y 2 de octubre en Cannes, Francia.

Grandes flujos de contenidos en animación, comedia, etc., se dan cita en este festival junior, con lo que perderse su asistencia sería un grave error. Por eso, hemos accedido a la página web del certamen y hemos observado los precios de

inscripción. Debido a la gran importancia de ambos congresos, la propia organización nos ofrece un pack con el que asistir a los dos pagando un precio más reducido que si lo contratásemos por separado. En la sección anexos adjuntamos el modelo de contrato.

De esta manera, ya tenemos terminado el desarrollo de la serie de animación *Y fueron... ¿felices?*, así como la inscripción para asistir a los festivales Mipcom y Mipjunior. Sin embargo, no estamos preparados para acudir a la cita de contenidos con nuestro producto bajo el brazo, puesto que incurriríamos en un error de principiantes.

En una feria en la que se ven tantos productos, tantas ideas, tantos diseños, etc., hay que asistir con las espaldas cubiertas para evitar que nuestra serie no sea comprada por ninguna empresa y, meses más tarde, descubramos atónitos un producto muy similar circulando por la Red. Así pues, el siguiente paso que debemos abordar es el de inscribir nuestro producto en el Registro de la Propiedad.

## 6.- Propiedad Intelectual

Sara Mérida Mejías y Vicente Aranda Ferrer, en este caso, ya son los propietarios de los derechos morales y patrimoniales de la serie de animación *Y fueron... ¿felices?* desde el mismo momento de su creación, aunque aún no figurase registrada oficialmente, puesto que el registro de la propiedad no es constitutivo de derecho, simplemente sirve como prueba ante una posible acusación de plagio. En ese hipotético caso, se aportaría la documentación con la hora, día, mes y año exacto en que la serie fue registrada y, si una de las dos partes no lo tuviese, se fallaría a favor de quien sí la presente. En otras palabras, sabemos que somos los propietarios tanto de la serie como de sus derechos sólo por el mero hecho de crearla, pero para evitarnos posibles pleitos en un futuro, decidimos acudir al Registro de la Propiedad para inscribir nuestra obra de manera oficial.

- Derechos de autor

Cuando hablamos de derechos de autor, nos estamos refiriendo a que son un derecho de propiedad, cuyo objeto son creaciones originales, interpretaciones de dichas creaciones y determinadas producciones literarias, artísticas o científicas. La propiedad intelectual está integrada por derechos de autor, que se atribuyen a los autores de las obras o creaciones originales y por otros derechos de propiedad intelectual llamados derechos conexos, afines o vecinos, que se atribuyen a quienes interpretan obras o efectúan determinadas producciones literarias, artísticas o científicas, también llamadas prestaciones.

En cuanto al contenido de dicho derecho, hay que destacar que los derechos de autor tienen un contenido doble:

- *Personal / moral* – se justifica en razón del vínculo personal que la ley establece entre el autor y su obra, por tratarse de una creación original suya. Los derechos que se engloban dentro de este apartado son los siguientes:

- Derecho a decidir si la obra va a ser divulgada o no. La protección de este derecho abarca toda la vida del autor y 70 años tras su muerte.

- Si la divulgación será con su nombre, bajo seudónimo o anónima. La duración de este derecho sólo se extiende durante la vida del autor.
- Exigir reconocimiento de autor, también llamado derecho de paternidad. La duración de este derecho se prolonga durante toda la vida del autor y se extiende a sus herederos.
- Exigir respeto a la integridad de la obra. La duración de este derecho se prolonga durante toda la vida del autor y se extiende a sus herederos.
- A modificar la obra. La duración de este derecho sólo se extiende durante la vida del autor.
- Retirar la obra del comercio por cambio de convicciones morales o intelectuales. La duración de este derecho sólo se extiende durante la vida del autor.
- Acceder al ejemplar único o raro de su obra cuando se halle en poder de otro. La duración de este derecho sólo se extiende durante la vida del autor.

Vemos cómo el autor de la obra tiene plenos poderes sobre cómo se va a publicar la misma o, incluso, si decide retirarla en algún momento de su vida por un cambio ideológico o social fundamentado.

- *Patrimoniales / explotación* – se refieren al ejercicio exclusivo de los derechos de explotación de su obra en cualquier forma.

- Derecho de reproducción
- De distribución

- De comunicación pública
- De transformación de la obra
- Participación
- Compensación equitativa por copia privada

Los derechos de autor corresponden al autor de la obra por el mero hecho de la creación y la duración de los derechos de explotación es de toda la vida del autor y setenta años tras su muerte. Ciertos derechos morales pueden extinguirse con la muerte del autor, pero otros nunca.

- Textos que regulan la Propiedad Intelectual en España

La Propiedad Intelectual está protegida en nuestra legislación de diversas maneras con el objetivo de ofrecer una seguridad a los creadores sobre sus producciones, ya que muchas de ellas son ideas, textos, algo bastante abstracto y difícil de clasificar junto con los otros derechos establecidos.

#### *Código civil*

Este texto conforma uno de los más antiguos reguladores legislativos con los que cuenta nuestro país debido a su constante actualización. Dentro de este texto, concretamente en el artículo 428, se trata el tema que nos interesa, ya que establece:

“el autor de una obra literaria, científica o artística, tiene el derecho de explotarla y disponer de ella a su voluntad”.

De esta manera, vemos cómo el Código civil también regula en parte los derechos de autor, y en su artículo 429 nos remite a la Ley sobre la Propiedad Intelectual, la cual:

“determinará las personas a quienes pertenece este derecho, la forma de su ejercicio y el tiempo de su duración. En casos no previstos ni resueltos por dicha ley especial se aplicarán las reglas establecidas en este código sobre la propiedad”.

#### *Ley de Propiedad Intelectual*

Tal y como nos remitía el Código civil, en España existe la Ley de Propiedad Intelectual (LPI), que se dedica a velar por los derechos morales y patrimoniales de las obras creadas por sus autores, interpretadas por otras personas, etc.

Atendiendo a su artículo 10.1, observamos que nos habla sobre qué objetos son susceptibles de ser protegidos, y en los que establece que una obra es:

“una creación original literaria, artística o científica expresada por cualquier medio o soporte, tangible o intangible, actualmente conocido o que se invente en un futuro”.

Lo que llama la atención es que nos encontramos ante una enumeración abierta. De esta manera, con la fórmula “actualmente conocido o que se invente en un futuro” deja abiertas las puertas de par en par para la futura consideración de obras que en la actualidad serían difíciles de imaginar, bien por que los soportes no están inventados aún o por que los medios de difusión se transformen a pasos agigantados.

La protección sobre la obra es independiente del hecho de que esté finalizada o no y también recae sobre el título de la misma (Art. 10.2, LPI). Así pues, los requisitos se resumen en que sea original (que ofrezca una novedad objetiva o ausencia de copia) y que se exteriorice en un medio o soporte.

#### *Constitución española (CE)*

En un documento de tal importancia y calado para nuestro país, también encontramos la protección para nosotros, como creadores, sobre nuestras obras. El artículo 20 de la CE (concretamente, el 20.1.b) es el que reconoce el derecho a la

Propiedad Intelectual. Para encontrar en qué apartado se sitúa y comprender así mejor el objeto de amparo, establecemos que se encuentra en el:

“TÍTULO I. De los derechos y deberes fundamentales”.

“CAPÍTULO SEGUNDO. Derechos y libertades”.

“SECCIÓN 1ª. De los derechos fundamentales y las libertades públicas”. (Arts. 15-29).

El enclave del artículo 20 es muy interesante y para nada está dejado al azar, ya que en un hipotético conflicto de derechos, es importante saber en qué lugar están situados los artículos en cuestión y, dependiendo del apartado, unos podrán prevalecer sobre otros. En este caso, vemos que el artículo 20 está dentro de los derechos fundamentales y libertades públicas, con lo que se trata de algo totalmente inherente a las personas.

Aunque exactamente el apartado que nos interesa es el 20.1.b, a continuación veremos junto a qué otros importantes derechos se sitúa:

“Artículo 20

1. Se reconocen y protegen los derechos:

- a) A expresar y difundir libremente los pensamientos, ideas y opiniones mediante la palabra, el escrito o cualquier otro medio de reproducción.
- b) A la producción y creación literaria, artística, científica y técnica.
- c) A la libertad de cátedra.
- d) A comunicar o recibir libremente información veraz por cualquier medio de difusión. La ley regulará el derecho a la cláusula de conciencia y al secreto profesional en el ejercicio de estas libertades.

2. El ejercicio de estos derechos no puede restringirse mediante ningún tipo de censura previa.

3. La ley regulará la organización y el control parlamentario de los medios de comunicación social dependientes del Estado o de cualquier ente público y

garantizará el acceso a dichos medios de los grupos sociales y políticos significativos, respetando el pluralismo de la sociedad y de las diversas lenguas de España.

4. Estas libertades tienen su límite en el respeto a los derechos reconocidos en este Título, en los preceptos de las leyes que lo desarrollen y, especialmente, en el derecho al honor, a la intimidad, a la propia imagen y a la protección de la juventud y de la infancia.

5. .Sólo podrá acordarse el secuestro de publicaciones, grabaciones y otros medios de información en virtud de resolución judicial.”

Libertad de expresión, derecho a la información... Objetos de protección reconocidos junto al de la producción de obras que nos dan una visión sobre la importancia que tiene este artículo tanto para los creadores como para los comunicadores en general, ya que casi tienen que tener grabado a fuego el artículo 20 CE para el correcto desempeño de sus funciones.

- El Registro de la Propiedad Intelectual (RPI)

El Registro General de la Propiedad Intelectual es único en todo el territorio nacional y está integrado por los Registros Territoriales y el Registro Central, además de una Comisión de Coordinación como órgano colegiado de colaboración entre los Registros.

Los Registros Territoriales son establecidos y gestionados por las Comunidades Autónomas y las ciudades de Ceuta y Melilla. Hasta la fecha se han creado los de Andalucía, Aragón, Asturias, Cataluña, Extremadura, Galicia, La Rioja, Madrid, Murcia y Valencia. El Registro Central forma parte de la Administración General del Estado y depende del Ministerio de Cultura.

En todas las capitales de las provincias de las Comunidades Autónomas sin Registro Territorial y en las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla existe una Oficina Provincial del Registro Central.

En nuestro caso, el Registro de la Propiedad Intelectual de la Comunidad Valenciana se compone del Registro Territorial, integrado en el Servicio del Libro de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, y de tres Oficinas Provinciales Delegadas. Se encarga de la inscripción y publicidad de los derechos de propiedad intelectual de los autores de la Comunidad Valenciana y el archivo de las obras cuya inscripción se solicite.

Las Oficinas Provinciales Delegadas, con sede en las provincias de Castellón, Valencia y Alicante, realizan la función de ventanilla para la recepción de solicitudes de inscripción de obras susceptibles de ser inscritas en el RPI.

La solicitud de inscripción de obras en el RPI, así como la solicitud de los servicios de publicidad registral de los datos existentes en el Registro, se realiza a través de los Impresos Oficiales que se facilitan gratuitamente en las Oficinas Provinciales.

Es necesario cumplimentar los dos modelos de impreso oficial: el Modelo A<sup>1</sup>, modelo general donde se establece la identidad del autor, la obra y el titular de los derechos de autor; y el Modelo B<sup>2</sup>, destinado a indicar el objeto de Propiedad Intelectual que se desea proteger.

---

<sup>1</sup> Ver Anexos - Registro de la Propiedad Intelectual – Modelo A.

<sup>2</sup> Ver Anexos - Registro de la Propiedad Intelectual – Modelo B.

## 5. Conclusiones

En la recta final del TFC, es importante volver sobre nuestros pasos y comprobar si los objetivos que nos propusimos al principio han sido alcanzados o si por el contrario nos damos cuenta de que no han quedado convenientemente resueltos, analizando en ambos casos el devenir del trabajo.

Por lo que se refiere a la creación de una serie de animación crítica con el final feliz de los cuentos populares, pensamos que el primer requisito básico y fundamental queda ampliamente cubierto tras el desarrollo del TFC. Ha sido un aspecto del que no hemos partido de cero, sino que gracias a los análisis de relatos que realizamos, hemos detectado los patrones reiterativos para, en nuestro caso, dar la vuelta tanto a personajes como a historias. Este aspecto otorga a *Y fueron... ¿felices?* un sello propio y un hueco de mercado.

Otro objetivo planteado fue la humanización de los personajes. Ya que nuestra serie está hecha para que se vea, el primer paso que hemos podido dar para pulsar la opinión de los espectadores potenciales es mostrarles todo el desarrollo de la biblia, personajes, guiones e historias, para que nos comentasen sus impresiones al respecto. Los gestos se repetían una y otra vez según avanzaban en su lectura, y eran idénticos entre los hombres y entre las mujeres, ya que sendos terminaban su escrutinio con una sonrisa y asintiendo al final de cada párrafo. De esta manera, a pequeña escala, podemos intuir que las situaciones que hemos recreado en la serie sí consiguen una empatía por parte del público, ya que son problemas cotidianos de pareja que pueden ocurrir tanto en un matrimonio en la corte medieval como en el barrio más pobre del país. Y esto se consigue gracias a que el material del que partimos son las personas y sus experiencias. Nuestro objetivo quedará también cubierto si ustedes, lectores de este TFC, se han sentido identificados en algún momento con las situaciones que viven uno u otro personaje de *Y fueron... ¿felices?*.

El bloque central del TFC ha consistido en el diseño de esa biblia de la serie que aglutine todos los datos necesarios como para que sea autosuficiente por separado y de total utilidad para cualquier futuro miembro del equipo técnico que participe en la producción. Tal y como enfocamos el trabajo, no pretendíamos

crear una serie “y ya está”, sino que queríamos llegar a materializar un producto que tuviese unos cimientos sólidos, un por qué. En definitiva, que su creación atendiese a una necesidad que, en nuestra opinión, no era cubierta por la oferta actual de contenidos audiovisuales. Es por ello que no nos hemos dedicado únicamente a diseñar todo lo concerniente a la serie de animación, sino que hemos detallado qué camino hemos recorrido para llegar a la conclusión de que nuestro producto es importante por su temática, sus personajes, sus historias, etc. Y ese camino ha venido con el análisis de la materia prima de la que partíamos al pensar en desarrollar una serie de estas características. El despiece que hicimos de los cuentos populares, la deconstrucción de sus personajes física y psíquicamente, la búsqueda de referencias audiovisuales y su influencia para la creación de *Y fueron... ¿felices*, etc., todo aporta una justificación a los por qué que surgen con la realización de cualquier producto audiovisual, con lo que actúan de contrafuertes en la construcción de nuestra serie de animación dándole solidez y sentido.

Por último, creemos que la asistencia al Mipcom y al Mipjunior no sería una idea totalmente descabellada ni una pérdida de tiempo, ya que gracias a este TFC hemos comprendido cómo funcionan los citados festivales, dónde tenemos que acudir para conseguir toda la información que necesitamos, e incluso poseemos los contratos oficiales para asegurar nuestra presencia. Por lo que respecta a la parte propiamente de contenido audiovisual, la biblia de la serie y el *abstract* están listos para ser expuestos en el hipotético *stand* del festival, a la espera de algún productor que apueste por nuestra idea. Gracias al enfoque del trabajo hemos podido plantear el producto para que su finalidad sea la participación en las dos citas importantes para el mundo audiovisual, con lo que si tenemos la oportunidad de asistir, sólo deberíamos atender a cuestiones logísticas no relacionadas con la serie de animación.

Es muy importante trabajar en aquello en lo que uno cree, en lo que uno siente que lo que hace puede sorprender, gustar, o incluso a veces disgustar, puesto que todo son sensaciones que se experimentan ante cualquier estímulo externo. La indiferencia es la enemiga principal en el sector audiovisual, y la atomización del mercado y la proliferación de nuevas plataformas de difusión de

contenidos hacen que algunos productos pasen “sin pena ni gloria” por las pantallas de cualquier rincón del mundo. Sabemos que nosotros no podemos pretender que nuestra serie sea un hito en la historia de la animación, pero lo que si hemos intentado es diseñar una obra de las que nos gustaría ver como espectadores. Y seguramente, como nosotros, habrá en sus casas decenas, cientos o miles de personas que también echen de menos historias cotidianas y llenas de humor como las que tratamos en *Y fueron... ¿felices?*. Precisamente, gracias al mayor acceso que tienen a los contenidos que desean ver (Internet, televisión, vídeo bajo demanda, etc.) hace que casi cualquier espectador configure los programas que desea ver *offline*, y esa es la baza que tenemos que jugar en esta ocasión. El no depender exclusivamente de que una cadena de televisión programe nuestra serie nos permite soñar que ésta pueda tener éxito fuera de las ondas catódicas (aunque con los televisores planos, habrá que cambiar tal término), como tantas series que han visto en Internet a la madre que los ha visto nacer, crecer e incluso morir.

*A priori*, realizar un TFC en grupo puede parecer que sólo aporta beneficios: menos trabajo, se ahorra el doble de tiempo, etc. Sin embargo, esto no es así, o al menos no ha sido de esa manera en el desarrollo de este trabajo. Al ser dos personas las encargadas de desarrollar este producto, la exigencia que nos hemos autoimpuesto ha sido muy alta. No ha sido un TFC ideado para una persona y realizado por dos, sino que desde un primer momento se proyectó para que la carga de trabajo y contenido fuese superior. Con lo cual, nuestra responsabilidad ha aumentado para ofrecer un resultado satisfactorio y acorde a las expectativas creadas.

El hecho de haber sido dos personas ha implicado mayor número de decisiones y mayor consenso al elegir tanto diseños de personajes, modelos, guiones, sinopsis, etc. Al existir una dualidad de opiniones acerca de un mismo tema, ha provocado que en ocasiones hayamos tenido que manejar pequeños momentos de crisis en el TFC para que, una vez resueltos, éste saliese más reforzado y con más autoridad de la que tenía anteriormente. El trabajo en equipo es el día a día en esta profesión y la aceptación de las opiniones y críticas, el pan

nuestro de cada día, con lo que hemos querido experimentar de primera mano cómo nos manejaríamos en situaciones difíciles de cualquier desarrollo artístico.

Personalmente, hemos quedado muy satisfechos con el resultado del desarrollo de la serie, y principalmente porque desde el primer momento hasta el último ha mantenido vivo el espíritu con el que fue concebida, al margen de los innumerables (a la par que necesarios, para que funcione aún mejor) retoques de guión, diseño de personajes, escenarios, etc. El no traicionar la idea original y trabajar palabra a palabra, trazo a trazo, para transmitirla lo más fielmente posible ha constituido el reto más difícil al que nos hemos enfrentado en el desarrollo del TFC.

Si les ha interesado nuestra serie, estén atentos a todas las pantallas de las que dispongan en sus casas, puesto que quizá un día de estos disfruten de la única serie de animación... ¡en la que no les cuentan cuentos!

## 6. Bibliografía

## LIBROS

- AMIDI, AMID. *Cartoon Modern*. Chronicle Books, United States, 2006, ISBN: 9780811847315.
- ANDREW ADAMSON Y VICKY JENSON. Trad. GÁMEZ FUENTES, MARÍA JOSÉ (2007). *Shrek*. Valencia: Nau llibres & Octaedro.
- BARRY KELLY, TIM JONES, DAVID WOLFE & ALLAN ROSSON. *Foundation Flash Cartoon Animation*. Apress, 2007, ISBN: 9781590599129.
- CÁMARA PÉREZ, SERGIO. *El dibujo animado*. Barcelona: Parragón, 2004.
- COLECCIÓN FABULÍSIMA. *La espada en la roca*. Edizioni Cartedit 1997. Editado: Grupo Edider - 88, Madrid.
- COLECCIÓN FANTASÍA. *Los príncipes hechizados y Alí Babá y los cuarenta ladrones*. Visor E.A.S.A. y Cinco E.C.S.A., 2001. ISBN: 987-522-199-6 (Obra completa), 987-522-209-7 (Tomo III), Adaptación de los textos: Natalia Carla Schapiro.
- CORSARO, SANDRO Y PARROTT, CLIFFORD J. *Hollywood, 2d digital animation*. Boston, Thompson editions, 2004. ISBN: 1-59200-170-X
- CRISTIANO, GIUSEPPE. *The Storyboard Design Course: The Ultimate Guide for Artists, Directors, Producers and Scriptwriters*. Thames & Hudson, United States, 2008, ISBN: 9780500286906.
- CUENTOS CLÁSICOS COLECCIÓN. *El libro de la selva, La casita de chocolate y El gato con botas*. Madrid, Servilibro Ediciones S.A., ISBN: 84-7971-048-9
- DIRECCIÓ GENERAL DE PROMOCIÓ CULTURAL, MUSEUS I BELLES ARTS. *Audiovisuales de animación en la Comunidad Valenciana. = Audiovisual animation in*

*the Valencian Region = Audiovisuals d'animació a la Comunitat Valenciana* 1999.  
ISBN 8448220315.

- ECO, UMBERTO. *Cómo se hace una tesis*. Barcelona, Gedisa ediciones, 1996.  
Decimonovena edición, ISBN: 84-7432-137-9.

- *El flautista de Hamelín*. Barcelona, Peralt Montagut Ediciones, ISBN: 84-8214-  
044-2

- *El gran libro de los cuentos*. Barcelona, Beascoa Random House Mondadori  
S.A., 2005, ISBN: 84-488-2308-7

- FIELD, SYD. *El manual del guionista*. Madrid, Plot ediciones, 2005. Sexta  
edición. Traducción: Marta Heras. ISBN: 84-86702-28-3

- GILI, GUSTAVO. *Imágenes en secuencia. : animación, storyboards, videojuegos,  
títulos de crédito, cinematografía, mash-ups y otras series ilustradas*. 2009, ISBN:  
9788425222610.

- GILLIAN GREY, CHELSEA. *Mi tesoro de princesas*. Madrid y USA, Estudio  
didáctico y Studio Mouse, 2006. ISBN: 84-9786-252-X, primera edición.

- GONZÁLEZ MONAJ, RAÚL. *Manual para la realización de storyboards*. Valencia:  
Editorial UPV, 2006.

- HAPKA, CATHY. *Shrek Felices para siempre...El álbum de la película*. León,  
Everest, 2010. Traducción: Ignacio Amoroto Salido.

- LORD, PETER & SIBLEY, BRIAN. *Cracking animation*. Londres, Thames and  
Hudson, 1998. ISBN: 0-500-281168-8

- *Los mejores clásicos: Blancanieves y Aladino*. Madrid, Servilibro Ediciones  
S.A., ISBN: 84-7971-190-6. Ref. 151-2

- *Los mejores clásicos: Caperucita y Bambi*. Madrid, Servilibro Ediciones S.A., ISBN: 84-7971-190-6. Ref. 151-3

- *Los mejores clásicos: Cenicienta y La sirenita*. Madrid, Servilibro Ediciones S.A., ISBN: 84-7971-190-6. Ref. 151-4

- *Los mejores clásicos: El gato con botas y los tres cerditos*. Madrid, Servilibro Ediciones S.A., ISBN: 84-7971-190-6. Ref. 151-5

- *Los mejores clásicos: El libro de la selva y Hansel y Gretel*. Madrid, Servilibro Ediciones S.A., ISBN: 84-7971-190-6. Ref. 151-6

- MCKEE, ROBERT. *El guión*. Barcelona, Alba Editorial, 2007. Séptima edición. Traducción: Jessica Lockhart. ISBN: 978-84-8428-168-9

- MCKENZIE, ALAN. *El noveno arte. De la mesa de dibujo a la estantería*. Norma Editorial, 2006, ISBN: 849814440X.

- MONTIEL MUES, ALEJANDRO. *El desfile y la quietud: (análisis fílmico versus historia del cine)*. Valencia: Generalitat Valenciana, Subsecretaria de Promoció Cultural, 2002.

- SEGER, LINDA. *Cómo convertir un buen guión en un guión excelente*. Madrid, Ediciones Rialp S.A., 2001. Séptima edición, ISBN: 84-321-2724-8

- SEGER LINDA. *Cómo crear personajes inolvidables: guía práctica para el desarrollo de personajes en cine, televisión, publicidad, novelas y narraciones cortas*. Barcelona: Paidós Ibérica, 2000.

- SMITH, MARK STEPHEN. *Dibujos animados con Flash*. Anaya Multimedia, España, 2008, ISBN: 9788441523333.

- WHITE, TONY. *Animación del lápiz a pixel: Técnicas clásicas para animadores digitales*. Omega, 2010, ISBN: 9788428214643.

## PÁGINAS WEB

- CERVANTES, ALEJANDRO. *Hampa studio*, [en línea]. [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://www.hampastudio.com/>

- CONTE, RAFAEL. *Crítica Cuentos infantiles pervertidos*, [en línea]. 04/02/2006, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://www.elpais.com/articulo/narrativa/Cuentos/infantiles/pervertidos/elpepuculbab/20060204elpbabnar\\_4/Tes](http://www.elpais.com/articulo/narrativa/Cuentos/infantiles/pervertidos/elpepuculbab/20060204elpbabnar_4/Tes)

- *Cuentos de hadas*, [en línea]. 5 de octubre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Cuentos\\_de\\_hadas](http://es.wikipedia.org/wiki/Categor%C3%ADa:Cuentos_de_hadas)

- GARCÍA GARCÍA, JAVIER. *Cuentos infantiles clásicos*, [en línea]. [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://www.rinconcastellano.com/cuentos/>

- *INDUMENTARIA DEL SIGLO XIV*, [en línea]. 2 de noviembre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://sciapoda.blogspot.com/2010/11/indumentaria-del-siglo-xiv.html>

- *Las Princesas Disney*, [en línea]. [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://lasprincesasdedisney.atspace.com/>

- *List of fictional princesses*, [en línea]. 4 de noviembre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_fictional\\_princesses](http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_fictional_princesses)

- *Middle Ages*, [en línea]. 2 de noviembre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Middle\\_Ages](http://en.wikipedia.org/wiki/Middle_Ages)

- MONTES FERNÁNDEZ, ANTONIA. *Princesas Disney*, [en línea]. [13/08/2011].

Disponible en la web:

<http://www.mundodisney.net/princesas/>

- PABLO SACRISTÁN, PEDRO. *Cuentos clásicos*, [en línea]. [13/08/2011].

Disponible en la web:

<http://cuentosparadormir.com/cuentos-clasicos>

- PENCHINA, GIL; WALES, JIMMY & BEESLEY, ANGELA. *Antihéroes*, [en línea], [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://es.disney.wikia.com/wiki/Categor%C3%ADa:Antih%C3%A9roes>

- PENCHINA, GIL; WALES, JIMMY & BEESLEY, ANGELA. *Príncipes Disney*, [en línea], [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.disney.wikia.com/wiki/Pr%C3%ADncipes\\_Disney](http://es.disney.wikia.com/wiki/Pr%C3%ADncipes_Disney)

- PENCHINA, GIL; WALES, JIMMY & BEESLEY, ANGELA. *Villanos Disney*, [en línea], [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.disney.wikia.com/wiki/Villanos\\_Disney](http://es.disney.wikia.com/wiki/Villanos_Disney)

- *Princesas Disney*, [en línea]. 4 de noviembre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Princesas\\_Disney](http://es.wikipedia.org/wiki/Princesas_Disney)

- *Princesas Disney*, [en línea]. [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://www.dibujosinfantiles.org/dibujos-animados/princesas-disney.php>

- *Príncipes Disney*, [en línea]. 9 de octubre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Pr%C3%ADncipes\\_Disney](http://es.wikipedia.org/wiki/Pr%C3%ADncipes_Disney)

- *Seres terrestres*, [en línea]. [13/08/2011]. Disponible en la web:

<http://www.seresmitologicos.net/category/terrestres/>

- *Villanos Disney*, [en línea]. 29 de octubre de 2011, [13/08/2011]. Disponible en la web:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Villanos\\_Disney#Villanos\\_de\\_Disney.C2.B7Pixar](http://es.wikipedia.org/wiki/Villanos_Disney#Villanos_de_Disney.C2.B7Pixar)

- VIRTUE, CYNTHIA. *Medieval Clothing Pages*, [en línea]. [13/08/2011].

Disponible en la web:

<http://www.virtue.to/articles/>

## LARGOMETRAJES Y SERIES DE ANIMACIÓN

- ADAMSON, ANDREW Y JENSON, VICKY. *Shrek*, 2001.

- BALLESTEROS, MYRIAM. *Sandra detective de cuentos*, 2009.

- BOLGER, PAUL J. Y KAPLAN, YVETTE. *Érase una vez un cuento al revés*, 2007.

- CLARK, DEVIN; M. STERN, DAVID; CLARK, DEVIN; SNYDER, LUCY Y AUGENBLICK, AARON. *Ugly americans*, 2010.

- EDWARDS, CORY; EDWARDS, TODD Y LEECH, TONY. *La increíble pero cierta historia de Caperucita Roja*, 2005.

- GERONIMI, CLYDE. *La bella durmiente*, 1959.

- GERONIMI, LYDE; LUSKE, HAMILTON Y JACKSON, WILFRED. *La Cenicienta*, 1950.

- GRENO, NATHAN Y HOWARD, BYRON. *Enredados*, 2010.

- GROENING, MATT. *Futurama*, 1999.

- GROENING, MATT. *Los Simpson*, 1989.

- HAND, DAVID. *Blancanieves y los siete enanitos*, 1937.

- HERBIG, MICHAEL. *El reino de los chiflados*, 2007.
  
- JESSER, DAVE Y SILVERSTEIN, MATT. *Drawn together*, 2004.
  
- LEONDIS, ANTHONY. *Igor*, 2008.
  
- LANGDALE, DOUG Y PARKINS, HOWY. *Dave el bárbaro*, 2004.
- LIMA, KEVIN. *Encantada*, 2007.
  
- MACFARLANE, SETH; COLTON, GREG Y GARDUNO, RICKY. *Cavalcade of Cartoon Comedy*, 2008.
  
- MITCHELL, JAMIE. *El club de los villanos*, 2001.
  
- MUSKER, JOHN Y CLEMENTS, RON. *Tiana y el sapo*, 2009.
  
- RICH, RICHARD. *La princesa cisne*, 1994.
  
- VINCIGUERRA, LUC. *El Cristal de Gawayn*, 2009.
  
- MACFARLANE, SETH. *Padre de familia*, 1999.
  
- MACFARLANE, SETH Y LIOI, ANTHONY. *El show de Cleveland*, 1999.
  
- MACFARLANE, SETH; BARKER, MIKE Y WEITZMAN, MATT. *American Dad!*, 2005.
  
- PARKER, TREY Y STONE, MATT. *South Park*, 1997.
  
- PERTSCH, JENNIFER Y MCGILLIS, TOM. *Total drama island*, 2007.
  
- R. DILWORTH, JOHN. *Agallas, el perro cobarde*, 1999.

## 7. Anexos

# Y FUERON... FELICES?



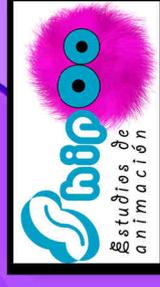
and finished with a small hand

submitted by



**En el lejano** reino de Happsuarth, la princesa heredera al trono y su marido no son, precisamente, la típica pareja de cuentos: **citella es una fea, celosa, impulsiva y valiente cuarentona** que se harta de esperar a su “príncipe azul” y decide buscarlo ella misma; **Gattsby es un madurito, apuesto, miedoso y mentiroso** cuyos modales no son los que aparenta. **Una precipitada boda, diez años atrás, les ha abocado a una convivencia llena de reproches, mentiras y celos que harán del día a día una auténtica aventura.**

**Y fueron... éfelices?** está enfocada tanto al público joven como al adulto. En ella se parodian situaciones de un matrimonio trasladadas a un contexto medieval desde un punto de vista más humano que de costumbre. Cada capítulo tiene un desarrollo claro: surge un problema dentro del matrimonio y él o ella intentarán solucionarlo (con ayuda de otros personajes), aunque nunca llegarán a conseguirlo. El final “no-feliz” es un distintivo de la serie y estará presente en todos los episodios. Gracias a sus historias, el espectador empatizará tanto con los personajes que se sentirá identificado con ellos en cada episodio.



**CHARLES PERRAULT**

**CENICIENTA O LA  
ZAPATILLA DE CRISTAL**

Este cuento fue extraído del libro  
"Armando Roa Presenta LOS CUENTOS DE CHARLES PERRAULT"  
Traducción de María Luz Huidobro  
© 1980 Editorial Universitaria

Inscripción N° 51.870  
ISBN 956-11-0594-1  
ISBN 84-8340-303-X

Edición Electrónica: **El Trauko**  
Versión 1.0 - Word 97

"La Biblioteca de El Trauko"  
<http://www.fortunecity.es/poetas/relatos/166/>  
<http://go.to/trauko>  
[trauko33@mixmail.com](mailto:trauko33@mixmail.com)  
Chile - Noviembre 2000

Texto digital # 14

Este texto digital es de carácter didáctico y sólo puede ser utilizado dentro del núcleo familiar, en establecimientos educacionales, de beneficencia u otras instituciones similares, y siempre que esta utilización se efectúe sin ánimo de lucro.

Todos los derechos pertenecen a los titulares del Copyright.  
Cualquier otra utilización de este texto digital para otros fines que no sean los expuestos anteriormente es de entera responsabilidad de la persona que los realiza.

## LA CENICIENTA

Charles Perrault

Había una vez un gentilhomme que se casó en segundas nupcias con una mujer, la más altanera y orgullosa que jamás se haya visto. Tenía dos hijas por el estilo y que se le parecían en todo.

El marido, por su lado, tenía una hija, pero de una dulzura y bondad sin par; lo había heredado de su madre que era la mejor persona del mundo.

Junto con realizarse la boda, la madrastra dio libre curso a su mal carácter; no pudo soportar las cualidades de la joven, que hacían aparecer todavía más odiables a sus hijas. La obligó a las más viles tareas de la casa: ella era la que fregaba los pisos y la vajilla, la que limpiaba los cuartos de la señora y de las señoritas sus hijas; dormía en lo más alto de la casa, en una buhardilla, sobre una mísera pallas, mientras sus hermanas ocupaban habitaciones con parquet, donde tenían camas a la última moda y espejos en que podían mirarse de cuerpo entero.

La pobre muchacha aguantaba todo con paciencia, y no se atrevía a quejarse ante su padre, de miedo que le reprendiera pues su mujer lo dominaba por completo. Cuando terminaba sus quehaceres, se instalaba en el rincón de la chimenea, sentándose sobre las cenizas, lo que le había merecido el apodo de Culocenzón. La menor, que no era tan mala como la mayor, la llamaba Cenicienta; sin embargo Cenicienta, con sus míseras ropas, no dejaba de ser cien veces más hermosa que sus hermanas que andaban tan ricamente vestidas.

Sucedió que el hijo del rey dio un baile al que invitó a todas las personas distinguidas; nuestras dos señoritas también fueron invitadas, pues tenían mucho nombre en la comarca. Helas aquí muy satisfechas y preocupadas de elegir los trajes y peinados que mejor les sentaran; nuevo trabajo para Cenicienta pues era ella quien planchaba la ropa de sus hermanas y plisaba los adornos de sus vestidos. No se hablaba más que de la forma en que irían trajeadas.

—Yo, dijo la mayor, me pondré mi vestido de terciopelo rojo y mis adornos de Inglaterra.

—Yo, dijo la menor, iré con mi falda sencilla; pero en cambio, me pondré mi abrigo con flores de oro y mi prendedor de brillantes, que no pasarán desapercibidos.

Manos expertas se encargaron de armar los peinados de dos pisos y se compraron lunares postizos. Llamaron a Cenicienta para pedirle su opinión, pues tenía buen gusto. Cenicienta las aconsejó lo mejor posible, y se ofreció incluso para arreglarles el peinado, lo que aceptaron. Mientras las peinaba, ellas le decían:

— Cenicienta, ¿te gustaría ir al baile?

—Ay, señoritas, os estáis burlando, eso no es cosa para mí.

—Tienes razón, se reirían bastante si vieran a un Culocenzón entrar al baile.

Otra que Cenicienta las habría arreglado mal los cabellos, pero ella era buena y las peinó con toda perfección.

Tan contentas estaban que pasaron cerca de dos días sin comer. Más de doce cordones rompieron a fuerza de apretarlos para que el talle se les viera más fino, y se lo pasaban delante del espejo.

Finalmente, llegó el día feliz; partieron y Cenicienta las siguió con los ojos y cuando las perdió de vista se puso a llorar. Su madrina, que la vio anegada en lágrimas, le preguntó qué le pasaba.

—Me gustaría... me gustaría...

Lloraba tanto que no pudo terminar. Su madrina, que era un hada, le dijo:

—¿Te gustaría ir al baile, no es cierto?

—¡Ay, sí!, dijo Cenicienta suspirando.

—¡Bueno, te portarás bien!, dijo su madrina, yo te haré ir.

La llevó a su cuarto y le dijo:

—Ve al jardín y tráeme un zapallo.

Cenicienta fue en el acto a coger el mejor que encontró y lo llevó a su madrina, sin poder adivinar cómo este zapallo podría hacerla ir al baile. Su madrina lo vació y dejándole solamente la cáscara, lo tocó con su varita mágica e instantáneamente el zapallo se convirtió en un bello carruaje todo dorado.

En seguida miró dentro de la ratonera donde encontró seis ratas vivas. Le dijo a Cenicienta que levantara un poco la puerta de la trampa, y a cada rata que salía le daba un golpe con la varita, y la rata quedaba automáticamente transformada en un brioso caballo; lo que hizo un tiro de seis caballos de un hermoso color gris ratón. Como no encontraba con qué hacer un cochero:

—Voy a ver, dijo Cenicienta, si hay algún ratón en la trampa, para hacer un cochero.

—Tienes razón, dijo su madrina, anda a ver.

Cenicienta le llevó la trampa donde había tres ratones gordos. El hada eligió uno por su imponente barba, y habiéndolo tocado quedó convertido en un cochero gordo con un precioso bigote. En seguida, ella le dijo:

—Baja al jardín, encontrarás seis lagartos detrás de la regadera; tráemelos.

Tan pronto los trajo, la madrina los trocó en seis lacayos que se subieron en seguida a la parte posterior del carruaje, con sus trajes galoneados, sujetándose a él como si en su vida hubieran hecho otra cosa. El hada dijo entonces a Cenicienta:

—Bueno, aquí tienes para ir al baile, ¿no estás bien aperada?

—Es cierto, pero, ¿podré ir así, con estos vestidos tan feos?

Su madrina no hizo más que tocarla con su varita, y al momento sus ropas se cambiaron en magníficos vestidos de paño de oro y plata, todos recamados con pedrerías; luego le dio un par de zapatillas de cristal, las más preciosas del mundo.

Una vez ataviada de este modo, Cenicienta subió al carruaje; pero su madrina le recomendó sobre todo que regresara antes de la medianoche, advirtiéndole que si se quedaba en el baile un minuto más, su carroza volvería a convertirse en zapallo, sus caballos en ratas, sus lacayos en lagartos, y que sus viejos vestidos recuperarían su forma primitiva. Ella prometió a su madrina que saldría del baile antes de la medianoche. Partió, loca de felicidad.

El hijo del rey, a quien le avisaron que acababa de llegar una gran princesa que nadie conocía, corrió a recibirla; le dio la mano al bajar del carruaje y la llevó al salón donde estaban los comensales. Entonces se hizo un gran silencio: el baile cesó y los violines dejaron de tocar, tan absortos estaban todos contemplando la gran belleza de esta desconocida. Sólo se oía un confuso rumor:

—¡Ah, qué hermosa es!

El mismo rey, siendo viejo, no dejaba de mirarla y de decir por lo bajo a la reina que desde hacía mucho tiempo no veía una persona tan bella y graciosa. Todas las damas observaban con atención su peinado y sus vestidos, para tener al día siguiente otros semejantes, siempre que existieran telas igualmente bellas y manos tan diestras para confeccionarlos. El hijo del rey la colocó en el sitio de honor y en seguida la condujo al salón para bailar con ella. Bailó con tanta gracia que fue un motivo más de admiración.

Trajeron exquisitos manjares que el príncipe no probó, ocupado como estaba en observarla. Ella fue a sentarse al lado de sus hermanas y les hizo mil atenciones; compartió con ellas los limones y naranjas que el príncipe le había obsequiado, lo que las sorprendió mucho, pues no la conocían. Charlando así estaban, cuando Cenicienta oyó dar las once tres cuartos; hizo al momento una gran reverenda a los asistentes y se fue a toda prisa.

Apenas hubo llegado, fue a buscar a su madrina y después de darle las gracias, le dijo que desearía mucho ir al baile al día siguiente porque el príncipe se lo había pedido. Cuando le estaba

contando a su madrina todo lo que había sucedido en el baile, las dos hermanas golpearon a su puerta; Cenicienta fue a abrir.

—¡Cómo habéis tardado en volver! les dijo bostezando, frotándose los ojos y estirándose como si acabara de despertar; sin embargo no había tenido ganas de dormir desde que se separaron.

—Si hubieras ido al baile, le dijo una de las hermanas, no te habrías aburrido; asistió la más bella princesa, la más bella que jamás se ha visto; nos hizo mil atenciones, nos dio naranjas y limones.

Cenicienta estaba radiante de alegría. Les preguntó el nombre de esta princesa; pero contestaron que nadie la conocía, que el hijo del rey no se conformaba y que daría todo en el mundo por saber quién era. Cenicienta sonrió y les dijo:

—¿Era entonces muy hermosa? Dios mío, felices vosotras, ¿no podría verla yo? Ay, señorita Javotte, prestadme el vestido amarillo que usáis todos los días.

—Verdaderamente, dijo la señorita Javotte, ¡no faltaba más! Prestarle mi vestido a tan feo Culoceníón tendría que estar loca.

Cenicienta esperaba esta negativa, y se alegró, pues se habría sentido bastante confundida si su hermana hubiese querido prestarle el vestido.

Al día siguiente, las dos hermanas fueron al baile, y Cenicienta también, pero aún más ricamente ataviada que la primera vez. El hijo del rey estuvo constantemente a su lado y diciéndole cosas agradables; nada aburrida estaba la joven damisela y olvidó la recomendación de su madrina; de modo que oyó tocar la primera campanada de medianoche cuando creía que no eran ni las once. Se levantó y salió corriendo, ligera como una gacela. El príncipe la siguió, pero no pudo alcanzarla; ella había dejado caer una de sus zapatillas de cristal que el príncipe recogió con todo cuidado.

Cenicienta llegó a casa sofocada, sin carroza, sin lacayos, con sus viejos vestidos, pues no le había quedado de toda su magnificencia sino una de sus zapatillas, igual a la que se le había caído.

Preguntaron a los porteros del palacio si habían visto salir a una princesa; dijeron que no habían visto salir a nadie, salvo una muchacha muy mal vestida que tenía más aspecto de aldeana que de señorita.

Cuando sus dos hermanas regresaron del baile, Cenicienta les preguntó si esta vez también se habían divertido y si había ido la hermosa dama. Dijeron que sí, pero que había salido escapada al dar las doce, y tan rápidamente que había dejado caer una de sus zapatillas de cristal, la más bonita del mundo; que el hijo del rey la había recogido dedicándose a contemplarla durante todo el resto del baile, y que sin duda estaba muy enamorado de la bella personita dueña de la zapatilla. Y era verdad, pues a los pocos días el hijo del rey hizo proclamar al son de trompetas que se casaría con la persona cuyo pie se ajustara a la zapatilla.

Empezaron probándola a las princesas, en seguida a las duquesas, y a toda la corte, pero inútilmente. La llevaron donde las dos hermanas, las que hicieron todo lo posible para que su pie cupiera en la zapatilla, pero no pudieron. Cenicienta, que las estaba mirando, y que reconoció su zapatilla, dijo riendo:

—¿Puedo probar si a mí me calza?

Sus hermanas se pusieron a reír y a burlarse de ella. El gentilhombre que probaba la zapatilla, habiendo mirado atentamente a Cenicienta y encontrándola muy linda, dijo que era lo justo, y que él tenía orden de probarla a todas las jóvenes. Hizo sentarse a Cenicienta y acercando la zapatilla a su piecico, vio que encajaba sin esfuerzo y que era hecha a su medida.

Grande fue el asombro de las dos hermanas, pero más grande aún cuando Cenicienta sacó de su bolsillo la otra zapatilla y se la puso. En esto llegó la madrina que, habiendo tocado con su varita los vestidos de Cenicienta, los volvió más deslumbrantes aún que los anteriores.

Entonces las dos hermanas la reconocieron como la persona que habían visto en el baile. Se arrojaron a sus pies para pedirle perdón por todos los malos tratos que le habían infligido. Cenicienta las

hizo levantarse y les dijo, abrazándolas, que las perdonaba de todo corazón y les rogó que siempre la quisieran.

Fue conducida ante el joven príncipe, vestida como estaba. Él la encontró más bella que nunca, y pocos días después se casaron. Cenicienta, que era tan buena como hermosa, hizo llevar a sus hermanas a morar en el palacio y las casó en seguida con dos grandes señores de la corte.

## MORALEJA

*En la mujer rico tesoro es la belleza,  
el placer de admirarla no se acaba jamás;  
pero la bondad, la gentileza  
la superan y valen mucho más.*

*Es lo que a Cenicienta el hada concedió  
a través de enseñanzas y lecciones*

*tanto que al final a ser reina llegó  
(Según dice este cuento con sus moralizaciones).*

*Bellas, ya lo sabéis: más que andar bien peinadas  
os vale, en el afán de ganar corazones  
que como virtudes os concedan las hadas  
bondad y gentileza, los más preciados dones.*

## OTRA MORALEJA

*Sin duda es de gran conveniencia  
nacer con mucha inteligencia,  
coraje, alcurnia, buen sentido  
y otros talentos parecidos,*

*Que el cielo da con indulgencia;  
pero con ellos nada ha de sacar  
en su avance por las rutas del destino  
quien, para hacerlos destacar,  
no tenga una madrina o un padrino.*

# Blancanieves

Hermanos Grimm

Era un crudo día de invierno, y los copos de nieve caían del cielo como blancas plumas. La Reina cosía junto a una ventana, cuyo marco era de ébano. Y como mientras cosía miraba caer los copos, con la aguja se pinchó un dedo, y tres gotas de sangre fueron a caer sobre la nieve. El rojo de la sangre se destacaba bellamente sobre el fondo blanco, y ella pensó: "¡Ah, si pudiese tener una hija que fuere blanca como nieve, roja como la sangre y negra como el ébano de esta ventana!". No mucho tiempo después le nació una niña que era blanca como la nieve, sonrosada como la sangre y de cabello negro como la madera de ébano; y por eso le pusieron por nombre Blancanieves. Pero al nacer ella, murió la Reina.

Un año más tarde, el Rey volvió a casarse. La nueva Reina era muy bella, pero orgullosa y altanera, y no podía sufrir que nadie la aventajase en hermosura. Tenía un espejo prodigioso, y cada vez que se miraba en él, le preguntaba:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Y el espejo le contestaba, invariablemente:

"Señora Reina, eres la más hermosa en todo el país".

La Reina quedaba satisfecha, pues sabía que el espejo decía siempre la verdad. Blancanieves fue creciendo y se hacía más bella cada día. Cuando cumplió los siete años, era tan hermosa como la luz del día, y mucho más que la misma Reina. Al preguntar ésta un día al espejo:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Respondió el espejo:

"Señora Reina, tú eres como una estrella, pero Blancanieves es mil veces más bella".

Se espantó la Reina, palideciendo de envidia y, desde entonces, cada vez que veía a Blancanieves sentía que se le revolvía el corazón; tal era el odio que abrigaba contra ella. Y la envidia y la soberbia, como las malas hierbas, crecían cada vez más altas en su alma, no dejándole un instante de reposo, de día ni de noche.

Finalmente, llamó un día a un servidor y le dijo:

-Llévate a la niña al bosque; no quiero tenerla más tiempo ante mis ojos. La matarás, y en prueba de haber cumplido mi orden, me traerás sus pulmones y su hígado.

Obedeció el cazador y se marchó al bosque con la muchacha. Pero cuando se disponía a clavar su cuchillo de monte en el inocente corazón de la niña, se echó ésta a llorar:

-¡Piedad, buen cazador, déjame vivir! -suplicaba-. Me quedaré en el bosque y jamás volveré al palacio.

Y era tan hermosa, que el cazador, apiadándose de ella, le dijo:

-¡Márchate entonces, pobrecilla!

Y pensó: "No tardarán las fieras en devorarte".

Sin embargo, le pareció como si se le quitase una piedra del corazón por no tener que matarla. Y como acertara a pasar por allí un cachorro de jabalí, lo degolló, le sacó los pulmones y el hígado, y se los llevó a la Reina como prueba de haber cumplido su mandato. La perversa mujer los entregó al cocinero para que se los guisara, y se los comió convencida de que comía la carne de Blancanieves.

La pobre niña se encontró sola y abandonada en el inmenso bosque. Se moría de miedo, y el menor movimiento de las hojas de los árboles le daba un sobresalto. No sabiendo qué hacer, echó a correr por entre espinos y piedras puntiagudas, y los animales de la selva pasaban saltando por su lado sin causarle el menor daño. Siguió corriendo mientras la llevaron los pies y hasta que se ocultó el sol. Entonces vio una casita y entró en ella para descansar.

Todo era diminuto en la casita, pero tan primoroso y limpio, que no hay palabras para describirlo. Había una mesita cubierta con un mantel blanquísimo, con siete minúsculos platitos y siete vasitos; y al lado de cada platito había su cucharilla, su cuchillito y su tenedorcito. Alineadas junto a la pared se veían siete camitas, con sábanas de inmaculada blancura.

Blancanieves, como estaba muy hambrienta, comió un poquito de legumbres y un bocadito de pan de cada plato, y bebió una gota de vino de cada copita, pues no quería tomarlo todo de uno solo. Luego, sintiéndose muy cansada, quiso echarse en una de las camitas; pero ninguna era de su medida: resultaba demasiado larga o demasiado corta; hasta que, por fin, la séptima le vino bien; se acostó en ella, se encomendó a Dios y se quedó dormida.

Cerrada ya la noche, llegaron los dueños de la casita, que eran siete enanos que se dedicaban a excavar minerales en el monte. Encendieron sus siete lamparillas y, al iluminarse la habitación, vieron que alguien había entrado, pues las cosas no estaban en el orden en que ellos las habían dejado al marcharse.

Dijo el primero:

-¿Quién se sentó en mi sillita?

El segundo:

-¿Quién ha comido de mi platito?

El tercero:

-¿Quién ha cortado un poco de mi pan?

El cuarto:

-¿Quién ha comido de mi verdurita?

El quinto:

-¿Quién ha pinchado con mi tenedorcito?

El sexto:

-¿Quién ha cortado con mi cuchillito?

Y el séptimo:

-¿Quién ha bebido de mi vasito?

Luego, el primero, recorrió la habitación y, viendo un pequeño hueco en su cama, exclamó alarmado:

-¿Quién se ha subido en mi camita?

Acudieron corriendo los demás y exclamaron todos:

-¡Alguien estuvo echado en la mía!

Pero el séptimo, al examinar la suya, descubrió a Blancanieves, dormida en ella. Llamó entonces a los demás, los cuales acudieron presurosos y no pudieron reprimir sus exclamaciones de admiración cuando, acercando las siete lamparillas, vieron a la niña.

-¡Oh, Dios mío; oh, Dios mío! -decían-, ¡qué criatura más hermosa!

Y fue tal su alegría, que decidieron no despertarla, sino dejar que siguiera durmiendo en la camita. El séptimo enano se acostó junto a sus compañeros, una hora con cada uno, y así transcurrió la noche. Al clarear el día se despertó Blancanieves y, al ver a los siete enanos, tuvo un sobresalto. Pero ellos la saludaron afablemente y le preguntaron:

-¿Cómo te llamas?

-Me llamo Blancanieves -respondió ella.

-¿Y cómo llegaste a nuestra casa? -siguieron preguntando los hombrecillos. Entonces ella les contó que su madrastra había dado orden de matarla, pero que el cazador le había perdonado la vida, y ella había estado corriendo todo el día, hasta que, al atardecer, encontró la casita.

Dijeron los enanos:

-¿Quieres cuidar de nuestra casa? ¿Cocinar, hacer las camas, lavar, remendar la ropa y mantenerlo todo ordenado y limpio? Si es así, puedes quedarte con nosotros y nada te faltará.

-¡Sí! -exclamó Blancanieves-. Con mucho gusto -y se quedó con ellos.

A partir de entonces, cuidaba la casa con todo esmero. Por la mañana, ellos salían a la montaña en busca de mineral y oro, y al regresar, por la tarde, encontraban la comida preparada. Durante el día, la niña se quedaba sola, y los buenos enanitos le advirtieron:

-Guárdate de tu madrastra, que no tardará en saber que estás aquí. ¡No dejes entrar a nadie!

La Reina, entretanto, desde que creía haberse comido los pulmones y el hígado de Blancanieves, vivía segura de volver a ser la primera en belleza. Se acercó un día al espejo y le preguntó:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Y respondió el espejo:

"Señora Reina, eres aquí como una estrella; pero mora en la montaña, con los enanitos, Blancanieves, que es mil veces más bella".

La Reina se sobresaltó, pues sabía que el espejo jamás mentía, y se dio cuenta de que el cazador la había engañado, y que Blancanieves no estaba muerta. Pensó entonces en otra manera de deshacerse de ella, pues mientras hubiese en el país alguien que la superase en belleza, la envidia no la dejaría reposar. Finalmente, ideó un medio. Se tiznó la cara y se vistió como una vieja buhonera, quedando completamente desconocida.

Así disfrazada se dirigió a las siete montañas y, llamando a la puerta de los siete enanitos, gritó:

-¡Vendo cosas buenas y bonitas!

Se asomó Blancanieves a la ventana y le dijo:

-¡Buenos días, buena mujer! ¿Qué traes para vender?

-Cosas finas, cosas finas -respondió la Reina-. Lazos de todos los colores -y sacó uno trenzado de seda multicolor.

"Bien puedo dejar entrar a esta pobre mujer", pensó Blancanieves y, abriendo la puerta, compró el primoroso lacito.

-¡Qué linda eres, niña! -exclamó la vieja-. Ven, que yo misma te pondré el lazo.

Blancanieves, sin sospechar nada, se puso delante de la vendedora para que le atase la cinta alrededor del cuello, pero la bruja lo hizo tan bruscamente y apretando tanto, que a la niña se le cortó la respiración y cayó como muerta.

-¡Ahora ya no eres la más hermosa! -dijo la madrastra, y se alejó precipitadamente.

Al cabo de poco rato, ya anochecido, regresaron los siete enanos. Imagínense su susto cuando vieron tendida en el suelo a su querida Blancanieves, sin moverse, como muerta. Corrieron a incorporarla y viendo que el lazo le apretaba el cuello, se apresuraron a

cortarlo. La niña comenzó a respirar levemente, y poco a poco fue volviendo en sí. Al oír los enanos lo que había sucedido, le dijeron:

-La vieja vendedora no era otra que la malvada Reina. Guárdate muy bien de dejar entrar a nadie, mientras nosotros estemos ausentes.

La mala mujer, al llegar a palacio, corrió ante el espejo y le preguntó:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Y respondió el espejo, como la vez anterior:

"Señora Reina, eres aquí como una estrella; pero mora en la montaña, con los enanitos, Blancanieves, que es mil veces más bella".

Al oírlo, del despecho, toda la sangre le afluyó al corazón, pues supo que Blancanieves continuaba viviendo. "Esta vez -se dijo- idearé una trampa de la que no te escaparás", y, valiéndose de las artes diabólicas en que era maestra, fabricó un peine envenenado. Luego volvió a disfrazarse, adoptando también la figura de una vieja, y se fue a las montañas y llamó a la puerta de los siete enanos.

-¡Buena mercancía para vender! -gritó.

Blancanieves, asomándose a la ventana, le dijo:

-Sigue tu camino, que no puedo abrirle a nadie.

-¡Al menos podrás mirar lo que traigo! -respondió la vieja y, sacando el peine, lo levantó en el aire. Pero le gustó tanto el peine a la niña que, olvidándose de todas las advertencias, abrió la puerta.

Cuando se pusieron de acuerdo sobre el precio dijo la vieja:

-Ven que te peinaré como Dios manda.

La pobrecilla, no pensando nada malo, dejó hacer a la vieja; mas apenas hubo ésta clavado el peine en el cabello, el veneno produjo su efecto y la niña se desplomó insensible.

-¡Dechado de belleza -exclamó la malvada bruja-, ahora sí que estás lista! -y se marchó.

Pero, afortunadamente, faltaba poco para la noche, y los enanitos no tardaron en regresar. Al encontrar a Blancanieves inanimada en el suelo, enseguida sospecharon de la madrastra y, buscando, descubrieron el peine envenenado. Se lo quitaron rápidamente y, al momento, volvió la niña en sí y les explicó lo ocurrido. Ellos le advirtieron de nuevo que debía estar alerta y no abrir la puerta a nadie.

La Reina, de regreso en palacio, fue directamente a su espejo:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Y como las veces anteriores, respondió el espejo, al fin:

"Señora Reina, eres aquí como una estrella; pero mora en la montaña, con los enanitos, Blancanieves, que es mil veces más bella".

Al oír estas palabras del espejo, la malvada bruja se puso a temblar de rabia.

-¡Blancanieves morirá -gritó-, aunque me haya de costar a mí la vida!

Y, bajando a una cámara secreta donde nadie tenía acceso sino ella, preparó una manzana con un veneno de lo más virulento. Por fuera era preciosa, blanca y sonrosada, capaz de hacer la boca agua a cualquiera que la viese. Pero un solo bocado significaba la muerte segura. Cuando tuvo preparada la manzana, se pintó nuevamente la cara, se vistió de campesina y se encaminó a las siete montañas, a la casa de los siete enanos. Llamó a la puerta. Blancanieves asomó la cabeza a la ventana y dijo:

-No debo abrir a nadie; los siete enanitos me lo han prohibido.

-Como quieras -respondió la campesina-. Pero yo quiero deshacerme de mis manzanas. Mira, te regalo una.

-No -contestó la niña-, no puedo aceptar nada.

-¿Temes acaso que te envenene? -dijo la vieja-. Fíjate, corto la manzana en dos mitades: tú te comes la parte roja, y yo la blanca.

La fruta estaba preparada de modo que sólo el lado encarnado tenía veneno. Blancanieves miraba la fruta con ojos codiciosos, y cuando vio que la campesina la comía, ya no pudo resistir. Alargó la mano y tomó la mitad envenenada. Pero no bien se hubo metido en la boca el primer trocito, cayó en el suelo, muerta. La Reina la contempló con una mirada de rencor, y, echándose a reír, dijo:

-¡Blanca como la nieve; roja como la sangre; negra como el ébano! Esta vez, no te resucitarán los enanos.

Y cuando, al llegar a palacio, preguntó al espejo:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Le respondió el espejo, al fin:

"Señora Reina, eres la más hermosa en todo el país".

Sólo entonces se aquietó su envidioso corazón, suponiendo que un corazón envidioso pudiera aquietarse.

Los enanitos, al volver a su casa aquella noche, encontraron a Blancanieves tendida en el suelo, sin que de sus labios saliera el hálito más leve. Estaba muerta. La levantaron, miraron si tenía encima algún objeto emponzoñado, la desabrocharon, le peinaron el pelo, la lavaron con agua y vino, pero todo fue inútil. La pobre niña estaba muerta y bien muerta. La colocaron en un ataúd, y los siete, sentándose alrededor, la estuvieron llorando por espacio de tres días. Luego pensaron en darle sepultura; pero viendo que el

cuerpo se conservaba lozano, como el de una persona viva, y que sus mejillas seguían sonrosadas, dijeron:

-No podemos enterrarla en el seno de la negra tierra -y mandaron fabricar una caja de cristal transparente que permitiese verla desde todos los lados. La colocaron en ella y grabaron su nombre con letras de oro: "Princesa Blancanieves". Después transportaron el ataúd a la cumbre de la montaña, y uno de ellos, por turno, estaba siempre allí velándola. Y hasta los animales acudieron a llorar a Blancanieves: primero, una lechuza; luego, un cuervo y, finalmente, una palomita.

Y así estuvo Blancanieves mucho tiempo, reposando en su ataúd, sin descomponerse, como dormida, pues seguía siendo blanca como la nieve, roja como la sangre y con el cabello negro como ébano. Sucedió, entonces, que un príncipe que se había metido en el bosque se dirigió a la casa de los enanitos, para pasar la noche. Vio en la montaña el ataúd que contenía a la hermosa Blancanieves y leyó la inscripción grabada con letras de oro. Dijo entonces a los enanos:

-Denme el ataúd, pagaré por él lo que me pidan.

Pero los enanos contestaron:

-Ni por todo el oro del mundo lo venderíamos.

-En tal caso, regálenmelo -propuso el príncipe-, pues ya no podré vivir sin ver a Blancanieves. La honraré y reverenciaré como a lo que más quiero.

Al oír estas palabras, los hombrecillos sintieron compasión del príncipe y le regalaron el féretro. El príncipe mandó que sus criados lo transportasen en hombros. Pero ocurrió que en el camino tropezaron contra una mata, y de la sacudida saltó de la garganta de Blancanieves el bocado de la manzana envenenada, que todavía tenía atragantado. Y, al poco rato, la princesa abrió los ojos y recobró la vida.

Levantó la tapa del ataúd, se incorporó y dijo:

-¡Dios Santo!, ¿dónde estoy?

Y el príncipe le respondió, loco de alegría:

-Estás conmigo -y, después de explicarle todo lo ocurrido, le dijo:

-Te quiero más que a nadie en el mundo. Ven al castillo de mi padre y serás mi esposa.

Accedió Blancanieves y se marchó con él al palacio, donde enseguida se dispuso la boda, que debía celebrarse con gran magnificencia y esplendor.

A la fiesta fue invitada también la malvada madrastra de Blancanieves. Una vez que se hubo ataviado con sus vestidos más lujosos, fue al espejo y le preguntó:

"Espejito en la pared, dime una cosa: ¿quién es de este país la más hermosa?". Y respondió el espejo:

"Señora Reina, eres aquí como una estrella, pero la reina joven es mil veces más bella".

La malvada mujer soltó una palabrota y tuvo tal sobresalto, que quedó como fuera de sí. Su primer propósito fue no ir a la boda. Pero la inquietud la roía, y no pudo resistir al deseo de ver a aquella joven reina. Al entrar en el salón reconoció a Blancanieves, y fue tal su espanto y pasmo, que se quedó clavada en el suelo sin poder moverse. Pero habían puesto ya al fuego unas zapatillas de hierro y estaban incandescentes. Tomándolas con tenazas, la obligaron a ponérselas, y hubo de bailar con ellas hasta que cayó muerta.

FIN

**CHARLES PERRAULT**

**LA BELLA DURMIENTE  
DEL BOSQUE**

Este cuento fue extraído del libro  
"Armando Roa Presenta LOS CUENTOS DE CHARLES PERRAULT"  
Traducción de María Luz Huidobro  
© 1980 Editorial Universitaria

Inscripción N° 51.870  
ISBN 956-11-0594-1  
ISBN 84-8340-303-X

Edición Electrónica: **El Trauko**  
Versión 1.0 - Word 97

"La Biblioteca de El Trauko"  
<http://www.fortunecity.es/poetas/relatos/166/>  
<http://go.to/trauko>  
[trauko33@mixmail.com](mailto:trauko33@mixmail.com)  
Chile - Noviembre 2000

Texto digital # 9

Este texto digital es de carácter didáctico y sólo puede ser utilizado dentro del núcleo familiar, en establecimientos educacionales, de beneficencia u otras instituciones similares, y siempre que esta utilización se efectúe sin ánimo de lucro.

Todos los derechos pertenecen a los titulares del Copyright.  
Cualquier otra utilización de este texto digital para otros fines que no sean los expuestos anteriormente es de entera responsabilidad de la persona que los realiza.

## **LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE**

**Charles Perrault**

Había una vez un rey y una reina que estaban tan afligidos por no tener hijos, tan afligidos que no hay palabras para expresarlo. Fueron a todas las aguas termales del mundo; votos, peregrinaciones, pequeñas devociones, todo se ensayó sin resultado.

Al fin, sin embargo, la reina quedó encinta y dio a luz una hija. Se hizo un hermoso bautizo; fueron madrinas de la princesita todas las hadas que pudieron encontrarse en la región (eran siete) para que cada una de ellas, al concederle un don, como era la costumbre de las hadas en aquel tiempo, colmara a la princesa de todas las perfecciones imaginables.

Después de las ceremonias del bautizo, todos los invitados volvieron al palacio del rey, donde había un gran festín para las hadas. Delante de cada una de ellas habían colocado un magnífico juego de cubiertos en un estuche de oro macizo, donde había una cuchara, un tenedor y un cuchillo de oro fino, adornado con diamantes y rubíes. Cuando cada cual se estaba sentando a la mesa, vieron entrar a una hada muy vieja que no había sido invitada porque hacía más de cincuenta años que no salía de una torre y la creían muerta o hechizada.

El rey le hizo poner un cubierto, pero no había forma de darle un estuche de oro macizo como a las otras, pues sólo se habían mandado a hacer siete, para las siete hadas. La vieja creyó que la despreciaban y murmuró entre dientes algunas amenazas. Una de las hadas jóvenes que se hallaba cerca la escuchó y pensando que pudiera hacerle algún don enojoso a la princesita, fue, apenas se levantaron de la mesa, a esconderse tras la cortina, a fin de hablar la última y poder así reparar en lo posible el mal que la vieja hubiese hecho.

Entretanto, las hadas comenzaron a conceder sus dones a la princesita. La primera le otorgó el don de ser la persona más bella del mundo, la siguiente el de tener el alma de un ángel, la tercera el de poseer una gracia admirable en todo lo que hiciera, la cuarta el de bailar a las mil maravillas, la quinta el de cantar como un ruiseñor, y la sexta el de tocar toda clase de instrumentos musicales a la perfección. Llegado el turno de la vieja hada, ésta dijo, meneando la cabeza, más por despecho que por vejez, que la princesa se pincharía la mano con un huso, lo que le causaría la muerte.

Este don terrible hizo temblar a todos los asistentes y no hubo nadie que no llorara. En ese momento, el hada joven salió de su escondite y en voz alta pronunció estas palabras:

—Tranquilizaos, rey y reina, vuestra hija no morirá; es verdad que no tengo poder suficiente para deshacer por completo lo que mi antecesora ha hecho. La princesa se clavará la mano con un huso; pero en vez de morir, sólo caerá en un sueño profundo que durará cien años, al cabo de los cuales el hijo de un rey llegará a despertarla.

Para tratar de evitar la desgracia anunciada por la anciana, el rey hizo publicar de inmediato un edicto, mediante el cual bajo pena de muerte, prohibía a toda persona hilar con huso y conservar husos en casa.

Pasaron quince o dieciséis años. Un día en que el rey y la reina habían ido a una de sus mansiones de recreo, sucedió que la joven princesa, correteando por el castillo, subiendo de cuarto en cuarto, llegó a lo alto de un torreón, a una pequeña buhardilla donde una anciana estaba sola hilando su copo. Esta buena mujer no había oído hablar de las prohibiciones del rey para hilar en huso.

—¿Qué hacéis aquí, buena mujer? —dijo la princesa. Estoy hilando, mi bella niña, le respondió la anciana, que no la conocía.

—¡Ah! qué lindo es, replicó la princesa, ¿cómo lo hacéis? Dadme, a ver si yo también puedo.

No hizo más que coger el huso, y siendo muy viva y un poco atolondrada, aparte de que la decisión de las hadas así lo habían dispuesto, cuando se clavó la mano con él y cayó desmayada.

La buena anciana, muy confundida, clama socorro. Llegan de todos lados, echan agua al rostro de la princesa, la desabrochan, le golpean las manos, le frotan las sienes con agua de la reina de Hungría; pero nada la reanima.

Entonces el rey, que acababa de regresar al palacio y había subido al sentir el alboroto, se acordó de la predicción de las hadas, y pensando que esto tenía que suceder ya que ellas lo habían dicho, hizo poner a la princesa en el aposento más hermoso del palacio, sobre una cama bordada en oro y plata. Se veía tan bella que parecía un ángel, pues el desmayo no le había quitado sus vivos colores: sus mejillas eran encarnadas y sus labios como el coral; sólo tenía los ojos cerrados, pero se la oía respirar suavemente, lo que demostraba que no estaba muerta. El rey ordenó que la dejaran dormir en reposo, hasta que llegase su hora de despertar.

El hada buena que le había salvado la vida, al hacer que durmiera cien años, se hallaba en el reino de Mataquin, a doce mil leguas de allí, cuando ocurrió el accidente de la princesa; pero en un instante recibió la noticia traída por un enanito que tenía botas de siete leguas (eran unas botas que recorrían siete leguas en cada paso). El hada partió de inmediato, y al cabo de una hora la vieron llegar en un carro de fuego tirado por dragones.

El rey la fue a recibir dándole la mano a la bajada del carro. Ella aprobó todo lo que él había hecho; pero como era muy previsora, pensó que cuando la princesa llegara a despertar, se sentiría muy confundida al verse sola en este viejo palacio.

Hizo lo siguiente: tocó con su varita todo lo que había en el castillo (salvo al rey y a la reina), ayas, damas de honor, mucamas, gentilhombres, oficiales, mayordomos, cocineros, tocó también todos los caballos que estaban en las caballerizas, con los palafreneros, los grandes perros de gallinero, y la pequeña Puf, la perrita de la princesa que estaba junto a ella sobre el lecho. Junto con tocarlos, se durmieron todos, para que despertaran al mismo tiempo que su ama, a fin de que estuviesen todos listos para atenderla llegado el momento; hasta los asadores, que estaban al fuego con perdices y faisanes, se durmieron, y también el fuego. Todo esto se hizo en un instante: las hadas no tardaban en realizar su tarea.

Entonces el rey y la reina luego de besar a su querida hija, sin que ella despertara, salieron del castillo e hicieron publicar prohibiciones de acercarse a él a quienquiera que fuese en todo el mundo. Estas prohibiciones no eran necesarias, pues en un cuarto de hora creció alrededor del parque tal cantidad de árboles grandes y pequeños, de zarzas y espinas entrelazadas unas con otras, que ni hombre ni bestia habría podido pasar; de modo que ya no se divisaba, sino lo alto de las torres del castillo y esto sólo de muy lejos. Nadie dudó de que esto fuese también obra del hada para que la princesa, mientras durmiera, no tuviera nada que temer de los curiosos.

Al cabo de cien años, el hijo de un rey que gobernaba en ese momento y que no era de la familia de la princesa dormida, andando de caza por esos lados, preguntó qué eran esas torres que divisaba por encima de un gran bosque muy espeso; cada cual le respondió según lo que había oído hablar. Unos decían que era un viejo castillo poblado de fantasmas; otros, que todos los brujos de la región celebraban allí sus reuniones. La opinión más corriente era que en ese lugar vivía un ogro y llevaba allí a cuanto niño podía atrapar, para comérselo a gusto y sin que pudieran seguirlo, teniendo él solamente el poder para hacerse un camino a través del bosque. El príncipe no sabía qué creer, hasta que un viejo campesino tomó la palabra y le dijo:

—Príncipe, hace más de cincuenta años le oí decir a mi padre que había en ese castillo una princesa, la más bella del mundo; que dormiría durante cien años y sería despertada por el hijo de un rey a quien ella estaba destinada.

Al escuchar este discurso, el joven príncipe se sintió enardecido; creyó sin vacilar que él pondría fin a tan hermosa aventura; e impulsado por el amor y la gloria, resolvió investigar al instante de qué se trataba.

Apenas avanzó hacia el bosque, esos enormes árboles, aquellas zarzas y espinas se apartaron solos para dejarlo pasar: caminó hacia el castillo que veía al final de una gran avenida adonde penetró, pero, ante su extrañeza, vio que ninguna de esas gentes había podido seguirlo porque los árboles se

habían cerrado tras él. Continuó sin embargo su camino: un príncipe joven y enamorado es siempre valiente.

Llegó a un gran patio de entrada donde todo lo que apareció ante su vista era para helarlo de temor. Reinaba un silencio espantoso, por todas partes se presentaba la imagen de la muerte, era una de cuerpos tendidos de hombres y animales, que parecían muertos. Pero se dio cuenta, por la nariz granujienta y la cara rubicunda de los guardias, que sólo estaban dormidos, y sus jarras, donde aún quedaban unas gotas de vino, mostraban a las claras que se habían dormido bebiendo.

Atraviesa un gran patio pavimentado de mármol, sube por la escalera, llega a la sala de los guardias que estaban formados en hilera, la carabina al hombro, roncando a más y mejor. Atraviesa varias cámaras llenas de caballeros y damas, todos durmiendo, unos de pie, otros sentados; entra en un cuarto todo dorado, donde ve sobre una cama cuyas cortinas estaban abiertas, el más bello espectáculo que jamás imaginara: una princesa que parecía tener quince o dieciséis años cuyo brillo resplandeciente tenía algo luminoso y divino.

Se acercó temblando y en actitud de admiración se arrodilló junto a ella. Entonces, como había llegado el término del hechizo, la princesa despertó; y mirándolo con ojos más tiernos de lo que una primera vista parecía permitir:

—¿Sois vos, príncipe mío? —le dijo ella— bastante os habéis hecho esperar.

El príncipe, atraído por estas palabras y más aún por la forma en que habían sido dichas, no sabía cómo demostrarle su alegría y gratitud; le aseguró que la amaba más que a sí mismo. Sus discursos fueron inhábiles; por ello gustaron más; poca elocuencia, mucho amor, con eso se llega lejos. Estaba más confundido que ella, y no era para menos; la princesa había tenido tiempo de soñar con lo que le diría, pues parece (aunque la historia no lo dice) que el hada buena, durante tan prolongado letargo, le había procurado el placer de tener sueños agradables. En fin, hacía cuatro horas que hablaban y no habían conversado ni de la mitad de las cosas que tenían que decirse.

Entretanto, el palacio entero se había despertado junto con la princesa; todos se disponían a cumplir con su tarea, y como no todos estaban enamorados, ya se morían de hambre; la dama de honor, apremiada como los demás, le anunció a la princesa que la cena estaba servida. El príncipe ayudó a la princesa a levantarse y vio que estaba toda vestida, y con gran magnificencia; pero se abstuvo de decirle que sus ropas eran de otra época y que todavía usaba gorguera; no por eso se veía menos hermosa.

Pasaron a un salón de espejos y allí cenaron, atendido por los servidores de la princesa; violines y oboes interpretaron piezas antiguas pero excelentes, que ya no se tocaban desde hacía casi cien años; y después de la cena, sin pérdida de tiempo, el capellán los casó en la capilla del castillo, y la dama de honor les cerró las cortinas: durmieron poco, la princesa no lo necesitaba mucho, y el príncipe la dejó por la mañana temprano para regresar a la ciudad, donde su padre debía estar preocupado por él.

El príncipe le dijo que estando de caza se había perdido en el bosque y que había pasado la noche en la choza de un carbonero quien le había dado de comer queso y pan negro. El rey: su padre, que era un buen hombre, le creyó pero su madre no quedó muy convencida, y al ver que iba casi todos los días a cazar y que siempre tenía una excusa a mano cuando pasaba dos o tres noches afuera, ya no dudó que se trataba de algún amorío; pues vivió más de dos años enteros con la princesa y tuvieron dos hijos siendo la mayor una niña cuyo nombre era Aurora, y el segundo un varón a quien llamaron el Día porque parecía aún más bello que su hermana.

La reina le dijo una y otra vez a su hijo para hacerlo confesar, que había que darse gusto en la vida, pero él no se atrevió nunca a confiarle su secreto; aunque la quería, le temía, pues era de la raza de los ogros, y el rey se había casado con ella por sus riquezas; en la corte se rumoreaba incluso que tenía inclinaciones de ogro, Y que al ver pasar niños, le costaba un mundo dominarse para no abalanzarse sobre ellos; de modo que el príncipe nunca quiso decirle nada.

Mas, cuando murió el rey, al cabo de dos años, y él se sintió el amo, declaró públicamente su matrimonio y con gran ceremonia fue a buscar a su mujer al castillo. Se le hizo un recibimiento magnífico en la capital a donde ella entró acompañada de sus dos hijos.

Algún tiempo después, el rey fue a hacer la guerra contra el emperador Cantalabutte, su vecino. Encargó la regencia del reino a su madre, recomendándole mucho que cuidara a su mujer y a sus hijos. Debía estar en la guerra durante todo el verano, y apenas partió, la reina madre envió a su nuera y sus hijos a una casa de campo en el bosque para poder satisfacer más fácilmente sus horribles deseos. Fue allí algunos días más tarde y le dijo una noche a su mayordomo.

—Mañana para la cena quiero comerme a la pequeña Aurora.

—¡Ay! señora, dijo el mayordomo.

—¡Lo quiero!, dijo la reina (y lo dijo en un tono de ogresa que desea comer carne fresca), y deseo comérmela con salsa —Robert.

El pobre hombre, sabiendo que no podía burlarse de una ogresa, tomó su enorme cuchillo y subió al cuarto de la pequeña Aurora; ella tenía entonces cuatro años y saltando y corriendo se echó a su cuello pidiéndole caramelos. El se puso a llorar, el cuchillo se le cayó de las manos, y se fue al corral a degollar un corderito, cocinándolo con una salsa tan buena que su ama le aseguró que nunca había comido algo tan sabroso. Al mismo tiempo llevó a la pequeña Aurora donde su mujer para que la escondiera en una pieza que ella tenía al fondo del corral.

Ocho días después, la malvada reina le dijo a su mayordomo:

—Para cenar quiero al pequeño Día.

El no contestó, habiendo resuelto engañarla como la primera vez. Fue a buscar al niño y lo encontró, florete en la mano, practicando esgrima con un mono muy grande, aunque sólo tenía tres años. Lo llevó donde su mujer, quien lo escondió junto con Aurora, y en vez del pequeño Día, sirvió un cabrito muy tierno que la ogresa encontró delicioso.

Hasta aquí la cosa había marchado bien; pero una tarde, esta reina perversa le dijo al mayordomo:

—Quiero comerme a la reina con la misma salsa que sus hijos.

Esta vez el pobre mayordomo perdió la esperanza de poder engañarla nuevamente. La joven reina tenía más de 20 años, sin contar los cien que había dormido: aunque hermosa y blanca su piel era algo dura; ¿y cómo encontrar en el corral un animal tan duro? Decidió entonces, para salvar su vida, degollar a la reina, y subió a sus aposentos con la intención de terminar de una vez. Tratando de sentir furor y con el puñal en la mano, entró a la habitación de la reina. Sin embargo no quiso sorprenderla y en forma respetuosa le comunicó la orden que había recibido de la reina madre.

—Cumplid con vuestro deber, le dijo ella, tendiendo su cuello; ejecutad la orden que os han dado; iré a reunirme con mis hijos, mis pobres hijos tan queridos (pues ella los creía muertos desde que los había sacado de su lado sin decirle nada).

—No, no, señora, le respondió el pobre mayordomo, enternecido, no moriréis, y tampoco dejaréis de reuniros con vuestros queridos hijos, pero será en mi casa donde los tengo escondidos, y otra vez engañaré a la reina, haciéndole comer una cierva en lugar vuestro.

La llevó en seguida al cuarto de su mujer y dejando que la reina abrazara a sus hijos y llorara con ellos, fue a preparar una cierva que la reina comió para la cena, con el mismo apetito que si hubiera sido la joven reina. Se sentía muy satisfecha con su crueldad, preparándose para contarle al rey, a su regreso, que los lobos rabiosos se habían comido a la reina su mujer y a sus dos hijos.

Una noche en que como de costumbre rondaba por los patios y corrales del castillo para olfatear alguna carne fresca, oyó en una sala de la planta baja al pequeño Día que lloraba porque su madre quería pegarle por portarse mal, y escuchó también a la pequeña Aurora que pedía perdón por su hermano.

La ogresa reconoció la voz de la reina y de sus hijos, y furiosa por haber sido engañada, a primera hora de la mañana siguiente, ordenó con una voz espantosa que hacía temblar a todo el mundo, que pusieran al medio del patio una gran cuba haciéndola llenar con sapos, víboras, culebras y

serpientes, para echar en ella a la reina y sus niños, al mayordomo, su mujer y su criado; había dado la orden de traerlos con las manos atadas a la espalda.

Ahí estaban, y los verdugos se preparaban para echarlos a la cuba, cuando el rey, a quien no esperaban tan pronto, entró a caballo en el patio; había viajado por la posta, y preguntó atónito qué significaba ese horrible espectáculo. Nadie se atrevía a decírselo, cuando de pronto la ogresa, enfurecida al mirar lo que veía, se tiró de cabeza dentro de la cuba y en un instante fue devorada por las viles bestias que ella había mandado poner.

El rey no dejó de afligirse: era su madre, pero se consoló muy pronto con su bella esposa y sus queridos hijos.

### **MORALEJA**

*Esperar algún tiempo para hallar un esposo  
rico, galante, apuesto y cariñoso  
parece una cosa natural  
pero aguardarlo cien años en calidad de durmiente  
ya no hay doncella tal que duerma tan apaciblemente.  
La fábula además parece querer enseñar  
que a menudo del vínculo el atrayente lazo  
no será menos dichoso por haberle dado un plazo  
y que nada se pierde con esperar;  
pero la mujer con tal ardor  
aspira a la fe conyugal  
que no tengo la fuerza ni el valor  
de predicarle esta moral.*

## Verdezuela (Rapunzel)

Los hermanos Grimm -

Había una vez un hombre y una mujer que vivían solos y desconsolados por no tener hijos, hasta que, por fin, la mujer concibió la esperanza de que Dios Nuestro Señor se dispusiera a satisfacer su anhelo. La casa en que vivían tenía en la pared trasera una ventanita que daba a un magnífico jardín, en el que crecían espléndidas flores y plantas; pero estaba rodeado de un alto muro y nadie osaba entrar en él, ya que pertenecía a una bruja muy poderosa y temida de todo el mundo. Un día asomóse la mujer a aquella ventana a contemplar el jardín, y vio un bancal plantado de hermosísimas verdezuelas, tan frescas y verdes, que despertaron en ella un violento antojo de comerlas. El antojo fue en aumento cada día que pasaba, y como la mujer lo creía irrealizable, iba perdiendo el color y desmirriándose, a ojos vistas. Viéndola tan desmejorada, le preguntó asustado su marido: “¿Qué te ocurre, mujer?” - “¡Ay!” exclamó ella, “me moriré si no puedo comer las verdezuelas del jardín que hay detrás de nuestra casa.” El hombre, que quería mucho a su esposa, pensó: “Antes que dejarla morir conseguiré las verdezuelas, cueste lo que cueste.” Y, al anochecer, saltó el muro del jardín de la bruja, arrancó precipitadamente un puñado de verdezuelas y las llevó a su mujer. Ésta se preparó enseguida una ensalada y se la comió muy a gusto; y tanto y tanto le gustaron, que, al día siguiente, su afán era tres veces más intenso. Si quería gozar de paz, el marido debía saltar nuevamente al jardín. Y así lo hizo, al anochecer. Pero apenas había puesto los pies en el suelo, tuvo un terrible sobresalto, pues vio surgir ante sí la bruja. “¿Cómo te atreves,” díjole ésta con mirada iracunda, “a entrar cual un ladrón en mi jardín y robarme las verdezuelas? Lo pagarás muy caro.” - “¡Ay!” respondió el hombre, “tened compasión de mí. Si lo he hecho, ha sido por una gran necesidad: mi esposa vio desde la ventana vuestras verdezuelas y sintió un antojo tan grande de comerlas, que si no las tuviera se moriría.” La hechicera se dejó ablandar y le dijo: “Si es como dices, te dejaré coger cuantas verdezuelas quieras, con una sola condición: tienes que darme el hijo que os nazca. Estará bien y lo cuidaré como una madre.” Tan apurado estaba el hombre, que se avino a todo y, cuando nació el hijo, que era una niña, presentóse la bruja y, después de ponerle el nombre de Verdezuela; se la llevó.

Verdezueta era la niña más hermosa que viera el sol. Cuando cumplió los doce años, la hechicera la encerró en una torre que se alzaba en medio de un bosque y no tenía puertas ni escaleras; únicamente en lo alto había una diminuta ventana. Cuando la bruja quería entrar, colocábase al pie y gritaba:

“¡Verdezueta, Verdezueta,  
Suéltame tu cabellera!”

Verdezueta tenía un cabello magnífico y larguísimo, fino como hebras de oro. Cuando oía la voz de la hechicera se soltaba las trenzas, las envolvía en torno a un gancho de la ventana y las dejaba colgantes: y como tenían veinte varas de longitud, la bruja trepaba por ellas.

Al cabo de algunos años, sucedió que el hijo del Rey, encontrándose en el bosque, acertó a pasar junto a la torre y oyó un canto tan melodioso, que hubo de detenerse a escucharlo. Era Verdezueta, que entretenía su soledad lanzando al aire su dulcísima voz. El príncipe quiso subir hasta ella y buscó la puerta de la torre, pero, no encontrando ninguna, se volvió a palacio. No obstante, aquel canto lo había arrobado de tal modo, que todos los días iba al bosque a escucharlo. Hallándose una vez oculto detrás de un árbol, vio que se acercaba la hechicera, y la oyó que gritaba, dirigiéndose a lo alto:

“¡Verdezueta, Verdezueta,  
Suéltame tu cabellera!”

Verdezueta soltó sus trenzas, y la bruja se encaramó a lo alto de la torre. “Si ésta es la escalera para subir hasta allí,” se dijo el príncipe, “también yo probaré fortuna.” Y al día siguiente, cuando ya comenzaba a oscurecer, encaminóse al pie de la torre y dijo:

“¡Verdezueta, Verdezueta,  
Suéltame tu cabellera!”

Enseguida descendió la trenza, y el príncipe subió.

En el primer momento, Verdezueta se asustó mucho al ver un hombre, pues jamás sus ojos habían visto ninguno. Pero el príncipe le dirigió la palabra con gran afabilidad y le explicó que su canto había impresionado de tal manera su corazón, que ya no había gozado de un momento de paz hasta hallar la manera de subir a verla. Al escucharlo perdió Verdezueta el miedo, y cuando él le preguntó si lo quería por esposo, viendo la muchacha que era joven y apuesto, pensó, «Me querrá más que la vieja», y le respondió, poniendo la mano en la suya: “Sí; mucho deseo irme contigo;

pero no sé cómo bajar de aquí. Cada vez que vengas, tráete una madeja de seda; con ellas trenzaré una escalera y, cuando esté terminada, bajaré y tú me llevarás en tu caballo.” Convinieron en que hasta entonces el príncipe acudiría todas las noches, ya que de día iba la vieja. La hechicera nada sospechaba, hasta que un día Verdezuela le preguntó: “Decidme, tía Gothel, ¿cómo es que me cuesta mucho más subiros a vos que al príncipe, que está arriba en un santiamén?” - “¡Ah, malvada!” exclamó la bruja, “¿qué es lo que oigo? Pensé que te había aislado de todo el mundo, y, sin embargo, me has engañado.” Y, furiosa, cogió las hermosas trenzas de Verdezuela, les dio unas vueltas alrededor de su mano izquierda y, empujando unas tijeras con la derecha, zis, zas, en un abrir y cerrar de ojos cerrar de ojos se las cortó, y tiró al suelo la espléndida cabellera. Y fue tan despiadada, que condujo a la pobre Verdezuela a un lugar desierto, condenándola a una vida de desolación y miseria.

El mismo día en que se había llevado a la muchacha, la bruja ató las trenzas cortadas al gancho de la ventana, y cuando se presentó el príncipe y dijo:

“¡Verdezuela, Verdezuela,  
Suéltame tu cabellera!”

la bruja las soltó, y por ellas subió el hijo del Rey. Pero en vez de encontrar a su adorada Verdezuela hallóse cara a cara con la hechicera, que lo miraba con ojos malignos y perversos: “¡Ajá!” exclamó en tono de burla, “querías llevarte a la niña bonita; pero el pajarillo ya no está en el nido ni volverá a cantar. El gato lo ha cazado, y también a ti te sacará los ojos. Verdezuela está perdida para ti; jamás volverás a verla.” El príncipe, fuera de sí de dolor y desesperación, se arrojó desde lo alto de la torre. Salvó la vida, pero los espinos sobre los que fue a caer se le clavaron en los ojos, y el infeliz hubo de vagar errante por el bosque, ciego, alimentándose de raíces y bayas y llorando sin cesar la pérdida de su amada mujercita. Y así anduvo sin rumbo por espacio de varios años, mísero y triste, hasta que, al fin, llegó al desierto en que vivía Verdezuela con los dos hijitos los dos hijitos gemelos, un niño y una niña, a los que había dado a luz. Oyó el príncipe una voz que le pareció conocida y, al acercarse, reconociólo Verdezuela y se le echó al cuello llorando. Dos de sus lágrimas le humedecieron los ojos, y en el mismo momento se le aclararon, volviendo a ver como antes. Llevóla a su reino, donde fue recibido con gran alegría, y vivieron muchos años contentos y felices.

## La Bella y la Bestia

Había una vez un mercader muy rico que tenía seis hijos, tres varones y tres mujeres; y como era hombre de muchos bienes y de vasta cultura, no reparaba en gastos para educarlos y los rodeó de toda suerte de maestros. Las tres hijas eran muy hermosas; pero la más joven despertaba tanta admiración, que de pequeña todos la apodaban “la bella niña”, de modo que por fin se le quedó este nombre para envidia de sus hermanas. No sólo era la menor mucho más bonita que las otras, sino también más bondadosa. Las dos hermanas mayores ostentaban con desprecio sus riquezas antes quienes tenían menos que ellas; se hacían las grandes damas y se negaban a que las visitasen las hijas de los demás mercaderes: únicamente las personas de mucho rango eran dignas de hacerles compañía. Se lo pasaban en todos los bailes, reuniones, comedias y paseos, y despreciaban a la menor porque empleaba gran parte de su tiempo en la lectura de buenos libros.

Las tres jóvenes, agraciadas y poseedoras de muchas riquezas, eran solicitadas en matrimonio por muchos mercaderes de la región, pero las dos mayores los despreciaban y rechazaban diciendo que sólo se casarían con un noble: por lo menos un duque o conde

La Bella -pues así era como la conocían y llamaban todos a la menor- agradecía muy cortésmente el interés de cuantos querían tomarla por esposa, y los atendía con suma amabilidad y delicadeza; pero les alegaba que aún era muy joven y que deseaba pasar algunos años más en compañía de su padre.

De un solo golpe perdió el mercader todos sus bienes, y no le quedó más que una pequeña casa de campo a buena distancia de la ciudad.

Totalmente destrozado, lleno de pena su corazón, llorando hizo saber a sus hijos que era forzoso trasladarse a esta casa, donde para ganarse la vida tendrían que trabajar como campesinos.

Sus dos hijas mayores respondieron con la altivez que siempre demostraban en toda ocasión, que de ningún modo abandonarían la ciudad, pues no les faltaban enamorados que se sentirían felices de casarse con ellas, no obstante su fortuna perdida. En esto se engañaban las buenas señoritas: sus enamorados perdieron totalmente el interés en ellas en cuanto fueron pobres.

Puesto que debido a su soberbia nadie simpatizaba con ellas, las muchachas de los otros mercaderes y sus familias comentaban:

-No merecen que les tengamos compasión. Al contrario, nos alegramos de verles abatido el orgullo. ¡Qué se hagan las grandes damas con las ovejas!

Pero, al mismo tiempo, todo el mundo decía:

-¡Qué pena, qué dolor nos da la desgracia de la Bella! ¡Esta sí que es una buena hija! ¡Con qué cortesía le habla a los pobres! ¡Es tan dulce, tan honesta!...

No faltaron caballeros dispuestos a casarse con ella, aunque no tuviese un centavo; mas la joven agradecía pero respondía que le era imposible abandonar a su padre en desgracia, y que lo seguiría a la campiña para consolarlo y ayudarlo en sus trabajos. La pobre Bella no dejaba de afligirse por la pérdida de su fortuna, pero se decía a sí misma:

-Nada obtendré por mucho que llore. Es preciso tratar de ser feliz en la pobreza.

No bien llegaron y se establecieron en la casa de campo, el mercader y sus tres hijos con ropajes de labriegos se dedicaron a preparar y labrar la tierra. La Bella se levantaba a las cuatro de la mañana y se ocupaba en limpiar la casa y preparar la comida de la familia. Al principio aquello le era un sacrificio agotador, porque no tenía costumbre de trabajar tan duramente; mas unos meses más adelante se fue sintiendo acostumbrada a este ritmo y comenzó a sentirse mejor y a disfrutar por sus afanes de una salud perfecta. Cuando terminaba sus quehaceres se ponía a leer, a tocar el clavicordio, o bien a cantar mientras hilaba o realizaba alguna otra labor. Sus dos hermanas, en cambio, se aburrían mortalmente; se levantaban a las diez de la mañana, paseaban el día entero y su única diversión era lamentarse de sus perdidas galas y visitas.

-Mira a nuestra hermana menor -se decían entre sí-, tiene un alma tan vulgar, y es tan estúpida, que se contenta con su miseria.

El buen labrador, el padre, en cambio, sabía que la Bella era trabajadora, constante, paciente y tesonera, y muy capaz de brillar en los salones, en cambio sus hermanas... Admiraba las virtudes de su hija menor, y sobre todo su paciencia, ya que las otras no se contentaban con que hiciese todo el trabajo de la casa, sino que además se burlaban de ella.

Hacía ya un año que la familia vivía en aquellas soledades cuando el mercader recibió una carta en la cual le anunciaban que cierto navío acababa de arribar, felizmente, con una carga de mercancías para él. Esta noticia trastornó por completo a sus dos hijas mayores, pues imaginaron que por fin podrían abandonar aquellos campos donde tanto se aburrían y además lo único que se les cruzaba por la cabeza era volver a la ociosa y fatua vida en las fiestas y teatros, mostrando riquezas; por lo que, no bien vieron a su padre ya dispuesto para salir, le pidieron que les trajera vestidos, chalinas, peinetas y toda suerte de bagatelas. La Bella no dijo una palabra, pensando para sí que todo el oro de las mercancías no iba a bastar para los encargos de sus hermanas.

-¿No vas tú a pedirme algo? -le preguntó su padre.

-Ya que tienes la bondad de pensar en mí -respondió ella-, te ruego que me traigas una rosa, pues por aquí no las he visto.

No era que la desease realmente, sino que no quería afejar con su ejemplo la conducta de sus hermanas, las cuales habían dicho que si no pedía nada era sólo por darse importancia.

Partió, pues, el buen mercader; pero cuando llegó a la ciudad supo que había un pleito andando en torno a sus mercaderías, y luego de muchos trabajos y penas se halló tan pobre como antes. Y así emprendió nuevamente el camino hacia su vivienda. No tenía que recorrer más de treinta millas para llegar a su casa, y ya se regocijaba con el gusto

de ver otra vez a sus hijas; pero erró el camino al atravesar un gran bosque, y se perdió dentro de él, en medio de una tormenta de viento y nieve que comenzó a desatarse.

Nevaba fuertemente; el viento era tan impetuoso que por dos veces lo derribó del caballo; y cuando cerró la noche llegó a temer que moriría de hambre o de frío; o que lo devorarían los lobos, a los que oía aullar muy cerca de sí. De repente, tendió la vista por entre dos largas hileras de árboles y vio una brillante luz a gran distancia.

Se encaminó hacia aquel sitio y al acercarse observó que la luz salía de un gran palacio todo iluminado. Se apresuró a refugiarse allí; pero su sorpresa fue considerable cuando no encontró a persona alguna en los patios. Su caballo, que lo seguía, entró en una vasta caballeriza que estaba abierta, y habiendo hallado heno y avena, el pobre animal, que se moría de hambre, se puso a comer ávidamente. Después de dejarlo atado, el mercader pasó al castillo, donde tampoco vio a nadie; y por fin llegó a una gran sala en que había un buen fuego y una mesa cargada de viandas con un solo cubierto. Quizás pecaría de atrevido, pero se dirigió hacia allí. La tentación fue muy grande, pues la lluvia y la nieve lo habían calado hasta los huesos; se arrimó al fuego para secarse, diciéndose a sí mismo: “El dueño de esta casa y sus sirvientes, que no tardarán en dejarse ver, sin duda me perdonarán la libertad que me he tomado.”

Se quedó aún esperando un rato largo, observaba hacia los otros recintos para tratar de ubicar a algún habitante en la mansión, pero cuando sonaron once campanadas sin que se apareciese nadie, no pudo ya resistir el hambre, y apoderándose de un pollo se lo comió con dos bocados a pesar de sus temblores. Bebió también algunas copas de vino, y ya con nueva audacia abandonó la sala y recorrió varios espaciosos aposentos, magníficamente amueblados. En uno de ellos encontró una cama dispuesta, y como era pasada la medianoche, y se sentía rendido de cansancio, entumecido y aturdido de la aventura pasada hasta encontrar este cobijo, decidió cerrar la puerta y acostarse a dormir.

Eran las diez de la mañana cuando se levantó al día siguiente, y no fue pequeña su sorpresa al encontrarse un traje como hecho a su medida en vez de sus viejas y gastadas ropas. “Sin duda”, se dijo, “o no he despertado, o este palacio pertenece a un hada buena que se ha apiadado de mí.”

Miró por la ventana y no vio el menor rastro de nieve, sino de un jardín cuyos floridos canteros encantaban la vista. Entró luego en la estancia donde cenara la víspera, y halló que sobre una mesita lo aguardaba una taza de chocolate.

-Le doy las gracias, señora hada -dijo en alta voz-, por haber tenido la bondad de albergarme en noche tan inhóspita y de pensar en mi desayuno.

El buen hombre, después de tomar el chocolate, salió en busca de su caballo, y al pasar por un sector lleno de rosas blancas recordó la petición de la Bella y cortó una para llevársela. En el mismo momento se escuchó un gran estruendo y vio que se dirigía hacia él una bestia tan horrenda, que le faltó poco para caer desmayado.

-¡Ah, ingrato! -le dijo la Bestia con voz terrible-. Yo te salvé la vida al recibirte y darte cobijo en mi palacio, y ahora, para mi pesadumbre, tú me arrebatas mis rosas, ¡a las que amo sobre todo cuanto hay en el mundo! Será preciso que mueras, a fin de reparar esta falta.

El mercader se arrojó a sus pies, juntó las manos y rogó a la Bestia:

-Monseñor, perdóname, pues no creía ofenderte al tomar una rosa; es para una de mis hijas, que me la había pedido.

-Yo no me llamo Monseñor -respondió el monstruo- sino la Bestia. No me gustan los halagos, y sí que los hombres digan lo que sienten; no esperes conmovirme con tus lisonjas. Mas tú me has dicho que tienes hijas; estoy dispuesto a perdonarte con la condición de que una de ellas venga a morir en lugar tuyo. No me repliques: parte de inmediato; y si tus hijas rehúsan morir por ti, júrame que regresarás dentro de tres meses.

No pensaba el buen hombre sacrificar una de sus hijas a tan horrendo monstruo, pero se dijo: “Al menos me queda el consuelo de darles un último abrazo.” Juró, pues, que regresaría, y la Bestia le dijo que podía partir cuando quisiera.

-Pero no quiero que te marches con las manos vacías -añadió-. Vuelve a la estancia donde pasaste la noche: allí encontrarás un gran cofre en el que pondrás cuanto te plazca, y yo lo haré conducir a tu casa.

Dicho esto se retiró la Bestia, y el hombre se dijo:

“Si es preciso que muera, tendré al menos el consuelo de que mis hijas no pasen hambre.”

Volvió, pues, a la estancia donde había dormido, y halló una gran cantidad de monedas de oro con las que llenó el cofre de que le hablara la Bestia, lo cerró, fue a las caballerizas en busca de su caballo y abandonó aquel palacio con una gran tristeza, pareja a la alegría con que entrara en él la noche antes en busca de albergue. Su caballo tomó por sí mismo una de las veredas que había en el bosque, y en unas pocas horas se halló de regreso en su pequeña granja.

Se juntaron sus hijas en torno suyo y, lejos de alegrarse con sus caricias, el pobre mercader se echó a llorar angustiado mirándolas. Traía en la mano el ramo de rosas que había cortado para la Bella, y al entregárselo le dijo:

-Bella, toma estas rosas, que bien caro costaron a tu desventurado padre.

Y enseguida contó a su familia la funesta aventura que acababa de sucederle. Al oírlo, sus dos hijas mayores dieron grandes alaridos y llenaron de injurias a la Bella, que no había derramado una lágrima.

-Miren a lo que conduce el orgullo de esta pequeña criatura -gritaban-. ¿Por qué no pidió adornos como nosotras? ¡Ah, no, la señorita tenía que ser distinta! Ella va a causar la muerte de nuestro padre, y sin embargo ni siquiera llora.

-Mi llanto sería inútil -respondió la Bella-. ¿Por qué voy a llorar a nuestro padre si no es necesario que muera? Puesto que el monstruo tiene a bien aceptar a una de sus hijas, yo me entregaré a su furia y me consideraré muy dichosa, pues habré tenido la oportunidad de salvar a mi padre y demostrarle a ustedes y a él mi ternura.

-No, hermana -dijeron sus tres hermanos-, tampoco es necesario que tú mueras; nosotros buscaremos a ese monstruo y lo mataremos o pereceremos bajo sus golpes.

-No hay que soñar, hijos míos -dijo el mercader-. El poderío de esa Bestia es tal que no tengo ninguna esperanza de matarla. Me conmueve el buen corazón de Bella, pero jamás la expondré a la muerte. Soy viejo, me queda poco tiempo de vida; sólo perderé unos cuantos años, de los que únicamente por ustedes siento desprenderme, mis hijos queridos.

-Te aseguro, padre mío -le dijo la Bella-, que no irás sin mí a ese palacio; tú no puedes impedirme que te siga. En parte fui responsable de tu desventura. Como soy joven, no le tengo gran apego a la vida, y prefiero que ese monstruo me devore a morir de la pena y el remordimiento que me daría tu pérdida.

Por más que razonaron con ella no hubo forma de convencerla, y sus hermanas estaban encantadas, porque las virtudes de la joven les había inspirado siempre unos celos irresistibles. Al mercader lo abrumaba tanto el dolor de perder a su hija, que olvidó el cofre repleto de oro; pero al retirarse a su habitación para dormir su sorpresa fue enorme al encontrarlo junto a la cama. Decidió no decir una palabra a sus hijos de aquellas nuevas y grandes riquezas, ya que habrían querido retornar a la ciudad y él estaba resuelto a morir en el campo; pero reveló el secreto a la Bella, quien a su vez le confió que en su ausencia habían venido de visita algunos caballeros, y que dos de ellos amaban a sus hermanas. Le rogó que les permitiera casarse, pues era tan buena que las seguía queriendo y las perdonaba de todo corazón, a pesar del mal que le habían hecho.

El día en que partieron la Bella y su padre, las dos perversas muchachas se frotaron los ojos con cebolla para tener lágrimas con que llorarlos; sus hermanos, en cambio, lloraron de veras, como también el mercader, y en toda la casa la única que no lloró fue la Bella, pues no quería aumentar el dolor de los otros.

Echó a andar el caballo hacia el palacio, y al caer la tarde apareció éste todo iluminado como la primera vez. El caballo se fue por sí solo a la caballeriza, y el buen hombre y su hija pasaron al gran salón, donde encontraron una mesa magníficamente servida en la

que había dos cubiertos. El mercader no tenía ánimo para probar bocado, pero la Bella, esforzándose por parecer tranquila, se sentó a la mesa y le sirvió, aunque pensaba para sí:

“La Bestia quiere que engorde antes de comerme, puesto que me recibe de modo tan espléndido.”

En cuanto terminaron de cenar se escuchó un gran estruendo y el mercader, llorando, dijo a su pobre hija que se acercaba la Bestia. No pudo la Bella evitar un estremecimiento cuando vio su horrible figura, aunque procuró disimular su miedo, y al interrogarla el monstruo sobre si la habían obligado o si venía por su propia voluntad, ella le respondió que sí, temblando, que era decisión propia.

-Eres muy buena -dijo la Bestia-, y te lo agradezco mucho. Tú, buen hombre, partirás por la mañana y no sueñes jamás con regresar aquí. Nunca. Adiós, Bella.

-Adiós, señor -respondió la muchacha.

Y enseguida se retiró la Bestia.

-¡Ah, hija mía -dijo el mercader, abrazando a la Bella- yo estoy casi muerto de espanto! Hazme caso y deja que me quede en tu sitio.

-No, padre mío -le respondió la Bella con firmeza-, tú partirás por la mañana.

Fueron después a acostarse, creyendo que no dormirían en toda la noche; mas sus ojos se cerraron apenas pusieron la cabeza en la almohada. Mientras dormía vio la Bella a una dama que le dijo:

-Tu buen corazón me hace muy feliz, Bella. No ha de quedar sin recompensa esta buena acción de arriesgar tu vida por salvar la de tu padre.

Le contó el sueño al buen hombre la Bella al despertarse; y aunque le sirvió un tanto de consuelo, no alcanzó a evitar que se lamentara con grandes sollozos al momento de separarse de su querida hija.

En cuanto se hubo marchado se dirigió la Bella a la gran sala y se echó a llorar; pero, como tenía sobrado coraje, resolvió no apesadumbrarse durante el poco tiempo que le quedase de vida, pues tenía el convencimiento de que el monstruo la devoraría aquella misma tarde. Mientras esperaba decidió recorrer el espléndido castillo, ya que a pesar de todo no podía evitar que su belleza la conmoviese. Su asombro fue aún mayor cuando halló escrito sobre una puerta:

Aposento de la Bella

La abrió precipitadamente y quedó deslumbrada por la magnificencia que allí reinaba; pero lo que más llamó su atención fue una bien provista biblioteca, un clavicordio y numerosos libros de música, lo que reunía todo lo que a ella le hacía la vida placentera.

-No quiere que esté triste -se dijo en voz baja, y añadió de inmediato-: para un solo día no me habría reunido tantas cosas.

Este pensamiento reanimó su valor, y poco después, revisando la biblioteca, encontró un libro en que aparecía la siguiente inscripción en letras de oro:

Disponga, ordene, aquí es usted la reina y señora.

-¡Ay de mí -suspiró ella-, nada deseo sino ver a mi pobre padre y saber qué está haciendo ahora!

Había dicho estas palabras para sí misma: ¡cuál no sería su asombro al volver los ojos a un gran espejo y ver allí su casa, adonde llegaba entonces su padre con el semblante lleno de tristeza! Las dos hermanas mayores acudieron a recibirlo, y a pesar de los aspavientos que hacían para aparecer afligidas, se les reflejaba en el rostro la satisfacción que sentían por la pérdida de su hermana, por haberse desprendido de la hermana que les hacía sombra con su belleza y bondad. Desapareció todo en un

momento, y la Bella no pudo dejar de decirse que la Bestia era muy complaciente, y que nada tenía que temer de su parte.

Al mediodía halló la mesa servida, y mientras comía escuchó un exquisito concierto, aunque no vio a persona alguna. Esa tarde, cuando iba a sentarse a la mesa, oyó el estruendo que hacía la Bestia al acercarse, y no pudo evitar un estremecimiento.

-Bella -le dijo el monstruo-, ¿permitirías que te mirase mientras comes?

-Tú eres el dueño de esta casa -respondió la Bella, temblando.

-No -dijo la Bestia-, no hay aquí otra dueña que tú. Si te molestara no tendrías más que pedirme que me fuese, y me marcharía enseguida. Pero dime: ¿no es cierto que me encuentras muy feo?

-Así es -dijo la Bella-, pues no sé mentir; pero en cambio creo que eres muy bueno.

-Tienes razón -dijo el monstruo-, aun cuando yo no pueda juzgar mi fealdad, pues no soy más que una bestia.

-No se es una bestia -respondió la Bella- cuando uno admite que es incapaz de juzgar sobre algo. Los necios no lo admitirían.

-Come, pues -le dijo el monstruo-, y trata de pasarlo bien en tu casa, que todo cuanto hay aquí te pertenece, y me apenaría mucho que no estuvieses contenta.

-Eres muy bondadoso -respondió la Bella-. Te aseguro que tu buen corazón me hace feliz. Cuando pienso en ello no me pareces tan feo.

-¡Oh, señora -dijo la Bestia- , tengo un buen corazón, pero no soy más que una bestia!

-Hay muchos hombres más bestiales que tú -dijo la Bella-, y mejor te quiero con tu figura, que a otros que tienen figura de hombre y un corazón corrupto, ingrato, burlón y falso.

La Bella, que ya apenas le tenía miedo, comió con buen apetito; pero creyó morir de pavor cuando el monstruo le dijo:

-Bella, ¿querrías ser mi esposa?

Largo rato permaneció la muchacha sin responderle, ya que temía despertar su cólera si rehusaba, y por último le dijo, estremeciéndose:

-No, Bestia.

Quiso suspirar al oírla el pobre monstruo, pero de su pecho no salió más que un silbido tan espantoso, que hizo retremblar el palacio entero; sin embargo, la Bella se tranquilizó enseguida, pues la Bestia le dijo tristemente:

-Adiós, entonces, Bella -y salió de la sala volviéndose varias veces a mirarla por última vez.

Al quedarse sola, la Bella sintió una gran compasión por esta pobre Bestia.

“¡Ah, qué pena”, se dijo, “que siendo tan bueno, sea tan feo!”

Tres apacibles meses pasó la Bella en el castillo. Todas las tardes la Bestia la visitaba, y la entretenía y observaba mientras comía, con su conversación llena de buen sentido, pero jamás de aquello que en el mundo llaman ingenio. Cada día la Bella encontraba en el monstruo nuevas bondades, y la costumbre de verlo la había habituado tanto a su fealdad, que lejos de temer el momento de su visita, miraba con frecuencia el reloj para ver si eran las nueve, ya que la Bestia jamás dejaba de presentarse a esa hora, Sólo había una cosa que la apenaba, y era que la Bestia, cotidianamente antes de retirarse, le preguntaba cada noche si quería ser su esposa, y cuando ella rehusaba parecía traspasado de dolor. Un día le dijo:

-Mucha pena me das, Bestia. Bien querría complacerte, pero soy demasiado sincera para permitirte creer que pudiese hacerlo nunca. Siempre he de ser tu amiga: trata de contentarte con esto.

-Forzoso me será -dijo la Bestia-. Sé que en justicia soy horrible, pero mi amor es grande. Entretanto, me siento feliz de que quieras permanecer aquí. Prométeme que no me abandonarás nunca.

La Bella enrojeció al escuchar estas palabras. Había visto en el espejo que su padre estaba enfermo de pesar por haberla perdido, y deseaba volverlo a ver.

-Yo podría prometerte -dijo a la Bestia- que no te abandonaré nunca, si no fuese porque tengo tantas ansias de ver a mi padre, que me moriré de dolor si me niegas ese gusto.

-Antes prefiero yo morirme -dijo el monstruo- que causarte el pesar más pequeño. Te enviaré a casa de tu padre, y mientras estés allí morirá tu Bestia de pena.

-¡Oh, no -respondió la Bella, llorando-, te quiero demasiado para tolerarlo! Prometo regresar dentro de ocho días. Me has hecho ver que mis hermanas están casadas y mis hermanos en el ejército. Mi padre se ha quedado solo. Permíteme que pase una semana en su compañía.

-Mañana estarás con él -dijo la Bestia-, pero acuérdate de tu promesa. Cuando quieras regresar no tienes más que poner tu sortija sobre la mesa a la hora del sueño. Adiós, Bella.

La Bestia suspiró, según su costumbre, al decir estas palabras, y la Bella se acostó con la tristeza de verlo tan apesadumbrado. Cuando despertó a la mañana siguiente se hallaba en casa de su padre. Sonó a poco una campanilla que estaba junto a la cama y apareció la sirvienta, quien dio un gran grito al verla. Acudió rápidamente a sus voces el buen padre, y creyó morir de alegría porque recobraba a su querida hija, con la cual estuvo abrazado más de un cuarto de hora.

Luego de estas primeras efusiones, la Bella recordó que no tenía ropas con que vestirse, pero la sirvienta le dijo que en la vecina habitación había encontrado un cofre lleno de magníficos vestidos con adornos de oro y diamantes. Agradecida a las atenciones de la Bestia, pidió la Bella que le trajesen el más modesto de aquellos vestidos y que guardasen los otros para regalárselos a sus hermanas; pero apenas había dado esta orden desapareció el cofre. Su padre comentó que sin duda la Bestia quería que conservase para sí los regalos, y al instante reapareció el cofre donde estuviera antes.

Se vistió la Bella, y entretanto avisaron a las hermanas, que acudieron en compañía de sus esposos. Las dos eran muy desdichadas en sus matrimonios, pues la primera se había casado con un gentilhombre tan hermoso como Cupido, pero que no pensaba sino en su propia figura, a la que dedicaba todos sus desvelos de la mañana a la noche, menospreciando la belleza de su esposa. La segunda, en cambio, tenía por marido a un hombre cuyo gran talento no servía más que para mortificar a todo el mundo, empezando por su esposa.

Cuando vieron a la Bella ataviada como una princesa, y más hermosa que la luz del día, las dos creyeron morir de dolor. Aunque la Bella les hizo mil caricias no les pudo aplacar los celos, que se recrudecieron cuando les contó lo feliz que se sentía. Bajaron las dos al jardín para llorar allí a sus anchas.

-¿Por qué es tan dichosa esa pequeña criatura? ¿No somos nosotras más dignas de la felicidad que ella?

-Hermana -dijo la mayor-, se me ocurre una idea. Tratemos de retenerla aquí más de ocho días: esa estúpida Bestia pensará entonces que ha roto su palabra, y quizás la devore.

-Tienes razón, hermana mía -respondió la otra-. Y para conseguirlo la llenaremos de halagos.

Y tomada esta resolución, volvieron a subir y dieron a su hermana tantas pruebas de cariño, que la Bella lloraba de felicidad. Al concluirse el plazo comenzaron a arrancarse

los cabellos y a dar tales muestras de aflicción por su partida, que les prometió quedarse otros ocho días.

Sin embargo, la Bella se reprochaba el pesar que así causaba a su pobre monstruo, a quien amaba de todo corazón, y se entristecía de no verlo. La décima noche que estuvo en casa de su padre, soñó que se hallaba en el jardín del castillo, y que veía cómo la Bestia, inerte sobre la hierba, a punto de morir, la reconvenía por sus ingratitudes. Despertó sobresaltada, con los ojos llenos de lágrimas.

“¿No soy yo bien perversa”, se dijo, “pues le causo tanto pesar cuando de tal modo me quiere? ¿Tiene acaso la culpa de su fealdad y su falta de inteligencia? Su buen corazón importa más que todo lo otro. ¿Por qué no he de casarme con él? Seré mucho más feliz que mis hermanas con sus maridos. Ni la belleza ni la inteligencia hacen que una mujer viva contenta con su esposo, sino la bondad de carácter, la virtud y el deseo de agradar; y la Bestia posee todas estas cualidades. Aunque no amor, sí le tengo estimación y amistad. ¿Por qué he de ser la causa de su desdicha, si luego me reprocharía mi ingratitud toda la vida?”

Con estas palabras la Bella se levantó, puso su sortija sobre la mesa y volvió a acostarse. Apenas se tendió sobre la cama se quedó dormida, y al despertarse a la mañana siguiente vio con alegría que se hallaba en el castillo de la Bestia. Se vistió con todo esplendor por darle gusto, y creyó morir de impaciencia en espera de que fuesen las nueve de la noche; pero el monstruo no apareció al dar el reloj la hora. Creyó entonces que le habría causado la muerte, y exhalando profundos suspiros, a punto de desesperarse, recorrió la Bella el castillo entero, buscando inútilmente por todas partes. Recordó entonces su sueño y corrió por el jardín hacia el estanque junto al cual lo viera en sueños. Allí encontró a la pobre Bestia sobre la hierba, perdido el conocimiento, y pensó que había muerto. Sin el menor asomo de horror se dejó caer a su lado, y al sentir que aún le latía el corazón, tomó un poco de agua del estanque y le roció la cabeza. Abrió la Bestia los ojos y dijo a la Bella:

-Olvidaste tu promesa, y el dolor de haberte perdido me llevó a dejarme morir de hambre. Pero ahora moriré contento, pues tuve la dicha de verte una vez más.

-No, mi Bestia querida, no vas a morirte -le dijo la Bella-, sino que vivirás para ser mi esposo. Desde este momento te prometo mi mano, y juro que no perteneceré a nadie sino a ti. ¡Ah, yo creía que sólo te tenía amistad, pero el dolor que he sentido me ha hecho ver que no podría vivir sin verte!

Apenas había pronunciado estas palabras la Bella vio que todo el palacio se iluminaba con luces resplandecientes: los fuegos artificiales, la música, todo era anuncio de una gran fiesta; pero ninguna de estas bellezas logró distraerla, y se volvió hacia su querido monstruo, cuyo peligro la hacía estremecerse. ¡Cuál no sería su sorpresa! La Bestia había desaparecido y en su lugar había un príncipe más hermoso que el Amor, que le daba las gracias por haber puesto fin a su encantamiento. Aunque este príncipe mereciese toda su atención, no pudo dejar de preguntarle dónde estaba la Bestia.

-Aquí, a tus pies -le dijo el príncipe-. Cierta maligna hada me ordenó permanecer bajo esa figura, privándome a la vez del uso de mi inteligencia, hasta que alguna bella joven consintiera en casarse conmigo. En todo el mundo tú sola has sido capaz de conmoverte con la bondad de mi corazón; ni aun ofreciéndote mi corona podría demostrarte la gratitud que te guardo y nunca podré pagar la deuda que he contraído contigo.

La Bella, agradablemente sorprendida, tendió su mano al hermoso príncipe para que se levantara. Se encaminaron después al castillo, y la joven creyó morir de dicha cuando encontró en el gran salón a su padre y a toda la familia, a quienes la hermosa dama que viera en sueños había traído hasta allí.

-Bella -le dijo esta dama, que era un hada poderosa-, ven a recibir el premio de tu buena elección: has preferido la virtud a la belleza y a la inteligencia, y por tanto mereces hallar todas estas cualidades reunidas en una sola persona. Vas a ser una gran reina: yo espero que tus virtudes no se desvanecerán en el trono. Y en cuanto a ustedes, señoras - agregó el hada, dirigiéndose a sus hermanas-, conozco sus corazones y toda la malicia que encierran. Conviértanse en estatuas, pero conserven la razón adentro de la piedra que va a envolverlas. Estarán a la puerta del palacio de la Bella, y no les pongo otra pena que la de ser testigos de su felicidad. No podrán volver a su primer estado hasta que reconozcan sus faltas; pero me temo mucho que no dejarán jamás de ser estatuas.

Pues uno puede recobrase del orgullo, la cólera, la gula y la pereza; pero es una especie de milagro que se corrija un corazón maligno y envidioso.

En este punto dio el hada un golpe en el suelo con una varita y transportó a cuantos estaban en la sala al reino del príncipe. Sus súbditos lo recibieron con júbilo, y a poco se celebraron sus bodas con la Bella, quien vivió junto a él muy largos años en una felicidad perfecta, pues estaba fundada en la virtud

## MEDIA MASTERMIND INSPIRATIONAL KEYNOTES



**Konstantin Ernst**, CEO of Russia's leading television station **Channel One Russia**, will share his unrivalled knowledge of today's Russian entertainment business and join PwC's Marcel Fenez to give his outlook for the industry's future and his strategy for the country's leading broadcaster.



**Kevin Reilly**, President of Entertainment at **Fox Broadcasting Company** will explore what it takes to develop and nurture some of the world's most successful television series and the challenges and opportunities of an evolving media landscape.



**Miramax CEO Mike Lang** (photo on the left) will discuss his vision of the future for studios in the multiplatform and cloud-based technology world. He will be joined on stage by his special guest **Ted Sarandos, Chief Content Officer of Netflix** as they discuss digital trends and the future of the entertainment industry.

President & CEO of **Viacom International Media Networks Robert M. Bakish**



will discuss where the main growth prospects are for geographic and sector markets as well as where companies will fit into the fast-developing digital value chain.



**Anne Sweeney**  
**MIPCOM 2011**  
**PERSONALITY OF THE YEAR**

Named the 'Most Powerful Woman in Entertainment' by The Hollywood Reporter, Co-Chair, Disney Media Networks and President, Disney-ABC Television Group, Anne Sweeney will be honoured as MIPCOM 2011 Personality of the Year.

**KEYNOTE ADDRESS:**  
Wednesday 5 October at 16.00

Grand Auditorium - Mon 18.00



## ABC STUDIOS' "MISSING" WORLD PREMIERE TV SCREENINGS

Be the first to screen episode one of the eagerly awaited thriller «Missing», ABC Studios' new series produced by Stillking Films, during the MIPCOM World Premiere TV Screenings. Meet cast members Ashley Judd, Cliff Curtis, Andriano Giannini for a special Q&A.

Monday 3 October

## PwC'S GLOBAL ENTERTAINMENT & MEDIA OUTLOOK

PricewaterhouseCoopers' global entertainment and media leader, Marcel Fenez will present the findings from the **PwC's Global Entertainment & Media Outlook 2011-2015**.



Monday 3 to Wednesday 5 October

## FOCUS ON RUSSIA

Discover the best Russian content, expand regional business ties, meet co-production & acquisition partners and get a deeper understanding of one of the fastest growing entertainment markets. New global relationships will be formed as Russia's top media moguls present their perspective to the world.

### Country Media Overview

conference session to provide perspectives on the vast potential of the market.

### Russian Co-Production Forum

featuring co-production case studies as well as matchmaking sessions between Russian production companies and potential foreign partners.

### Russia Fresh TV Screenings

by The WIT exposing the hottest regional properties in Russian drama.

### Focus on Russia Lunch

(invitation only) with major Russian industry figures

**and Focus on Russia Talk Show hosted by VLADIMIR POZNER.**

Wednesday 5 October

## ACQUISITION SUPER PANEL: WHAT DO BUYERS WANT?

It's a buyers' market, so what are they looking for at MIPCOM and beyond?

Join key members of the buyer community to discuss emerging global acquisition trends and new content focuses for 2012 at the **WORLD SCREEN ACQUISITION SUPER PANEL - WHAT DO BUYERS WANT?** in association with MIPCOM, chaired by World Screen editorial director Anna Carugati, followed by the **WORLD SCREEN CONTENT TRENDSETTER AWARDS** and cocktail (invitation only).

**3D** Monday 3 October

## SPOTLIGHT ON 3DTV

Harness the next dimension of TV content. A special focus on today's 3DTV content and what it takes to drive success in the value chain from the perspective of device manufacturers, producers and all-3D networks.

# Conferences and Events Agenda

## MONDAY 3 OCTOBER

<p>€ 9:00-10:00 THE PITCH DOCTOR'S GUIDE TO MAKING IT AT MIPCOM <i>Californie Theatre</i></p>	<p>09:00 - 10:45 CREATING A NEW 3D ENTERTAINMENT EXPERIENCE Opening Session <i>Audi A</i></p>
<p>10:30-11:15 FOCUS ON RUSSIA: COUNTRY MEDIA OVERVIEW <i>Esterel</i></p>	<p>10:45-16:30 CREATING A NEW 3D ENTERTAINMENT EXPERIENCE: - 3D production innovation - 3D sports - 3D new cinema content - 3D advert <i>Audi A</i></p>
<p>12:00-13:00 MEDIA MASTERMIND KEYNOTES: Mike Lang, Miramax &amp; Ted Sarandos, Netflix <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>13:15-14:15 FRESH TV AROUND THE WORLD <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>14:30-15:30 CONNECTED TV preparing for the mass market - <i>Esterel</i></p>	
<p>15:30 MEET THE SPEAKERS</p>	
<p>16:00-16:20 PWC GLOBAL ENTERTAINMENT &amp; MEDIA OUTLOOK <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>16:20-16:55 MEDIA MASTERMIND KEYNOTE: Robert M. Bakish, Viacom Intl Media Networks <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>16:55-17:30 MEDIA MASTERMIND KEYNOTE: Konstantin Ernst, Channel One Russia <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>18:00 - 19:30 MIPCOM WORLD PREMIERE TV SCREENINGS ABC STUDIOS' "MISSING" <i>Grand Auditorium</i></p>	
<p>19:30 ONWARDS MIPCOM OPENING PARTY <i>Martinez Hotel</i></p>	

## TUESDAY 4 OCTOBER

<p>€ 8:30-9:45 BREAKFAST WITH THE FILM COMMISSIONERS <i>Californie Theatre</i></p>		
<p>10:00-12:00 FOCUS ON RUSSIA: CO-PRODUCTION MATCHMAKING <i>Californie Theatre</i></p>	<p>9:30-10:30 TALES FROM THE CLOUD: here comes UltraViolet <i>Esterel</i></p>	<p>10:30 MEET THE SPEAKERS</p>
<p>12:00-12:45 FOCUS ON RUSSIA: PRODUCTION CASE STUDIES <i>Audi A</i></p>	<p>10:45-11:45 CONTENT DISCOVERY find your path to business <i>Esterel</i></p>	<p>11:45 MEET THE SPEAKERS</p>
<p>13:00-14:30 FOCUS ON RUSSIA: NETWORKING LUNCH <i>By invitation only - Carlton Hotel</i></p>	<p>12:00-13:00 REDEFINING REAL-TIME ENGAGEMENT: what's next in social TV? - <i>Esterel</i></p>	<p>13:00 MEET THE SPEAKERS</p>
<p>14:00-15:15 ALTERNATIVE SOURCES OF FINANCING: branded entertainment &amp; sponsorship - <i>Esterel</i></p>	<p>14:15-15:15 DISRUPTIVE MEDIA meet today's game changers <i>Audi A</i></p>	<p>15:15 MEET THE SPEAKERS</p>
<p>15:30-16:00 MEDIA MASTERMIND KEYNOTE Kevin Reilly, Fox Broadcasting Company <i>Grand Auditorium</i></p>		
<p>16:45-18:00 ALTERNATIVE SOURCES OF FINANCING: Banks &amp; venture capitalists - <i>Esterel</i></p>	<p>16:30-17:30 CONFERENCE FOR THE LAUNCH OF HOPE PRODUCTION <i>Californie Theatre</i></p>	<p>16:30-18:30 DIGITAL MINDS SUMMIT <i>Private Event Majestic Hotel</i></p>
<p>18:00-19:00 PRODUCERS' NETWORKING DRINKS</p>	<p>18:30-20:30 DIGITAL GAME-CHANGERS NETWORKING DRINKS <i>By invitation only Majestic Hotel</i></p>	

## WEDNESDAY 5 OCTOBER

<p>視 8:00-9:30 ASIAN CONTENT EXCHANGE: NETWORKING BREAKFAST <i>Majestic Hotel</i></p>		
<p>€ 9:30-10:30 CROWD FUNDING: new sources for producers? <i>Californie Theatre</i></p>	<p>9:00-10:30 PWC STRATEGY FORUM <i>By invitation only</i></p>	
<p>視 10:15-11:45 WEST MEETS EAST BUYER PANEL <i>Esterel</i></p>	<p>10:15-11:15 EUROVISION TV LAB CONCEPT CASE STUDY <i>Audi A</i></p>	
<p>11:45-13:00 MIPCOM BUYERS' AWARDS FOR JAPANESE DRAMA &amp; ASIAN CONTENT EXCHANGE LUNCH <i>Californie Theatre</i></p>	<p>11:30-12:15 TOWARDS THE NEXT GENERATION OF MUST-SEE TV <i>Audi A</i></p>	
<p>13:00-14:00 YOUTUBE the next generation <i>Esterel</i></p>	<p>12:30-13:15 RUSSIAN FRESH TV <i>Audi A</i></p>	
<p>視 € 14:30-15:30 ASIAN CONTENT EXCHANGE: MEET THE ASIAN ANIMATION FINANCIERS <i>Californie Theatre</i></p>	<p>14:00-15:00 THE LATIN TOUCH: latest original productions from Latin America - <i>Audi A</i></p>	
<p>15:30 MEET THE SPEAKERS</p>	<p>14:45-15:45 THE RUSSIAN TALK SHOW - <i>Esterel</i></p>	
<p>16:00-16:45 MIPCOM PERSONALITY OF THE YEAR KEYNOTE: Anne Sweeney: Disney Media Networks &amp; Disney-ABC Television Group - <i>Grand Auditorium</i></p>		
<p>€ 17:00-18:00 ACQUISITION SUPER PANEL: what do buyers want? followed by WORLD SCREEN CONTENT TRENDSETTER AWARD <i>Grand Auditorium</i></p>		
<p>20:00 ONWARDS MIPCOM PERSONALITY OF THE YEAR DINNER <i>By invitation only - Carlton Hotel</i></p>		

## THURSDAY 6 OCTOBER

<p>9:30-10:00 FOCUS ON RUSSIA NETWORKING BREAKFAST <i>Conference Networking Lounge</i></p>
<p>€ 10:00-11:00 RE-MONETISE, RE-LOAD, RE-MAKE YOUR CATALOGUE <i>Californie Theatre</i></p>
<p>11:00 - 11:30 BREAK</p>
<p>11:30-12:30 NEXT GEN CONTENT SHOWCASE <i>Californie Theatre</i></p>
<p>13:00 - 14:00 LUNCH BREAK</p>
<p>14:30 - 16:00 MIPCOM 2011 BLOGGERS ROUND UP <i>Californie Theatre</i></p>

Conference Agenda as of 30 August. Visit [www.mipcom.com](http://www.mipcom.com) for regular updates.

- THE ART OF TELEVISION
- 3D EXPERIENCE
- MONEY MATTERS
- REBOOTING THE TV EXPERIENCE
- ASIAN CONTENT EXCHANGE
- FOCUS ON RUSSIA

**RUSSIA HOUSE:** Located in the Azur Hall, Russia House will be hosting 4 days of screenings, showcases and networking breakfasts that you can't miss if you want to work with Russia.

**NEW: MEET THE SPEAKERS SESSIONS!**  
One-on-one meetings with the MIPCOM speakers and ask the questions only they can answer. Last 30mn after the Event.

- KEYNOTE
- CASE STUDIES
- PANEL DEBATES
- WORKSHOP
- SCREENINGS
- MATCHMAKING NETWORKING

## CONFERENCE MODULES:

**A** Tuesday 4 & Wednesday 5 October

### THE ART OF TELEVISION

The most far-out creative minds in the business go inside the process of creating unmissable television experiences for every audience. Learn what really works to attract, grow and sustain your audience with hit content of tomorrow.

Beyond the event: towards the next generation of must-see TV

Discover how today's high-production value, dramatically rich series has turned watching television into an event, see who's watching and take a look at how it gets made.

#### EUROVISION TV Lab

Nederland 3's Roek Lips serves as your guide through the TV Lab pioneering concept for increasing channel outreach to audiences and uncovering the genuine, fresh local talent.

#### The Latin Touch

Screen some of the hottest original Latin American productions, discover new business models and meet the producers behind it all.

#### Featuring:

- PHILIP BOURCHIER O'FERRALL, MTV NETWORKS
- RODOLPHE BUET, STUDIOCANAL
- MARCEL FENEZ, PRICEWATERHOUSECOOPERS
- DAVID GROVER, ING BANK
- EVAN KRAUSS, SHAZAM
- ROEK LIPS, NPO
- DONAGH O'MALLEY, GOOGLE TV
- XAVIER PERRET, ORANGE
- CHRIS PHILIP, ELECTUS/ENGINE DISTRIBUTION
- ELENA ROMANOVA, CINEMA FUND RUSSIA
- MITCH SINGER, SONY PICTURES ENTERTAINMENT
- GULLIVER SMITHERS, ITV
- ROBERT STAPLEDON, COUTTS & CO. MEDIA BANKING
- PETER TORTORICI, GROUPM
- DAVID LYLE, NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNELS
- PIV BERNTH, DR DANISH BROADCASTING CORP.
- MIKE COSENTINO, CTV NETWORKS
- MARGARITA SIMONYAN, RT
- RUSLAN TAGIEV, TNS
- YANN ARTHUS BERTRAND, HOPE PRODUCTION
- MARK RINGWALD, DISCOVERY COMMUNICATIONS
- CLAIRE TAVERNIER, FREMANTLE MEDIA
- SEAN BESSER, ROVI CORPORATION
- MARC WELINSKI, EUTELSAT
- LEONARDO ARANGUIBEL, DISNEY MEDIA NETWORKS LATIN AMERICA
- CARLOS SANDOVAL, TELEvisa
- SARAH WRIGHT, BSKYB

Detailed programme on [www.mipcom.com](http://www.mipcom.com)

**M** Monday 3 to Thursday 6 October

### REBOOTING THE TV EXPERIENCE

Find the insight you need to reboot your content strategy and adapt to the connected consumer revolution.

#### Connected TV: preparing for the mass market

Discover the new opportunities emerging for your business as content and the user experience take on new dimensions.

#### Disruptive media: meet today's game changers

Start-ups bring the force of innovation to Cannes with the power to transform entertainment.

#### Content discovery: find your path to business

Understand what effect the new generation of content discovery tools will have on TV networks and your content.

#### Social TV experience

Get ready for social media's outsized impact on the TV industry.

#### Content from the cloud

Learn how the freedom of universal access to content is shaping the new connected home entertainment experience.

**視** Wednesday 5 October

### ASIAN CONTENT EXCHANGE

MIPCOM's Asian focus provides extra opportunity to meet, network and get more deals done with Asian content producers and buyers. The kick-off networking breakfast provides an overview of major channel and programming trends in the Asian TV and digital media landscape.

#### West Meets East Buyer Panel

gives live feedback from Western buyers to high production value Asian drama.

#### Followed by Asian Content Exchange Lunch

offers another opportunity to network with buyers and Asian producers. Includes MIPCOM 2011 Buyers' Award presentation for Japanese Drama.

#### Asian Animation Makers

some of the region's rising production financiers discuss their strategies for the future.

**€** Tuesday 4 & Wednesday 5 October

### MONEY MATTERS

New entertainment experiences mean new ways of financing production. Get to the bottom of how crowd-sourcing, branded entertainment and new capital sources are redefining content funding.

#### Breakfast with the international film commissions

Commissioners share details on financial incentives and logistical support available for their new regional projects.

#### Crowd Funding: the new source for producers

Can crowd funding work for you? Hear from the experts about how this innovative opportunity operates.

#### Branded Entertainment 2.0

Figure out the best way to work with brands and sponsors to develop branded entertainment partnerships that make sense.

#### Here come the banks & the venture capitalists

Your next co-production partner could be a banker. Get a better look at who they are, what content they want and how to structure a mutually lucrative deal.

In association with:



# Participation and Advertising Contract First Timer Seller



www.mipcom.com  
3-6 October 2011 • Cannes, France

www.mipjunior.com  
1-2 October 2011 • Cannes, France

**Please return this contract by fax to your local office (see page 8)**

This contract includes:

- Registration for both MIPJunior and MIPCOM.
- Company & delegate(s) listing in both MIPJunior and MIPCOM Guides as well as the 2 online databases - **DEADLINE for listing in the guide: 23 August, 2011.**
- Programme(s) listing in the MIPJunior Catalogue main section & DVDs reception - **DEADLINE: 25 August, 2011 - 6 pm CET.**
- Programme(s) available on MIPJunior Online Screenings until 31 August, 2012 (more information on www.mipjunior.com).
- Project(s) listing in the MIPJunior Catalogue / TV project in Development Section - **DEADLINE: 25 August, 2011.**
- Badge preparation.

For MIPJunior: your badge will be issued onsite only upon presentation of an official I.D. from 30 September 2011, 2.00 pm CET.

For MIPCOM: your badge will be issued at the Palais des Festivals only upon presentation of an official I.D. from 1 October, 2011, 2.00 pm CET.

**Important: this "First Timer Seller" contract can solely be used by companies being registered for the first time at MIPJunior and MIPCOM.**

This contract should be completed in CAPITAL LETTERS.

## 1 YOUR COMPANY – For MIPJunior/MIPCOM Guide and online database listings

Company Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
(inc. Street, House/Box Number)

City \_\_\_\_\_ Zip Code/Postcode \_\_\_\_\_  
State \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_  
country code city code telephone number

Fax \_\_\_\_\_  
country code city code fax number

Website http:// \_\_\_\_\_

VAT Number\* (Mandatory) \_\_\_\_\_

For companies not located in the European Union, please supply your tax identification number, or national Business Number of the company.

\* For invoicing only. Not listed in the Guide.

## 2 BILLING ADDRESS (Complete only if different from above)

Legal Company Name \_\_\_\_\_

Account Manager \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
(inc. Street, House/Box Number)

City \_\_\_\_\_ Zip Code/Postcode \_\_\_\_\_  
State \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_  
country code city code telephone number

Fax \_\_\_\_\_  
country code city code fax number

VAT Number (Mandatory) \_\_\_\_\_

For companies not located in the European Union, please supply your tax identification number, or national Business Number of the company.

## 3 COMPANY PROFILE FOR THE MIPJunior GUIDE & ONLINE DATABASE LISTINGS\*

**1. Your Company's Activity.** From the list of activities below, please indicate in the red box on the right, which number corresponds to your **MAIN** activity. \*

### Content Creation / Production / Rights Holder

- |                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1 - Rights Holder/Seller/Distributor | 3 - Interactive Producer |
| 2 - Producer                         | 5 - Publisher            |

### Distribution Platforms and Devices

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 7 - TV Channel (terrest., digital, cable, sat.) | 13 - App Store/Digital Retailer |
| 8 - DVD/Video Distributor                       | 14 - Online Video/VOD Platform  |
| 9 - Theatrical/All Rights Distributor           | 15 - Device Manufacturer        |
| 10 - Inflight                                   | 16 - Portal/Social Network      |
| 11 - Cable/Satellite Operator                   | 17 - Application Development    |
| 12 - Mobile Operator                            |                                 |

### Other Activities

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 20 - Solution Provider       | 23 - VC/Investor                       |
| 21 - Dubbing                 | 25 - Licensing & Merchandising Agency  |
| 22 - Post Production/Studios | 29 - Official Organisation/Association |

**2. Your Content Genre.**  
Tick appropriate box(es).

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Art, Music & Culture | <input type="checkbox"/> |
| Animation            | <input type="checkbox"/> |
| Comedy               | <input type="checkbox"/> |
| Discovery            | <input type="checkbox"/> |
| Documentary/Magazine | <input type="checkbox"/> |
| Drama                | <input type="checkbox"/> |
| Education            | <input type="checkbox"/> |
| Feature Film         | <input type="checkbox"/> |
| Game Show            | <input type="checkbox"/> |
| Live Action          | <input type="checkbox"/> |
| Shorts               | <input type="checkbox"/> |

\* Obligatory field for the MIPJunior online database. If you do not complete this section the organiser reserves the right to do so.



## COMPANY PROFILE FOR THE MIPCOM GUIDE & ONLINE DATABASE LISTINGS

### 1. Your Company's (or Division's) Main Activity

From the list of activities below, please indicate in the red boxes, which number corresponds to your:

PRIMARY ACTIVITY  SECONDARY ACTIVITY

These are obligatory fields for the MIPCOM online database. If you do not complete this section, the organizer reserves the right to do so. Only activities mentioned in the above boxes will be listed in the online database and the MIPCOM Guide.

#### Content Creation / Production/ Rights Holder

- 1 - Rights Holder/Seller/Distributor
- 2 - Producer
- 3 - Interactive Producer
- 4 - Developer
- 5 - Publisher
- 6 - Advertising Agency

#### Distribution Platforms and Devices

- 7 - TV Channel (terrest., digital, cable, sat.)
- 8 - DVD/Video Distributor
- 9 - Theatrical/All Rights Distributor
- 10 - Inflight
- 11 - Cable/Satellite Operator
- 12 - Mobile Operator
- 13 - App Store/Digital Retailer
- 14 - Online Video/VOD Platform
- 15 - Device Manufacturer
- 16 - Portal/Social Network

#### Solution Providers and Services

- 17 - Application Development
- 18 - Operating Platform
- 19 - Operating System/Software
- 20 - Solution Provider
- 21 - Dubbing
- 22 - Post Production/Studios

#### Financing and Supports

- 23 - VC/Investor
- 24 - Film Commission
- 25 - Licensing & Merchandising agency
- 26 - Law Firm
- 27 - Consultant
- 28 - Public Relation Agency
- 29 - Official Organisation/ Association
- 30 - Advertiser/Brand
- 31 - Talent/Literary Agent

### 2. Your Content Genre(s). Tick appropriate box(es).

#### Kids & Teens

- 1  Animation
- 2  Manga
- 3  Live-Action
- 4  Docs for Kids
- 5  Kids Interactive

#### Docs & Factual

- 6  Archives
- 7  Arts & Culture
- 8  Current Affairs/News
- 9  Docu-drama
- 10  Edutainment
- 11  Ethnology/Sociology
- 12  Health

- 13  History
- 14  Lifestyle & Entertainment
- 15  Nature & Wildlife
- 16  Social Responsibility /Green
- 17  Science & Knowledge
- 18  Travel
- 19  Webdoc

#### Formats/Non-Scripted Entertainment

- 20  Entertainment
- 21  Factual/Reality Show
- 22  TV Game Show
- 23  Interactive

#### Drama/Fiction/ Scripted Format

- 24  Feature Film
- 25  TV Movies
- 26  Miniseries
- 27  Series
- 28  Telenovelas/Soap/ Sitcom
- 29  Short Film
- 30  Mobisode/Webisode

- 31  Erotic/Adult
- 32  Music
- 33  Sport

#### Games

- 34  Online/Mobile Games
- 35  Console Game

#### Publishing

- 36  Books
- 37  News Paper/mag.

#### Additional information about your programmes

- 38  High Definition
- 39  3D

## 4 MIPJUNIOR/MIPCOM REGISTRATION FEES

### A - Company presenting programmes / conferences & events

#### First Timer Seller "MIPJunior/MIPCOM"

1 seller delegate\*, 1 programme, 1 project in the TV project in development Section of the Catalogue & access to MIPJunior conferences.

1 seller delegate for MIPCOM

(The Participant registered must be the same for both markets).

	Price (Tax included)	Number	TOTAL (Tax included)
First timer package offer (€1,595 + 19.6% VAT)	€1,907.62	0, 1	€1,907.62

#### First Timer Seller "MIPJunior/MIPCOM" with 1 pod in the MIPJunior Lounge at mipcom.

1 seller delegate\*, 1 programme, 1 project in the TV project in development Section of the Catalogue & access to MIPJunior conferences.

1 seller delegate for MIPCOM + 1 Pod to showcase your programmes and hold your meetings in the MIPJunior Lounge

(The Participant registered must be the same for both markets).

	Price (Tax included)	Number	TOTAL (Tax included)
First timer package offer with 1 POD at MIPCOM (€4,000 + 19.6% VAT)	€4,784	0, 1	€4,784

\*Only buyers may view programmes in the digital library. Sellers do not have access to the screening area.



### ADDITIONAL DELEGATES MIPJunior/MIPCOM

	Price (Tax included)	Number	TOTAL (Tax included)
Additional delegate – Seller* (€1,280 + 19.6% VAT)	€1,530.88	_____	€ _____
Additional delegate – Buyer (€875 + 19.6% VAT)	€1,046.50	_____	€ _____

(The Participant registered must be the same for both markets).

\*Only buyers may view programmes in the digital library. Sellers do not have access to the screening area.

### B - Conference & event pass only

Access to conferences, networking areas and networking events for MIPJunior and MIPCOM and registration of 1 project in the TV project in development Section of the MIPJunior Catalogue

	Price (Tax included)	Number	TOTAL (Tax included)
1 delegate* & 1 project (€1,280 + 19.6% VAT)	€1,530.88	1	€1,530.88
Additional delegate* for the conferences (€1,280 + 19.6% VAT)	€1,530.88	_____	€ _____

(The Participant(s) registered must be the same for both markets)

\*(No access to screen in the MIPJunior digital library)

### C - Catalogue

MIPJunior Catalogue mailing (€50 + 19.6% VAT)	€59.80	_____	€ _____
---	--------	-------	---------

For buyer delegate(s) only, the MIPJunior Catalogue main section will be available online around 2 weeks before the market.

If you require a printed version of the Catalogue to be sent by mail before the market, please add the corresponding fee.

In any case, the Catalogue will be available on site in each delegate bag.

Please refer to point 6 of the Registration Clause. Available only as part of MIPJunior registration offers / 1 Catalogue per buyer delegate only.

**A** TOTAL REGISTRATION FEES\* (Tax included) € \_\_\_\_\_

## 5 REGISTRATION CLAUSE

1 MIPJunior badges can only be given on presentation of an official form of identification (onsite from 30 September, 2011 2.00 pm CET for MIPJunior and at the Palais des Festivals from 1 October, 2011 2.00 pm CET for MIPCOM). Please note that if the Participant loses the badge, Reed MIDEM will have to bill (€170 + 19.6% VAT) for duplicate.

2 The Participant can only register full time salaried employees of the same company based in the same country. Justificatory documents may be required with the signature of the participant or his legal representative.

3 Only names of the persons accredited by the participant, for whom a request for accreditation has been received by the organiser by the date of 23 August, 2011 can be listed in the Catalogue / Guide main section. The same deadline will apply for listing in the MIPCOM Guide.

4 For MIPJunior, only programmes registered by the company by the date of 25 August, 2011, 6 pm CET at the latest, can be listed in the Catalogue / Guide main section. Beyond this date, the programmes will be listed in the supplement for which the deadline is 20 September, 2011, 6 pm CET. After 20 September, 2011, 6 pm CET no more programmes can be registered for the market.

5 Only DVDs matching our technical specifications and sent for the deadline of 25 August, 2011, to the Paris office, will have the guarantee to be encoded in the MIPJunior on-site digital video library.

6 Only Buyer(s) requesting a Catalogue FOR 23 AUGUST, 2011, at the latest will receive the publication by mail two weeks before the market.

6

### PERMISSION TO USE PHOTOGRAPHS

Please indicate if you give permission for Reed MIDEM to use your programme photographs for promotional purposes (emailings, shownews, multimedia presentations, website)

Yes

No



**7 LIST OF PARTICIPANTS (Registration for MIPJunior/MIPCOM 2011, listing in the Guide, online databases & access to online hotel reservation).** The participant included in the package fee cannot be a buyer.

**1 Participant:**

Mr  Mrs  Ms

Surname \_\_\_\_\_

First Name \_\_\_\_\_

Job Title \_\_\_\_\_

Are you a Content Buyer?  Yes  No

Please indicate in the box on the right, which number below corresponds to your main activity at the market (select one number only)

2 - Sales

3 - Production

4 - Financing

5 - Strategy/Business Development

6 - Technology/R&D

7 - Other

Your Content Genre(s).  
Please, tick the appropriate box(es).

1 Kids & Teens

2 Docs & Factual

3 Format/Non-Scripted Entertainment

4 Drama/Fiction/Scripted Format

5 Erotic/Adult

6 Music

7 Sport

8 Games

9 Publishing

(\* ) Obligatory field for the online database, The Organiser reserves the right to list this information in the guide and if this section is not filled, the Organiser reserves the right to fill it

Email \_\_\_\_\_

INDIVIDUAL EMAIL IS REQUIRED however this is not listed in the guide.

Do not show my email address on the MIPJunior/MIPCOM online databases

If you do not wish to receive commercial offers from Reed MIDEM via email, please tick this box

**2 Additional Participant:**

Mr  Mrs  Ms

Surname \_\_\_\_\_

First Name \_\_\_\_\_

Job Title \_\_\_\_\_

Are you a Content Buyer?  Yes  No

If you are a buyer, do you wish to receive a MIPJunior Catalogue by mail before the market (€50 fee)\*\*  Yes  No

\*\*Please refer to MIPJunior registration fees & point 6 of the Clause

Please indicate in the box on the right, which number below corresponds to your main activity at the market (select one number only)

2 - Sales

3 - Production

4 - Financing

5 - Strategy/Business Development

6 - Technology/R&D

7 - Other

Your Content Genre(s).  
Please, tick the appropriate box(es).

1 Kids & Teens

2 Docs & Factual

3 Format/Non-Scripted Entertainment

4 Drama/Fiction/Scripted Format

5 Erotic/Adult

6 Music

7 Sport

8 Games

9 Publishing

(\* ) Obligatory field for the online database, The Organiser reserves the right to list this information in the guide and if this section is not filled, the Organiser reserves the right to fill it

Email \_\_\_\_\_

INDIVIDUAL EMAIL IS REQUIRED however this is not listed in the guide.

Do not show my email address on the MIPJunior/MIPCOM online databases

If you do not wish to receive commercial offers from Reed MIDEM via email, please tick this box

### 3 Additional Participant:

Mr  Mrs  Ms

Surname \_\_\_\_\_

First Name \_\_\_\_\_

Job Title \_\_\_\_\_

Are you a Content Buyer?  Yes  No

If you are a buyer, do you wish to receive a MIPJunior Catalogue by mail before the market (€50 fee)\*\*  Yes  No

\*\*Please refer to MIPJunior registration fees & point 6 of the Clause

Please indicate in the box on the right, which number below corresponds to your main activity at the market (select one number only)

- 2 - Sales
- 3 - Production
- 4 - Financing
- 5 - Strategy/Business Development
- 6 - Technology/R&D
- 7 - Other

Your Content Genre(s).  
Please, tick the appropriate box(es).

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Kids & Teens                      | <input type="checkbox"/> 6 Music      |
| <input type="checkbox"/> 2 Docs & Factual                    | <input type="checkbox"/> 7 Sport      |
| <input type="checkbox"/> 3 Format/Non-Scripted Entertainment | <input type="checkbox"/> 8 Games      |
| <input type="checkbox"/> 4 Drama/Fiction/Scripted Format     | <input type="checkbox"/> 9 Publishing |
| <input type="checkbox"/> 5 Erotic/Adult                      |                                       |

(\*) Obligatory field for the online database, The Organiser reserves the right to list this information in the guide and if this section is not filled, the Organiser reserves the right to fill it

Email \_\_\_\_\_

INDIVIDUAL EMAIL IS REQUIRED however this is not listed in the guide.

Do not show my email address on the MIPJunior/MIPCOM online databases

If you do not wish to receive commercial offers from Reed MIDEM via email, please tick this box

### 4 Additional Participant:

Mr  Mrs  Ms

Surname \_\_\_\_\_

First Name \_\_\_\_\_

Job Title \_\_\_\_\_

Are you a Content Buyer?  Yes  No

If you are a buyer, do you wish to receive a MIPJunior Catalogue by mail before the market (€50 fee)\*\*  Yes  No

\*\*Please refer to MIPJunior registration fees & point 6 of the Clause

Please indicate in the box on the right, which number below corresponds to your main activity at the market (select one number only)

- 2 - Sales
- 3 - Production
- 4 - Financing
- 5 - Strategy/Business Development
- 6 - Technology/R&D
- 7 - Other

Your Content Genre(s).  
Please, tick the appropriate box(es).

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1 Kids & Teens                      | <input type="checkbox"/> 6 Music      |
| <input type="checkbox"/> 2 Docs & Factual                    | <input type="checkbox"/> 7 Sport      |
| <input type="checkbox"/> 3 Format/Non-Scripted Entertainment | <input type="checkbox"/> 8 Games      |
| <input type="checkbox"/> 4 Drama/Fiction/Scripted Format     | <input type="checkbox"/> 9 Publishing |
| <input type="checkbox"/> 5 Erotic/Adult                      |                                       |

(\*) Obligatory field for the online database, The Organiser reserves the right to list this information in the guide and if this section is not filled, the Organiser reserves the right to fill it

Email \_\_\_\_\_

INDIVIDUAL EMAIL IS REQUIRED however this is not listed in the guide.

Do not show my email address on the MIPJunior/MIPCOM online databases

If you do not wish to receive commercial offers from Reed MIDEM via email, please tick this box

Please photocopy this document for additional registrations

### Hotel Booking & Online database Access

Once your registration has been confirmed you will receive instructions to book your accommodation online if required. Booking instructions will be sent by email. Please make sure you supply an email address for each individual - without correct email addresses, we will not be able to send key login details to access our online hotel booking system and our online database.

**8 ADVERTISING FEES****A - Publications Advertising with MIPJunior**

To advertise in a MIPJunior publication, please select the title and space required, then enter the quantity required in the box(es) provided before calculating your running total. Please contact us for prices and details of special and prime positions.

N.B. Prices quoted here are per space. These publications will be printed on recycled paper.

**MIPJunior Preview Magazine**

Double-page Spread	<input type="checkbox"/>	x €6,990
½ Double-Page Spread	<input type="checkbox"/>	x €4,190
Full-page	<input type="checkbox"/>	x €3,990
½ page horizontal	<input type="checkbox"/>	x €2,540
½ page vertical	<input type="checkbox"/>	x €2,540

Other spaces, consult us: \_\_\_\_\_ x € [ ] SUB-TOTAL € [ ]

Advertising sales deadline, please consult us. NB: Please add 10% for guaranteed positions.

**MIPJunior Catalogue/Guide**

Sent by post on demand 3 weeks before MIPJunior - Distributed to all delegates at the marketplace

Double-Page Spread  x €3,790 Full-page  x €2,490

Other spaces, consult us: \_\_\_\_\_ x € [ ] SUB-TOTAL € [ ]

Advertising sales deadline, please consult us.

**Technical material**

Please bear in mind that your artwork will be printed on recycled paper which might slightly alter the colours.

Preferred Format: PDF high resolution.

Colour: All artworks must be 4-colour process, standard (cyan, magenta, yellow, black). RGB, index and LAB colours are not acceptable.

Images: Resolution for all artwork should be 300 dpi at 100%. A key constraint with recycled paper: for your background colors, the cumulative values of the four primary colours must not exceed 320% (e.g. C 100 M 100 - Y 100 K 20).

**Ad material delivery**

FTP: Please use a FTP software (filezilla/cyberduck...). The file name must include the advertiser's name.

- ftp://rmp2.reedmidem.com

- Login: ftp.advertiser.tv

- Password: television

EMAIL: mip.publishing@reedmidem.com - Files must be less than 5 MB

More info. Please contact the publishing department: Tel: 33 (0) 1 41 90 45 92 - Email: mip.publishing@reedmidem.com

**B - Display panels**

Please consult us \_\_\_\_\_ SUB-TOTAL € [ ]

**C - Online advertising with MIPJunior**

Please tick the box(es) for the product(s) of your choice and consult us for availability.

**- Screening Packages (Onsite Digital Video Library + Online Screenings)**

All site pack • 300x250 - 3 advertisers max in rotation  x €4,500

Duration: for Onsite Digital Video Library 2 days & for Online Screenings until August 2012

Featured programmes • 110x110 - 5 advertisers max in rotation  x €1,030

Duration: for Onsite Digital Video Library 2 days & for online Screenings until August 2012

**- Onsite Digital Video library**

Homepage banner • 600x185 - 2 advertisers max  x €1,600

Duration: 2 days

Homepage screen saver • 1280x300 - 1 advertiser max  x €2,200

Duration: 2 days

**- MIPJunior Website**

All site medium banner (except promote and conf section) • 234x60 - 5 advertisers max  x €1,500

Duration: until June 2012

All site large banner (except promote and conf section) • 300x250 - 5 advertisers max  x €3,000

Duration: until June 2012

**- Shownews (total 4)**

One medium rectangle • 234x60 - 2 advertisers per shownews  x €500

One large rectangle • 300x250 - 1 advertiser per shownews  x €900

SUB-TOTAL € [ ]



## D - Other advertising opportunities

Please consult us \_\_\_\_\_ SUB-TOTAL € \_\_\_\_\_

**B** TOTAL ADVERTISING FEES (VAT excluded) € \_\_\_\_\_

(+19.6% VAT) if applicable\*\* € \_\_\_\_\_

TOTAL € \_\_\_\_\_

## 9 TOTAL PAYMENT (PLEASE INSERT YOUR TOTAL AMOUNT HERE. PLEASE SEE POINT 12 FOR WAYS TO PAY).

To calculate the balance due, add together your the totals found under the sections 4 and 8.

**A** TOTAL REGISTRATION FEES\* € \_\_\_\_\_

**B** TOTAL ADVERTISING FEES\*\* € \_\_\_\_\_

TOTAL BALANCE DUE (VAT Included)\* € \_\_\_\_\_

\*The VAT on Participation (item 4) is obligatory for all customers. Instruction for sales tax recuperation will be sent with your invoice.

\*\*The VAT on Advertising (item 8) is obligatory when the customer is French and when the customer is European but not registered to the VAT in its country (without VAT number on this contract).

Tax refunds: all non French delegates are eligible for a tax refund. For more information, please contact Tevea International on +33 (0) 1 42 24 96 96 or download more information on our website (Prepare section).

## 10 TERMS OF PAYMENT

This participation contract must be accompanied by the total payment. As stated in Article 2 of the Rules related to MIPJunior and of the Rules related to MIPCOM contract, in the absence of the corresponding payment, the signatory company shall still owe the sum indicated. Listing in the MIPJunior and MIPCOM Guides will only be processed once full payment is received.

## 11 DECLARATION OF AGREEMENT

The undersigned acknowledges that he/she has read the Rules related to MIPJunior, which are printed thereafter as well as the Rules related to MIPCOM, which are published on MIPCOM website ([www.mipcom.com](http://www.mipcom.com)). The undersigned undertakes to comply with there Rules. He/she confirms that he/she has duly informed the appropriate employees of his/her company that their personal data is processed by computer and that he/she has informed them of the terms of Article 8 of the MIPJunior Rules as well as the terms of Article 10 of the MIPCOM Rules and of their rights in connection therein. In particular, he/she acknowledges and accepts that personal data is accessible to participants or their partners that may be located in states that may not provide a sufficient level of protection equivalent to the European Union Directives related to the processing of personal data. Therefore, he/she hereby guarantees Reed MIDEM against any action based on Reed MIDEM's use of said data as permitted by the above mentioned provisions. Furthermore, in view of the professional nature of MIPCOM and MIPJunior, he/she undertakes on his/her honour not to engage in any act of counterfeiting or piracy. Finally, the undersigned represents and warrants that he/she is duly authorised by his/her company to bind it by the Rules hereof and agrees that he/she is personally bound and liable pursuant to the Rules hereof in the event such authority to bind his/her company does not actually exist.

Name \_\_\_\_\_

Surname \_\_\_\_\_

Position \_\_\_\_\_

**X** Signature (COMPULSORY)

**X** Date (COMPULSORY)

**X** Stamp

THIS CONTRACT IS FINAL AND BINDING



## 12 WAYS TO PAY

Accepted options for payment are shown below.

### Paris Office clients only

I'm paying by Bank Order to:

Bank Name CIC	Bank Code 30066	Agency Code 10947	Account Number 00010005001	Control 79	Swift Code
IBAN	FR76	3006	6109 4700	0100 0500	179 CMCIFRPPXXX

IMPORTANT US/UK Office clients.  
Please consult your local sales office  
for correct bank details in US and UK.

I'm paying by Euros draft or cheque.  
Please make cheques payable to: **Reed MIDEM**

**UK OFFICE CLIENTS ONLY:** I'm paying by UK cheque amended to Euros.  
Please make cheques payable to: **Reed MIDEM**  
ATTENTION: This option is not acceptable less than 4 weeks prior to the market.

### VERY IMPORTANT:

If you want to pay by credit card, please return this contract by post (see below) or to the following fax numbers ONLY:

FAX CONTRACT TO PARIS: +33 (0)1 41 90 49 20 - LONDON: +44 (0)20 7895 0949 - NEW YORK: +1 212 284 5148

**DO NOT SEND CREDIT CARD INFO VIA EMAIL:** For security reasons, we cannot accept credit card payments via email. Credit card details received by email will automatically be deleted and contract destroyed.

I am paying by credit card  VISA  MASTERCARD  AMEX

Card number \_\_\_\_\_ Expiry Date \_\_\_\_\_

Name of card holder (as seen on card) \_\_\_\_\_

**PLEASE INSERT THE TOTAL AMOUNT OF THE BALANCE DUE INCLUDING VAT FOR AUTHORISATION OF PAYMENT.**

X € \_\_\_\_\_

X Signature of the card holder (COMPULSORY)

X Date (COMPULSORY)

## 13 PLEASE RETURN THIS COMPLETED CONTRACT TO YOUR LOCAL REPRESENTATIVE

Reed MIDEM North America  
USA, English Speaking Canada,  
Latin America

Janine DAHLING  
Client Administration  
Janine.dahling@reedmidem.com

360 Park Avenue South - 9<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10010  
Tel.: + 1 212 284 5130  
Fax: +1 212 284 5148

Reed MIDEM Ltd  
UK & Ireland & Australia  
& New Zealand

Peter RHODES OBE  
Managing Director  
peter.rhodes@reedmidem.com

Elizabeth DELANEY  
Sales Manager  
elizabeth.delaney@reedmidem.com

Greybrook House  
3<sup>rd</sup> Floor  
28 Brook Street  
London W1K 5NQ  
Tel.: +44 (0)20 7528 0086  
Fax: +44 (0)20 7895 0949

Reed MIDEM Paris  
Headquarter  
Europe (excluding the UK),  
French Speaking Canada,  
Asia, Middle East, Africa

Client Administration

11, rue du Colonel Pierre Avia - BP572  
75726 Paris Cedex 15  
Tel.: +33 (0)1 41 90 45 80  
Fax: +33 (0)1 41 90 49 20  
registration.depttele@reedmidem.com

Our complete sales team list is available at [mipjunior.com](http://mipjunior.com) (contact us section)

## 13 RULES MIPJunior 2011

### I - INTRODUCTION AND SPECIFIC PROVISIONS

The purpose of MIPJUNIOR (the "Event") is to bring together the professionals from the programming industry dedicated to children and youth, including television, cable, satellite and video, particularly producers, distributors, broadcasters, service-providers and more generally any natural or legal person whose professional activities are directly related to the audio-visual or the merchandising industry, provided these do not prejudice the organisation's activities in any way whatsoever. Services and goods provided in the framework by the Event should answer exclusively to their needs of professional's activities.

Reed MIDEM, a French simplified joint stock company (société par actions simplifiée) with capital of EUR 310,000, having its registered office at 9-13 rue du Colonel Pierre Avia, 75015 Paris, France, registered with the Paris Trade and Companies Registry under the number B 662 003 557, is the organiser (hereafter the "Organiser") of this Event.

In view of the need to protect all the participants in MIPJunior against piracy, each participant will expressly refrain from offering or proposing, in any form whatsoever, in particular by means of just catalogues and/or brochures, exploitation of products or rights in breach of the provisions of the French INTELLECTUAL PROPERTY CODE [CODE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE] governing copyright and similar rights.

Failure to comply with the undertakings so made by the participant may lead to legal proceedings by the owner of the products or holder of the rights concerned, without involving the legal liability of the Organiser.

### II - GENERAL PROVISIONS

The participant in the Event, whether as exhibitor, exhibitor's staff, participant, speaker, guest, etc. (hereafter the "Participant") formally undertakes to comply with these RULES and to comply in all respects with the applicable regulations in the scope of its participation to the Event. It undertakes furthermore to take note of and to accept without reservation the instructions laid down by the Management of the premises, particularly as regards health and safety regulations. Access to the premises is prohibited for children under the age of 16 years old. Access could be refused or withdrawn to any person for the Event(s) and/or for any future events organised by Reed MIDEM should the need arise, who is not correctly and appropriately dressed, and, more generally, whose behaviour, demeanour and/or dress could interfere (inside the premises and its outskirts, as well as inside any exhibition area as determined by the Organiser) with the image of the Event, its serenity, decorum or professional environment.

More generally, each Participant hereby guarantees that its offer of products and / or services does not contravene public order and the applicable regulations. Notably, each Participant acknowledges that it is strictly forbidden to exhibit products and/or services that are illicit or result from illicit activities and that it is also strictly forbidden to non authorised parties to propose products and/or services which result from regulated activities. In this respect, in case of infringement of the applicable regulations, participants may face legal proceedings, without prejudice to any measures that the Organiser reserve to take in order to put an end to the trouble.

#### 1 - Organiser's obligations and rights

The Organiser undertakes to ensure that the Event is properly conducted in CANNES (FRANCE) on the dates indicated in this contract, and every day from 8.30 am to 7.00 pm.

The dates may however be changed by the Organiser, in addition to an unforeseen circumstance or force majeure, without the Participant being able to object to this or to claim any compensation, if it was in the interest itself of the Event, in view of its purpose and its international character, that such a change should take place, with the Organiser being responsible for notifying the Participant of such in writing as soon as possible in the light of the circumstances.

In the case of non-availability of the premises planned for running the Event in CANNES, FRANCE, for reasons outside the Organiser's control (such as administrative measures, unilateral decisions of the CANNES Town Hall ["Mairie"], etc.) or in the case of force majeure, the Organiser, after notifying the Participant of such and without the other conditions of its undertaking of participation being changed, in particular as regards the amount of such, may organise the said Event in another town or city or another country, if needed, that is able to accommodate such an Event of an international character, provided premises could be made available to it of the same standing and conditions of accommodation.

Failing this, the Organiser may cancel the Event outright after notifying the Participant of such; in this case, the participation contract with or without letting of stands will be terminated as of right. The sums still available from the amount of the participations, after paying all the expenses incurred by the Organiser, will be divided among the Participants pro rata to the sums paid by them, without them being able to bring any proceedings on any count and for any reason whatsoever against the Organiser, which each Participant expressly agrees to, this being an essential and determinant condition of its adhesion to this participation contract.

THE ORGANISER IS EXEMPT FROM ANY LIABILITY FOR ANY OR LOSS, DAMAGE, INJURY, COSTS AND EXPENSES GENERALLY (INCLUDING INTERFERENCE WITH POSSESSION OR QUIET ENJOYMENT AND ANY COMMERCIAL HARM OR LOSS)

THAT MIGHT BE SUFFERED BY THE PARTICIPANTS FOR ANY REASON WHATSOEVER, AND IN PARTICULAR FOR DELAY IN OPENING, PREMATURE SHUTDOWN OF THE EVENT, CLOSURE OR DESTRUCTION OF STANDS, FIRE AND ANY ACCIDENT, ETC. The Organiser reserves the right to ban or to limit sales involving immediate delivery on the spot to the purchaser.

#### 2 - Participant's obligations and rights

##### 2.1 - Registration of Participant's employees

The Participant may accredit only its full-time salaried staff in a same country, it being specified that a supporting document may be required by the Organiser on the date of signature of the participation contract. In the case where the Participant has accredited a person who does not meet the aforesaid conditions, it will be obliged to pay a company registration fee as prescribed in the participation contract.

##### 2.2 - Participant's obligations

This participation contract is final and irrevocable. In the case of withdrawal at any time whatsoever and for any reason whatsoever, except in the case of force majeure, the signatory to this participation contract will remain liable for the full amount of its participation and for any invoice relating thereto; in the case of force majeure, however, all payments it will have made and received by the Organiser will be returned to the Participant.

The amount of the participation must be paid in accordance with the terms specified in the paragraph "PAYMENT TERMS" of the participation contract; it being provided that the amount of such participation will be the subject of a billing for various expenses that are chargeable to the Participant (telephone, technical services, etc.), which must be paid subject to the same above-mentioned conditions. Such expenses will be invoiced at the end of the Event.

As stated in article L. 441-6 of the French Commercial Code, in case of delay in payment, the Participant is liable of the penalties of delay, equivalent to 3 times the legal interest rate, as of the first day following the fixed date of payment, stated in the Participation contract and in the invoice. Such provision shall not be considered as a grant of delays in payment.

#### 3 - Security - Order and policing

The Participant is obliged to take note of and to comply with the health and safety regulations measures laid down by the Public Authorities or by the management of the premises, or that may be adopted by the Organiser.

The Participant is likewise obliged scrupulously to comply with the internal order measures inside the Event or any policing measures prescribed not only by the Organiser, but also by any competent authority.

#### 4 - Hotel

As the Organiser has entered into agreements with the Hoteliers of Cannes and its surrounding area, in order to be able to provide, as far as possible and on the best terms, accommodation for MIPJunior Participants, without it however being liable in particular in respect of the reservation of the hotel chosen, each Participant formally undertakes throughout the event not to install in the rooms or the suites of the hotels any electro-acoustic or video reproduction equipment that is not in accordance with the intended purpose of the premises, on pain of being required by the Hotel Management to remove such equipment forthwith.

#### 5 - Exclusivity of the participant's activities within the confines of the Event

The Participant will expressly refrain from engaging outside the premises as well as any other exhibition area, as determined by the Organiser from time to time in activities identical or similar to those exercised within the confines of the Event during such and in particular on premises such as a hotel or any other premises outside the said Event.

It undertakes therefore and in particular not to attract directly or indirectly any other Participant outside the premises and/or any other exhibition area as determined by the Organiser in order to present there any of his/her/its products or services that fall within the scope of the subject-matter or purpose itself of the Event.

#### 6 - Advertising - Distribution of documents or items or objects of any kind

##### 6.1 - Advertising

Any form of advertising other than that using the media made available to the Participant by the Organiser, and for which the fees for insertion or display have been paid beforehand in accordance with the rates in force, is strictly forbidden. Any authorised advertorial-type advertising within the Event venue must carry the banner "PUBLICITÉ" [ADVERTISEMENT]. For example, the use of self-adhesive advertisements or advertising materials not specifically authorised by the Organiser is strictly forbidden. Furthermore, the distribution of prospectuses, brochures, leaflets or documents of any kind as a promotional item is strictly limited within the Event venue and is subject to the Organiser's prior permission.

The Organiser, in particular in its capacity as publisher of the various catalogues and daily newspapers specific to the Event and the person responsible for their publication, will have a right of control over all advertising wordings or announcements for the purposes of ensuring the proper conduct and unity of the Event and more generally the interests of all of the Participants. In this respect, it may inter alia remove any references that may attract directly or indirectly any Participant outside the confines of the Event, such as a reference to a hotel or to any premises outside the said Event.

Furthermore, it is specified that the Organiser is the sole holder of the rights to publish and to distribute catalogues and daily newspapers. It may grant all or part of such rights. The information necessary for the drafting of the catalogues and daily newspapers is provided by the Participant on its own responsibility. The Organiser will not be liable for omissions, errors of reproduction, composition, etc., that may occur. In the case that a Participant who/which has placed an order for advertising has not forwarded to the Organiser the documents and information necessary for its publication by three weeks before the opening of the Event (for catalogues), and twenty-four hours before their publication (for daily newspapers), the Organiser reserves the right to print on the site adopted the words: "Site reserved for...", followed by just the Participant's name, and the latter will be unable to demand reimbursement of its order or any compensation whatsoever. The documents used for the publication of such advertising will be returned to the Participant or its agent only at their request. As the Organiser is obliged to keep them for only one year, it may destroy them once this time-limit has passed. Because of technical requirements, preferential spaces cannot be guaranteed. One copy of each advertisement for the record will be sent after publication to the Participant or to its agent. Insofar as the Organiser, because of non-conformity of the material delivered, has to design and produce the advertisements, the Participant will be obliged to pay it for the relevant works of design, composition and execution.

## 6.2 - Sponsoring

Any Participant in the main Event will be able to sponsor one or more of the side events or publications organised in connection with the main Event, subject to complying with all of the provisions of the RULES. The Organiser will allocate the right to sponsor each of the side-events to the first Participant who has applied to do so and has forwarded to the Organiser payment of the sums owned for such sponsoring on the date of signature of said participation contract. The right to sponsor includes visibility at the side-events referred to in the Advertising /Sponsoring contract. The terms for sponsoring will be specified in an annex to the contract. The Organiser, in particular in its capacity as publisher of the various catalogues and daily newspapers specific to the main Event and the person responsible for their publication, will determine the spaces available in connection with the sponsoring and will have a right to check, on each of the media, the contents reflecting the sponsoring of the Event in question. The intellectual property rights relating to the contents issued at the Events will remain the property of Reed MIDEM and /or of their authors. A Participant's application to sponsor a side-event will be final and irrevocable. In the event of withdrawal at any time whatsoever and on any grounds whatsoever, except in the case of force majeure, the Participant concerned will remain liable for the full amount owing under this provision and for any invoice relating to such, except in the case of force majeure, notwithstanding the Organiser's right to substitute for the Participant in default any other sponsor of its choice. The Organiser will not under any circumstances be held liable for the statements or other information provided by the sponsor, who warrants that the said information is not contrary to public policy; that it is the owner, as the case may be, of all the intellectual property rights or other rights relating to the said content or information; that such content or information may be freely used and reproduced and that no third party has any ownership or other property rights over such content or information. The sponsor undertakes to indemnify and compensate the Organiser in respect of any third-party claim relating to the contents or information provided by him/her/it, the subject of the sponsoring.

## 7 - Photographers and cameramen

Photographers and cameramen may be allowed, with the Organiser's written permission, to operate within the confines of the Event. A print of all the photographs taken or a copy of the audio or video recordings so made must be delivered to the Organiser within fifteen days after the close of the Event. Such permission may be withdrawn at any time. The taking of photographs by Participants may be banned by the Organiser.

The Organiser reserves the right to photograph, and/or to record the voice and image of the Participant(s), stands or certain items or objects on the stands, and to communicate the same to the public worldwide, by representing (in particular for live or deferred broadcast), reproducing without limitation of number of reproductions, publishing of the photograph(s) and/or of the recording(s), in all formats (notably in downloadable formats including MP3, podcast or webcast), by all known or unknown processes, whether entirely or by extracts, on all existing or future material and immaterial carriers, without limitation, such as paper, optic, analogical, digital (CD, DVD) or on electronic networks, (including on the Internet, on the Organiser's websites and/or the Organiser's partners' websites), and on any other promotional/marketing tools that the Organiser may use for informational or promotional purposes, except where the Participant has objected in writing beforehand.

## 8 - Information technology and civil liberties

Personal information, including photographs, that is requested from the Participant is essential for entering into this contract and for access to the Event. It is the object of a processing which has been declared to the French Data Protection Authority. It is forwarded to third parties, including those companies of the Reed Elsevier group, with whom the Organiser has contracted for the purposes of implementing this contract and other Participants registered to the Event, which are located all over the world for purposes of organising their participation to the Event. Information may be used, in this regard, on any media for dissemination relating to the Event in question, including on the Internet, unless, in this latter case, there is an objection from the Participant concerning photographs.

Through the Organiser, and except where there is an objection by the Participant, the latter may receive commercial offers or proposals from the Organiser, from other companies that are contractually linked to the Organiser and from other Participants registered to the Event.

Upon registering to the Event, since the Participant's personal data are accessible to all other Participants, the Participant acknowledges and accepts that the Organiser can not be held liable for the use that is made of those data by the other Participants or their partners, said Participants and partners being located in states that may not provide a sufficient level of protection equivalent to French law, and in particular French Data Processing, Data Files and Individual Liberties Law dated January 6<sup>th</sup>, 1978 as modified. Pursuant to the said law the Participant may exercise, at the following address: contact.cnil@reedmidem.com, a right of access, of rectification and of opposition or objection as regards the personal information concerning it that is present on the Organiser's database(s).

All Participants undertake to use said data only for purposes of organising their participation in the Event. In particular, any prospecting for purposes other than the abovementioned is prohibited. The Organiser reserves the right to have any disturbances caused by any such prohibited use terminated by any means, including the disconnection of the Participant from the database. This is without prejudice to any legal action that the Organiser may take in order to exercise its rights and of any damages to which the Organiser may be entitled as a result of such breach of contractual provisions.

## 9 - Penalties

Any breach by the Participant of the provisions of these RULES prescribed by:

- clause 2 concerning payment of the amount of the participation,
- clause 4 concerning the ban on installing in hotel rooms and suites any equipment that is not in accordance with the intended purpose of the premises,
- clause 5 concerning the ban on engaging outside the premises in activities similar to those exercised within the confines of the Event during such, will lead automatically and without prior notice, this being a breach of the essential and determining conditions of adherence to this contract, to the immediate exclusion of the Participant from the confines of the Event and without reimbursement of the amount of the participation or of any sum paid by it, which will remain vested in the Organiser.

Any other breach by the Participant of the provisions of these RULES may lead to the same penalties but after prior notice to remedy such that has continued to have no effect for a period of 24 hours from receipt of such.

In addition, the Organiser reserves its right to unilaterally and ipso jure terminate the participation contract in case of any breach or non performance by the Participant of the above-mentioned provisions of the Rules, without prejudice of any damages that the Organiser could claim because of such breach and/or of the non performance.

## 10 - Miscellaneous provisions

The Participant by signing the participation contract agrees to the provisions of these RULES, as well as any further provisions that may be imposed by the circumstances and adopted in the interest of the Event by the Organiser, which reserves the right to draw their attention to such, even verbally. Any mention or note made by the Participant to the present Rules shall be considered as null and void. These Rules are subject to modifications and are deemed to have been accepted by the Participant(s) for itself and on behalf of its directors, employees, representatives, agents, suppliers and/or guests and prevail over any other terms and conditions.

THESE RULES AS WELL AS THE PARTICIPATION CONTRACT, WHICH CONSTITUTES AN ADHESION CONTRACT, ARE GOVERNED BY FRENCH LAW, AND THE FRENCH VERSION OF SUCH, WHICH THE PARTICIPANT IN ANY CASE ACKNOWLEDGES HAVING TAKEN NOTE OF (on the www.mipjunior.com and/or first written request by it to the Organiser), WILL ALONE BIND THE PARTIES, WHICH THE LATTER EXPRESSLY RECOGNISE. WILL ALONE BIND THE PARTIES, WHICH THE LATTER EXPRESSLY RECOGNISE. IN THE CASE OF A DISPUTE RELATING TO THE INTERPRETATION OR THE IMPLEMENTATION OF THIS ADHESION CONTRACT, THE COURT OF THE PLACE OF THE ORGANISER'S REGISTERED OFFICE WILL HAVE SOLE JURISDICTION TO HEAR SUCH, WHICH THE PARTIES EXPRESSLY AGREE.

<b>A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE</b> (En cas de representació ha d'acreditar-la per mitjà d'autorització de l'autor/a i còpia del DNI de la persona sol·licitant) (En caso de representación debe acreditar ésta mediante autorización del autor/a y copia del DNI de la persona solicitante)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. / Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS / PISO	PORTA PUERTA
LOCALITAT / LOCALIDAD				PROVÍNCIA / PROVINCIA			TELÈFON / TELÉFONO	

<b>B DADES DE L'OBRA / DATOS DE LA OBRA</b>								
TÍTOL DE L'OBRA (HAURÀ DE SER IDÈNTIC AL QUE FIGURA EN L'EXEMPLAR APORTAT) / TÍTULO DE LA OBRA (DEBERÀ SER IDÉNTICO AL QUE FIGURA EN EL EJEMPLAR APORTADO)								
CLASSE D'OBRA / CLASE DE OBRA				COL·LECCIÓ DE COLECCIÓN DE		OBRES OBRAS		HA SIGUT DIVULGADA? ¿HA SIDO DIVULGADA?
DATA I LLOC DE DIVULGACIÓ / FECHA Y LUGAR DE DIVULGACIÓN				NÚM. DE DEPÓSIT LEGAL Nº DE DEPÓSITO LEGAL		NÚM. D'ISBN/ISMN / Nº DE ISBN/ISMN		<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO

<b>C AUTOR/S / AUTOR/ES</b>								
<input type="checkbox"/> UN. PSEUDÒNIM: UNO. SEUDÓNIMO: _____ <input type="checkbox"/> DIVERSOS. Indiqueu-ne nre.: _____ (S'inclouran en Model A -2, aportant la fotocòpia del DNI i l'autorització de cada un per a sol·licitar la inscripció) VARIOS. Indicar nº.: _____ (Se incluirán en Modelo A -2, aportando la fotocopia del DNI y la autorización de cada uno para solicitar la inscripción)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR				CP
LOCALITAT / LOCALIDAD								

<b>D TITULAR DEL DRET / TITULAR DEL DERECHO</b> (Si és l'autor, és suficient dir-ho / Si es el autor, basta con decirlo) (*)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS TITULAR DEL DRET / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES TITULAR DEL DERECHO				CP
LOCALITAT / LOCALIDAD								

<b>E COMUNICACIÓ / COMUNICACIÓN</b>							
<p>El termini màxim per a resoldre i efectuar la notificació corresponent serà de sis mesos comptats des de la data d'entrada de la present sol·licitud a registre territorial competent per a resoldre segons l'art. 24.1 del Reglament del Registre (R.D. 281/2003, de 7 de març, BOE del 28 de març). Transcorregut este termini sense que s'haja dictat resolució expressa, s'entendrà estimada la sol·licitud d'acord amb el que disposa l'art. 43 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú segons redacció donada per la Llei 4/1999, de 13 de gener.</p> <p>El plazo máximo para resolver y efectuar la notificación correspondiente será de seis meses contados desde la fecha de entrada de la presente solicitud en el registro territorial competente para resolver según el art. 24.1 del Reglamento del Registro (R.D. 281/2003, de 7 de marzo, BOE del 28 de marzo). Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud de acuerdo con lo dispuesto en el art. 43 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común según redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.</p>							

<b>F SOL·LICITUD / SOLICITUD</b>							
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

La inscripció al Registre de la Propietat Intel·lectual de l'obra el títol i les circumstàncies de la qual s'expressen.  
 La inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual de la obra cuyo título y circunstancias se expresan.

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

Les dades personals que conté l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al tractament per la Conselleria de Cultura, Educació i Esport, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes en l'àmbit de les seues competències, i es podrà dirigir a qualsevol òrgan d'esta per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, segons disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99).

Los datos personales contenidos en este impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por la Conselleria de Cultura, Educación y Deporte, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas en el ámbito de sus competencias, pudiendo dirigirse a cualquier órgano de la misma para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).

(\*) En cas contrari, s'aportará DNI del titular de drets, i en cas de persones jurídiques, el títol que acredite la seua personalitat jurídica, el poder de representació i el CIF, a més d'aquella documentació exigida per a acreditar la cessió.  
 En caso contrario, se aportará DNI del titular de derechos, y en caso de personas jurídicas, el título que acredite su personalidad jurídica, el poder de representación y el CIF, además de aquella documentación exigida para acreditar la cesión.

REGISTRE D'ENTRADA REGISTRO DE ENTRADA
DATA D'ENTRADA EN L'ÒRGAN COMPETENT: data, hora i minut FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE: fecha, hora y minuto

<b>A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE</b> (En cas de representació ha d'acreditar-la per mitjà d'autorització de l'autor/a i còpia del DNI de la persona sol·licitant) (En caso de representación debe acreditar ésta mediante autorización del autor/a y copia del DNI de la persona solicitante)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. / Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS / PISO	PORTA PUERTA
LOCALITAT / LOCALIDAD				PROVÍNCIA / PROVINCIA			TELÈFON / TELÉFONO	

<b>B DADES DE L'OBRA / DATOS DE LA OBRA</b>								
TÍTOL DE L'OBRA (HAURÀ DE SER IDÈNTIC AL QUE FIGURA EN L'EXEMPLAR APORTAT) / TÍTULO DE LA OBRA (DEBERÀ SER IDÉNTICO AL QUE FIGURA EN EL EJEMPLAR APORTADO)								
CLASSE D'OBRA / CLASE DE OBRA				COL·LECCIÓ DE COLECCIÓN DE		OBRES OBRAS		HA SIGUT DIVULGADA? ¿HA SIDO DIVULGADA?
DATA I LLOC DE DIVULGACIÓ / FECHA Y LUGAR DE DIVULGACIÓN				NÚM. DE DEPÓSIT LEGAL Nº DE DEPÓSITO LEGAL		NÚM. D'ISBN/ISMN / Nº DE ISBN/ISMN		<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO

<b>C AUTORIS / AUTORES</b>								
<input type="checkbox"/> UN. PSEUDÒNIM: UNO. SEUDÓNIMO: _____ <input type="checkbox"/> DIVERSOS. Indiqueu-ne nre.: _____ (S'inclouran en Model A -2, aportant la fotocòpia del DNI i l'autorització de cada un per a sol·licitar la inscripció) (Se incluirán en Modelo A -2, aportando la fotocopia del DNI y la autorización de cada uno para solicitar la inscripción) <input type="checkbox"/> VARIOS. Indicar nº.: _____								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR				

<b>D TITULAR DEL DRET / TITULAR DEL DERECHO</b> (Si és l'autor, és suficient dir-ho / Si es el autor, basta con decirlo) (*)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS TITULAR DEL DRET / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES TITULAR DEL DERECHO				

<b>E COMUNICACIÓ / COMUNICACIÓN</b>							
El termini màxim per a resoldre i efectuar la notificació corresponent serà de sis mesos comptats des de la data d'entrada de la present sol·licitud a registre territorial competent per a resoldre segons l'art. 24.1 del Reglament del Registre (R.D. 281/2003, de 7 de març, BOE del 28 de març). Transcorregut este termini sense que s'haja dictat resolució expressa, s'entendrà estimada la sol·licitud d'acord amb el que disposa l'art. 43 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú segons redacció donada per la Llei 4/1999, de 13 de gener.							
El plazo máximo para resolver y efectuar la notificación correspondiente será de seis meses contados desde la fecha de entrada de la presente solicitud en el registro territorial competente para resolver según el art. 24.1 del Reglamento del Registro (R.D. 281/2003, de 7 de marzo, BOE del 28 de marzo). Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud de acuerdo con lo dispuesto en el art. 43 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común según redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.							

<b>F SOL·LICITUD / SOLICITUD</b>							
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

La inscripció al Registre de la Propietat Intel·lectual de l'obra el títol i les circumstàncies de la qual s'expressen.  
La inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual de la obra cuyo título y circunstancias se expresan.

\_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

Les dades personals que conté l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al tractament per la Conselleria de Cultura, Educació i Esport, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes en l'àmbit de les seues competències, i es podrà dirigir a qualsevol òrgan d'esta per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, segons disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99).

Los datos personales contenidos en este impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por la Conselleria de Cultura, Educación y Deporte, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas en el ámbito de sus competencias, pudiendo dirigirse a cualquier órgano de la misma para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).

(\*) En cas contrari, s'aportará DNI del titular de drets, i en cas de persones jurídiques, el títol que acredite la seua personalitat jurídica, el poder de representació i el CIF, a més d'aquella documentació exigida per a acreditar la cessió.  
En caso contrario, se aportará DNI del titular de derechos, y en caso de personas jurídicas, el título que acredite su personalidad jurídica, el poder de representación y el CIF, además de aquella documentación exigida para acreditar la cesión.

REGISTRE D'ENTRADA REGISTRO DE ENTRADA
DATA D'ENTRADA EN L'ÒRGAN COMPETENT: data, hora i minut FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE: fecha, hora y minuto

<b>A DADES DEL SOL·LICITANT / DATOS DEL SOLICITANTE</b> (En caso de representació ha d'acreditar-la per mitjà d'autorització de l'autor/a i còpia del DNI de la persona sol·licitant) (En caso de representación debe acreditar ésta mediante autorización del autor/a y copia del DNI de la persona solicitante)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. / Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS / PISO	PORTA PUERTA
LOCALITAT / LOCALIDAD				PROVÍNCIA / PROVINCIA			TELÈFON / TELÉFONO	

<b>B DADES DE L'OBRA / DATOS DE LA OBRA</b>								
TÍTOL DE L'OBRA (HAURÀ DE SER IDÈNTIC AL QUE FIGURA EN L'EXEMPLAR APORTAT) / TÍTULO DE LA OBRA (DEBERÀ SER IDÈNTICO AL QUE FIGURA EN EL EJEMPLAR APORTADO)								
CLASSE D'OBRA / CLASE DE OBRA				COL·LECCIÓ DE COLECCIÓN DE		OBRES OBRAS		HA SIGUT DIVULGADA? ¿HA SIDO DIVULGADA?
DATA I LLOC DE DIVULGACIÓ / FECHA Y LUGAR DE DIVULGACIÓN				NÚM. DE DEPÓSIT LEGAL Nº DE DEPÓSITO LEGAL		NÚM. D'ISBN/ISMN / Nº DE ISBN/ISMN		<input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO

<b>C AUTORIS / AUTORES</b>								
<input type="checkbox"/> UN. PSEUDÒNIM: UNO. SEUDÓNIMO: _____ <input type="checkbox"/> DIVERSOS. Indiqueu-ne nre.: _____ (S'inclouran en Model A -2, aportant la fotocòpia del DNI i l'autorització de cada un per a sol·licitar la inscripció) VARIOS. Indicar nº.: _____ (Se incluirán en Modelo A -2, aportando la fotocopia del DNI y la autorización de cada uno para solicitar la inscripción)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR				CP
LOCALITAT / LOCALIDAD								

<b>D TITULAR DEL DRET / TITULAR DEL DERECHO</b> (Si és l'autor, és suficient dir-ho / Si es el autor, basta con decirlo) (*)								
COGNOMS / APELLIDOS		NOM / NOMBRE			DNI/PASSAPORT DNI/PASAPORTE		NACIONALITAT / NACIONALIDAD	
ADREÇA / DOMICILIO				NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA
PROVÍNCIA / PROVINCIA		TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS TITULAR DEL DRET / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES TITULAR DEL DERECHO				CP
LOCALITAT / LOCALIDAD								

<b>E COMUNICACIÓ / COMUNICACIÓN</b>							
El termini màxim per a resoldre i efectuar la notificació corresponent serà de sis mesos comptats des de la data d'entrada de la present sol·licitud a registre territorial competent per a resoldre segons l'art. 24.1 del Reglament del Registre (R.D. 281/2003, de 7 de març, BOE del 28 de març). Transcorregut este termini sense que s'haja dictat resolució expressa, s'entendrà estimada la sol·licitud d'acord amb el que disposa l'art. 43 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú segons redacció donada per la Llei 4/1999, de 13 de gener.							
El plazo máximo para resolver y efectuar la notificación correspondiente será de seis meses contados desde la fecha de entrada de la presente solicitud en el registro territorial competente para resolver según el art. 24.1 del Reglamento del Registro (R.D. 281/2003, de 7 de marzo, BOE del 28 de marzo). Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud de acuerdo con lo dispuesto en el art. 43 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común según redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.							

<b>F SOL·LICITUD / SOLICITUD</b>							
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

La inscripció al Registre de la Propietat Intel·lectual de l'obra el títol i les circumstàncies de la qual s'expressen.  
 La inscripción en el Registro de la Propiedad Intelectual de la obra cuyo título y circunstancias se expresan.

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

Les dades personals que conté l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al tractament per la Conselleria de Cultura, Educació i Esport, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes en l'àmbit de les seues competències, i es podrà dirigir a qualsevol òrgan d'esta per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, segons disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99).

Los datos personales contenidos en este impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por la Conselleria de Cultura, Educación y Deporte, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas en el ámbito de sus competencias, pudiendo dirigirse a cualquier órgano de la misma para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).

(\*) En cas contrari, s'aportará DNI del titular de drets, i en cas de persones jurídiques, el títol que acredite la seua personalitat jurídica, el poder de representació i el CIF, a més d'aquella documentació exigida per a acreditar la cessió.  
 En caso contrario, se aportará DNI del titular de derechos, y en caso de personas jurídicas, el título que acredite su personalidad jurídica, el poder de representación y el CIF, además de aquella documentación exigida para acreditar la cesión.

REGISTRE D'ENTRADA REGISTRO DE ENTRADA
DATA D'ENTRADA EN L'ÒRGAN COMPETENT: data, hora i minut FECHA ENTRADA EN ÓRGANO COMPETENTE: fecha, hora y minuto

**A DADES DELS AUTORS / DATOS DE LOS AUTORES**

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**A DADES DELS AUTORS / DATOS DE LOS AUTORES**

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**A DADES DELS AUTORS / DATOS DE LOS AUTORES**

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**A DADES DELS AUTORS / DATOS DE LOS AUTORES**

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

Autor núm. / Autor nº \_\_\_\_

COGNOMS / APELLIDOS			NOM / NOMBRE				DNIPASSAPORT DNI/PASAPORTE	NACIONALITAT NACIONALIDAD
ADREÇA / DOMICILIO	NÚM. Nº	LLETRA LETRA	ESCALA ESCALERA	PIS PISO	PORTA PUERTA	CP	LOCALITAT / LOCALIDAD	
PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO		PART DE L'OBRA DE LA QUAL ÉS AUTOR / PARTE DE LA OBRA DE LA QUE ES AUTOR					

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**A** OBJECTES DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL (Assenyal·le amb una creu a la casella corresponent. Les obres hauran de presentar-se segons la informació al dors)  
 OBJETOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL (Señale con una cruz en la casilla correspondiente. Las obras deberán presentarse según la información al dorso)

1.  **Obra literària, científica o dramàtica (text)**  
**Obra literaria, científica o dramática (texto)**  
 Amb il·lustracions de l'autor  
 Con ilustraciones del autor  
 Amb il·lustracions alienes (indiqueu pàgina en observacions)  
 Con ilustraciones ajenas (indicar página en observaciones)  
 Nre. de pàgines \_\_\_\_\_ Nre. de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_  
 Nº de páginas \_\_\_\_\_ Nº de volúmenes \_\_\_\_\_ Formato \_\_\_\_\_  
 En obres dramàtiques duració aproximada \_\_\_\_\_  
 En obras dramáticas duración aproximada \_\_\_\_\_
2.  **Composició musical**  
**Composición musical**  
 Sense lletra  
 Sin letra  
 Amb lletra  
 Con letra  
 Gènere musical \_\_\_\_\_ Duració aprox. \_\_\_\_\_ Núm. de compassos \_\_\_\_\_  
 Género musical \_\_\_\_\_ Duración aprox. \_\_\_\_\_ Nº de compases \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (i vocal, si escau) \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (y vocal, en su caso) \_\_\_\_\_
3.  **Coreografia o pantomima**  
**Coreografía o pantomima**  
 Gravació  
 Grabación  
 Descripció moviment escènic  
 Descripción movimiento escénico
4.  **Obra cinematogràfica i la resta d'obres audiovisuals**  
**Obra cinematográfica y demás obras audiovisuales**  
 Minutatge \_\_\_\_\_ Idioma original \_\_\_\_\_  
 Minutaje \_\_\_\_\_ Idioma original \_\_\_\_\_  
 Extracte-resum  
 Extracto-resumen
5.  **Escultura, dibuix i pintura i la resta d'obres plàstiques siguen o no aplicades**  
**Escultura, dibujo y pintura y demás obras plásticas sean o no aplicadas**  
 Material emprat \_\_\_\_\_ Tipus de suport \_\_\_\_\_  
 Material empleado \_\_\_\_\_ Tipo de soporte \_\_\_\_\_  
 Tècnica emprada \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
 Técnica empleada \_\_\_\_\_ Dimensiones \_\_\_\_\_
6.  **Gravat i litografia**  
**Grabado y litografía**  
 Tècnica de gravació \_\_\_\_\_ Material del suport \_\_\_\_\_  
 Técnica de grabación \_\_\_\_\_ Material del soporte \_\_\_\_\_
7.  **Tebeo i còmic** Nre. de pàgines o fulls \_\_\_\_\_ Nre de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_  
**Tebeo y cómic** Nº de páginas u hojas \_\_\_\_\_ Nº de volúmenes \_\_\_\_\_ Formato \_\_\_\_\_
8.  **Obra fotogràfica** Suport \_\_\_\_\_  
**Obra fotográfica** Soporte \_\_\_\_\_
9.  **Arquitectura i enginyeria**  
**Arquitectura e ingeniería**  
 Projecte  
 Proyecto  
 Pla  
 Plano  
 Disseny  
 Diseño
10.  **Maquetes** Escala \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
**Maquetas** Escala \_\_\_\_\_ Dimensiones \_\_\_\_\_
11.  **Topografia, geografia, ciència en general**  
**Topografía, geografía, ciencia en general**  
 Gràfic  
 Gráfico  
 Mapa  
 Disseny  
 Diseño
12.  **Programa d'ordinador**  Executable Codi font: \_\_\_\_\_  
**Programa de ordenador**  Ejecutable Código fuente: \_\_\_\_\_  
 Paper  
 Papel  
 Suport digital  
 Soporte digital
13.  **Estructura i disposició de base de dades**  
**Estructura y disposición de base de datos**
14.  **Continguts originals de pàgina web o multimèdia**  
**Contenidos originales de página web o multimedia**  
 Text  Imatge  Audiovisuals  Multimèdia  So  Codi font  
 Texto  Imagen  Audiovisuales  Multimedia  Sonido  Código fuente
15.  **Actuacions d'artistes, intèrprets o executants**  
**Actuaciones de artistas, intérpretes o ejecutantes**
16.  **Produccions fonogràfiques**  Produccions audiovisuals  
**Producciones fonográficas**  Producciones audiovisuales
17.  **Meres fotografies** Data de realització \_\_\_\_\_ Col·lecció de fotografies. Indiqueu-ne nre.: \_\_\_\_\_  
**Meras fotografías** Fecha de realización \_\_\_\_\_ Colección de fotografías. Indicar nº: \_\_\_\_\_
18.  **Produccions editorials art. 129 TRLPI**  
**Producciones editoriales art. 129 TRLPI**
19.  **Un altre (indiqueu-ne quin)**  
**Otro (indicar cual)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

(1/3) EXEMPLAR PER AL REGISTRE DE LA PROPIETAT INTEL·LECTUAL DE LA CV / EJEMPLAR PARA EL REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL DE LA CV

CJAAPP - IAC

DIN - A4

IA - 14123 - 01 - E

**A** OBJECTES DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL (Assenyal·le amb una creu a la casella corresponent. Les obres hauran de presentar-se segons la informació al dors)  
 OBJETOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL (Señale con una cruz en la casilla correspondiente. Las obras deberán presentarse según la información al dorso)

1.  **Obra literària, científica o dramàtica (text)**  
**Obra literaria, científica o dramática (texto)**  
 Amb il·lustracions de l'autor  
*Con ilustraciones del autor*  Amb il·lustracions alienes (indiqueu pàgina en observacions)  
*Con ilustraciones ajenas (indicar página en observaciones)*  
 Nre. de pàgines \_\_\_\_\_ Nre. de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_ En obres dramàtiques duració aproximada \_\_\_\_\_  
 Nº de pàgines \_\_\_\_\_ Nº de volumenes \_\_\_\_\_ Formato \_\_\_\_\_ En obras dramáticas duración aproximada \_\_\_\_\_
2.  **Composició musical**  
**Composición musical**  Sense lletra  
*Sin letra*  Amb lletra  
*Con letra*  
 Gènere musical \_\_\_\_\_ Duració aprox. \_\_\_\_\_ Núm. de compassos \_\_\_\_\_  
*Género musical* \_\_\_\_\_ *Duración aprox.* \_\_\_\_\_ *Nº de compases* \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (i vocal, si escau) \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (y vocal, en su caso) \_\_\_\_\_
3.  **Coreografia o pantomima**  
**Coreografía o pantomima**  Gravació  
*Grabación*  Descripció moviment escènic  
*Descripción movimiento escénico*
4.  **Obra cinematogràfica i la resta d'obres audiovisuals**  
**Obra cinematográfica y demás obras audiovisuales**  
 Minutatge \_\_\_\_\_ Idioma original \_\_\_\_\_  Extracte-resum  
*Minutaje* \_\_\_\_\_ *Extracto-resumen*
5.  **Escultura, dibuix i pintura i la resta d'obres plàstiques siguen o no aplicades**  
**Escultura, dibujo y pintura y demás obras plásticas sean o no aplicadas**  
 Material emprat \_\_\_\_\_ Tipus de suport \_\_\_\_\_  
*Material empleado* \_\_\_\_\_ *Tipo de soporte* \_\_\_\_\_  
 Tècnica emprada \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
*Técnica empleada* \_\_\_\_\_ *Dimensiones* \_\_\_\_\_
6.  **Gravat i litografia**  
**Grabado y litografía** Tècnica de gravació \_\_\_\_\_ Material del suport \_\_\_\_\_  
*Técnica de grabación* \_\_\_\_\_ *Material del soporte* \_\_\_\_\_
7.  **Tebeo i còmic** Nre. de pàgines o fulls \_\_\_\_\_ Nre de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_  
**Tebeo y cómic** *Nº de páginas u hojas* \_\_\_\_\_ *Nº de volúmenes* \_\_\_\_\_ *Formato* \_\_\_\_\_
8.  **Obra fotogràfica** Suport \_\_\_\_\_  
**Obra fotográfica** *Soporte* \_\_\_\_\_
9.  **Arquitectura i enginyeria**  Projecte  Pla  Disseny  
**Arquitectura e ingeniería** *Proyecto* *Plano* *Diseño*
10.  **Maquetes** Escala \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
**Maquetas** *Escala* \_\_\_\_\_ *Dimensiones* \_\_\_\_\_
11.  **Topografia, geografia, ciència en general**  Gràfic  Mapa  Disseny  
**Topografía, geografía, ciencia en general** *Gráfico* *Mapa* *Diseño*
12.  **Programa d'ordinador**  Executable Codi font: \_\_\_\_\_  Paper  Suport digital  
**Programa de ordenador** *Ejecutable* *Código fuente:* \_\_\_\_\_ *Papel* *Soporte digital*
13.  **Estructura i disposició de base de dades**  
**Estructura y disposición de base de datos**
14.  **Continguts originals de pàgina web o multimèdia**  
**Contenidos originales de página web o multimedia**  
 Text  Imatge  Audiovisuals  Multimèdia  So  Codi font  
*Texto* *Imagen* *Audiovisuales* *Multimedia* *Sonido* *Código fuente*
15.  **Actuacions d'artistes, intèrprets o executants**  
**Actuaciones de artistas, intérpretes o ejecutantes**
16.  **Produccions fonogràfiques**  Produccions audiovisuals  
**Producciones fonográficas** *Producciones audiovisuales*
17.  **Meres fotografies** Data de realització \_\_\_\_\_ Col·lecció de fotografies. Indiqueu-ne nre.: \_\_\_\_\_  
**Meras fotografías** *Fecha de realización* \_\_\_\_\_ *Colección de fotografías. Indicar nº:* \_\_\_\_\_
18.  **Produccions editorials art. 129 TRLPI**  
**Producciones editoriales art. 129 TRLPI**
19.  **Un altre (indiqueu-ne quin)**  
**Otro (indicar cual)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**A** OBJECTES DE PROPIETAT INTEL·LECTUAL (Assenyal·le amb una creu a la casella corresponent. Les obres hauran de presentar-se segons la informació al dors)  
 OBJETOS DE PROPIEDAD INTELLECTUAL (Señale con una cruz en la casilla correspondiente. Las obras deberán presentarse según la información al dorso)

1.  **Obra literària, científica o dramàtica (text)**  
**Obra literaria, científica o dramática (texto)**  
 Amb il·lustracions de l'autor  
*Con ilustraciones del autor*  Amb il·lustracions alienes (indiqueu pàgina en observacions)  
*Con ilustraciones ajenas (indicar página en observaciones)*  
 Nre. de pàgines \_\_\_\_\_ Nre. de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_ En obres dramàtiques duració aproximada \_\_\_\_\_  
 Nº de pàgines \_\_\_\_\_ Nº de volumenes \_\_\_\_\_ Formato \_\_\_\_\_ En obras dramáticas duración aproximada \_\_\_\_\_
2.  **Composició musical**  
**Composición musical**  Sense lletra  
*Sin letra*  Amb lletra  
*Con letra*  
 Gènere musical \_\_\_\_\_ Duració aprox. \_\_\_\_\_ Núm. de compassos \_\_\_\_\_  
 Género musical \_\_\_\_\_ Duración aprox. \_\_\_\_\_ Nº de compases \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (i vocal, si escau) \_\_\_\_\_  
 Plantilla instrumental (y vocal, en su caso) \_\_\_\_\_
3.  **Coreografia o pantomima**  
**Coreografía o pantomima**  Gravació  
*Grabación*  Descripció moviment escènic  
*Descripción movimiento escénico*
4.  **Obra cinematogràfica i la resta d'obres audiovisuals**  
**Obra cinematográfica y demás obras audiovisuales**  
 Minutatge \_\_\_\_\_ Idioma original \_\_\_\_\_  Extracte-resum  
 Minutaje \_\_\_\_\_ Idioma original \_\_\_\_\_ Extracto-resumen
5.  **Escultura, dibuix i pintura i la resta d'obres plàstiques siguen o no aplicades**  
**Escultura, dibujo y pintura y demás obras plásticas sean o no aplicadas**  
 Material emprat \_\_\_\_\_ Tipus de suport \_\_\_\_\_  
 Material empleado \_\_\_\_\_ Tipo de soporte \_\_\_\_\_  
 Tècnica emprada \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
 Técnica empleada \_\_\_\_\_ Dimensiones \_\_\_\_\_
6.  **Gravat i litografia**  
**Grabado y litografía** Tècnica de gravació \_\_\_\_\_ Material del suport \_\_\_\_\_  
 Técnica de grabación \_\_\_\_\_ Material del soporte \_\_\_\_\_
7.  **Tebeo i còmic** Nre. de pàgines o fulls \_\_\_\_\_ Nre de volums \_\_\_\_\_ Format \_\_\_\_\_  
**Tebeo y cómic** Nº de páginas u hojas \_\_\_\_\_ Nº de volúmenes \_\_\_\_\_ Formato \_\_\_\_\_
8.  **Obra fotogràfica** Suport \_\_\_\_\_  
**Obra fotográfica** Soporte \_\_\_\_\_
9.  **Arquitectura i enginyeria**  Projecte  Pla  Disseny  
**Arquitectura e ingeniería** Proyecto Plano Diseño
10.  **Maquetes** Escala \_\_\_\_\_ Dimensions \_\_\_\_\_  
**Maquetas** Escala \_\_\_\_\_ Dimensiones \_\_\_\_\_
11.  **Topografia, geografia, ciència en general**  Gràfic  Mapa  Disseny  
**Topografía, geografía, ciencia en general** Gráfico Mapa Diseño
12.  **Programa d'ordinador**  Executable Codi font: \_\_\_\_\_  Paper  Suport digital  
**Programa de ordenador** Ejecutable Código fuente: \_\_\_\_\_ Papel Soporte digital
13.  **Estructura i disposició de base de dades**  
**Estructura y disposición de base de datos**
14.  **Continguts originals de pàgina web o multimèdia**  
**Contenidos originales de página web o multimedia**  
 Text  Imatge  Audiovisuals  Multimèdia  So  Codi font  
 Texto Imagen Audiovisuales Multimedia Sonido Código fuente
15.  **Actuacions d'artistes, intèrprets o executants**  
**Actuaciones de artistas, intérpretes o ejecutantes**
16.  **Produccions fonogràfiques**  Produccions audiovisuals  
**Producciones fonográficas** Producciones audiovisuales
17.  **Meres fotografies** Data de realització \_\_\_\_\_ Col·lecció de fotografies. Indiqueu-ne nre.: \_\_\_\_\_  
**Meras fotografías** Fecha de realización \_\_\_\_\_ Colección de fotografías. Indicar nº: \_\_\_\_\_
18.  **Produccions editorials art. 129 TRLPI**  
**Producciones editoriales art. 129 TRLPI**
19.  **Un altre (indiqueu-ne quin)**  
**Otro (indicar cual)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

 Nom / Firma / DNI: \_\_\_\_\_  
 Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**B** OBSERVACIONS / OBSERVACIONES

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**B** OBSERVACIONS / OBSERVACIONES

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

(2/3) EXEMPLAR PER A L'OFICINA PROV. DEL REGISTRE DE LA CV / EJEMPLAR PARA LA OFICINA PROV. DEL REGISTRO DE LA CV / EJEMPLAR PARA LA OFICINA PROV. DEL REGISTRO DE LA CV

CJAAPP - IAC  
DIN - A4  
IA - 14123 - 01 - E

**B** OBSERVACIONS / OBSERVACIONES

\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ d \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Nom / Firma / DNI:  
Nombre / Firma / DNI: \_\_\_\_\_

**C DOCUMENTACIÓ COMPLEMENTÀRIA PER A LA IDENTIFICACIÓ DE L'OBRA  
DOCUMENTACIÓN COMPLEMENTARIA PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LA OBRA**

- 1.- Un exemplar de l'obra en suport paper.
- 2.- Un exemplar de la seua partitura en suport paper.
- 3.- Descripció per escrit del moviment escènic i una gravació de l'obra en un suport el contingut del qual puga ser examinat pel registre.
- 4.- Una descripció per escrit de l'obra (inclourà necessàriament el minutatge, idioma original i intèrprets principals).  
Una gravació de l'obra en un suport el contingut del qual puga ser examinat pel registre.  
Si el productor fóra l'únic autor (director-realitzador, autor de l'argument, l'adaptació i els del guió o diàlegs i autor de les composicions musicals creades especialment per a esta obra) s'acompanyarà una acta de manifestació notarial del productor en què així es faça constar.
- 5.- ESCULTURA: Tres fotografies, sempre que servisquen de plasmació tridimensional de l'obra.  
DIBUIX I PINTURA: Una còpia o fotografia que permeta la seua completa identificació.  
ALTRES OBRES PLÀSTIQUES, SIGUEN O NO APLICADES: Tres fotografies o infografies que servisquen de plasmació tridimensional d'aquella.  
Com també, s'acompanyarà una gravació de l'obra en suport el contingut de la qual puga ser examinat pel registre. Opcionalment (per a una millor identificació de l'obra) podrà presentar-se una descripció per escrit i els gràfics necessaris en format DIN A3 amb l'escala gràfica de referència.
- 6.- Una còpia o fotografia que permeta la seua completa identificació.
- 7.- Un exemplar o còpia de l'obra.
- 8.- Una còpia en positiu o en diapositiva.
- 9.- Un extracte o descripció per escrit que permeta la seua identificació, incloent-hi els gràfics necessaris en format DIN A3 amb l'escala gràfica de referència i una gravació del projecte en suport el contingut de la qual puga ser examinat pel registre . Si el projecte haguera sigut visat pel col·legi oficial d'enginyers o arquitectes corresponent, podran indicar-se el nombre i la data del dit visat.
- 10.- Un màxim de tres fotografies que servisquen de plasmació tridimensional del que projecta. Es farà constar, en tot cas, l'escala.
- 11.- Una còpia que permeta la seua completa identificació. Es farà constar, en tot cas, les dimensions o escala.
- 12.- La totalitat del codi font (en suport paper o CD-ROM -en arxiu de text-) i un executable del programa.  
Complementàriament podrà presentar-se una memòria en suport paper (Resum de l'aplicació -Llenguatge de Programació - Entorn Operatiu - Llistat de Fixers - Diagrama de Flux).
- 13.- S'acompanyarà una memòria que continga: Descripció de la base - Criteris sistemàtics i metòdics d'ordenació - Sistema d'accés a les dades - El mode d'accés a les dades. Opcionalment podrà acompanyar-se una gravació de l'obra en un suport el contingut del qual puga ser examinat pel registre.
- 14.- Una descripció per escrit que relacione de forma individualitzada cada creació per a la qual se sol·licita el registre, identificada amb el nom del fixer informàtic que la conté i nom i cognoms del seu autor.  
(Serà necessari omplir els apartats corresponents als continguts a protegir i i aportar la documentació exigida per a la identificació d'estos continguts). Còpia de la pàgina en suport el contingut de la qual puga ser examinat pel registre.
- 15.- Descripció per escrit. Lloc i data de la interpretació i de la divulgació de la seua gravació. Títol i autor de l'obra fixada. Gravació.
- 16.- Per a les produccions fonogràfiques: títol i autor de la producció. Nom dels artistes-intèrprets o executants. Declaració del productor de disposar de les autoritzacions dels artistes. Tipus de fonograma i sistema de gravació. Data de gravació i divulgació. Còpia del fonograma. Número de dipòsit legal.  
Per a les produccions audiovisuals: descripció per escrit. Gravació. Data de realització i divulgació de la gravació. Número de dipòsit legal.
- 17.- Còpia en suport paper. Data de realització o de la seua reproducció. Número de dipòsit legal.
- 18.- Nom i cognoms de l'autor. Any d'entrada en el domini públic. Número de pàgines, volums i format. Data de la divulgació o publicació. Un exemplar de la producció editorial. Número de dipòsit legal.

**Presentació dels exemplars:**

En suport paper: hauran d'anar degudament encuadernats i paginats, incloent-hi el títol i nom i cognoms de l'autor o titular originari en la portada, i inclourà la seua firma en la primera i última pàgina.

Fotografies o còpies d'obres: es farà constar al dors el títol de l'obra i el nom i cognoms de l'autor.

Reste de suports (cinta de vídeo i àudio, disquette, DVD, CD-ROM, etc.): es farà constar el títol i el nom i cognoms de l'autor.

En tot cas, les obres hauran de presentar-se de forma que permeta la seua adequada conservació.

- 1.- *Un ejemplar de la obra en soporte papel.*
- 2.- *Un ejemplar de su partitura en soporte papel.*
- 3.- *Descripción por escrito del movimiento escénico y una grabación de la obra en un soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el registro.*
- 4.- *Una descripción por escrito de la obra (incluirá necesariamente el minutaje, idioma original e intérpretes principales).  
Una grabación de la obra en un soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el Registro.  
Si el productor fuese el único autor (director-realizador, autor del argumento, la adaptación y los del guión o diálogos y autor de las composiciones musicales creadas especialmente para esta obra) se acompañará un acta de manifestación notarial del productor en la que así se haga constar.*
- 5.- *ESCULTURA: Tres fotografías, siempre que sirvan de plasmación tridimensional de la obra.  
DIBUJO Y PINTURA: Una copia o fotografía que permita su completa identificación.  
DEMÁS OBRAS PLÁSTICAS, SEAN O NO APLICADAS: Tres fotografías o infografías que sirvan de plasmación tridimensional de aquélla. Asimismo, se acompañará una grabación de la obra en soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el registro. Opcionalmente (para una mejor identificación de la obra) podrá presentarse una descripción por escrito y los gráficos necesarios en formato DIN-A3 con la escala gráfica de referencia.*
- 6.- *Una copia o fotografía que permita su completa identificación.*
- 7.- *Un ejemplar o copia de la obra.*
- 8.- *Una copia en positivo o en diapositiva.*
- 9.- *Un extracto o descripción por escrito que permita su identificación, incluyéndose los gráficos necesarios en formato DIN-A3 con la escala gráfica de referencia y una grabación del proyecto en soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el registro. Si el proyecto hubiese sido visado por el colegio oficial de ingenieros o arquitectos correspondiente, podrán indicarse el número y la fecha de dicho visado.*
- 10.- *Un máximo de tres fotografías que sirvan de plasmación tridimensional de lo proyectado. Se hará constar, en todo caso, la escala.*
- 11.- *Una copia que permita su completa identificación. Se hará constar, en todo caso, las dimensiones o escala.*
- 12.- *La totalidad del código fuente (en soporte papel o CD-ROM -en archivo de texto-) y un ejecutable del programa.  
Complementariamente podrá presentarse una memoria en soporte papel (Resumen de la aplicación -Lenguaje de Programación - Entorno Operativo - Listado de Ficheros - Diagrama de Flujo).*
- 13.- *Se acompañará una memoria que contenga: Descripción de la base - Criterios sistemáticos y metódicos de ordenación - Sistema de acceso a los datos - El modo de acceso a los datos. Opcionalmente podrá acompañarse una grabación de la obra en un soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el registro.*
- 14.- *Una descripción por escrito que relacione de forma individualizada cada creación para la que se solicita el registro, identificada con el nombre del fichero que la contiene y nombre y apellidos de su autor. (Será necesario cumplimentar los apartados correspondientes a los contenidos a proteger y aportar la documentación exigida para la identificación de dichos contenidos). Copia de la página en soporte cuyo contenido pueda ser examinado por el registro.*
- 15.- *Descripción por escrito. Lugar y fecha de la interpretación y de la divulgación de la su grabación. Título y autor de la obra fijada. Grabación.*
- 16.- *Para las producciones fonográficas: título y autor de la producción. Nombre de los artistas-intérpretes o ejecutantes. Declaración del productor de disponer de las autorizaciones de los artistas. Tipo de fonograma y sistema de grabación. Fecha de grabación y divulgación. Copia del fonograma. Número de depósito legal.  
Para las producciones de grabaciones audiovisuales: descripción por escrito. Grabación. Fecha de realización y divulgación de la grabación. Número de depósito legal.*
- 17.- *Copia en soporte papel. Fecha de realización o de su reproducción. Número de depósito legal.*
- 18.- *Nombre y apellidos del autor. Año de entrada en el dominio público. Número de páginas, volúmenes y formato. Fecha de la divulgación o publicación. Un ejemplar de la producción editorial. Número de depósito legal.*

**Presentación de los ejemplares:**

En soporte papel: deberán ir debidamente encuadernados y paginados, incluyendo el título y nombre y apellidos del autor o titular originario en la portada, e incluirá su firma en la primera y última página.

Fotografías o copias de obras: se hará constar al dorso el título de la obra y el nombre y apellidos del autor.

Resto de soportes (cinta de vídeo y audio, disquette, DVD, CD-ROM, etc.): se hará constar el título y el nombre y apellidos del autor.

En todo caso, las obras deberán presentarse de forma que permita su adecuada conservación.

